

Ø1/2"



- CLE A CHOCS 18V KIT
- 18V IMPACT WRENCH-KIT
- 18V SCHLAGSCHRAUBERSATZ
- SLAGMOERSLEUTEL 18 V KIT
- LLAVE DE IMPACTOS 18 V KIT
- KIT AVVITATRICE A IMPULSI 18V
- KIT CHAVE DE IMPACTO 18V
- ZESTAW KLUCZY UDAROWYCH 18 V
- 18V SÆT SLAGSKRUEMASKINE
- KIT ΚΡΟΥΣΤΙΚΟΥ ΚΛΕΙΔΙΟΥ ΚΟΧΛΙΩΝ 18V
- 18 V SLAGMUTTERDRAGARKIT
- 18V ISKUVÄÄNNISARJA
- SADA NÁRAZOVÉHO KLÍČE 18 V
- 18 V-OS ÜTVECSAVARÓZÓ KÉSZLET
- SET CHEIE DE IMPACT DE 18 V
- 18V ЕЛЕКТРИЧЕСКИ КЛЮЧ С УДАРНО ДЕЙСТВИЕ
- 18 V RÁZOVÝ UŤAHOVÁK – SÚPRAVA
- 18V KOMPLET UDARNEGA VIJAČNIKA
- 18 V SMŪGINIS VERŽLIASUKIS
- 18V SITIENA UZGRIEŽŅATSLĒGAS KOMPLEKTS
- 18V LÖÖKMUTRIVÕTME KOMPLEKT
- ГАЙКОВЕРТ УДАРНЫЙ 18 В

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Manual original
Istruzioni originali



CL3.C18S
943463

NU-CL3.C18S/0613

NL

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing 38

ES

Manual original 50







IT

Istruzioni originali 62



Definities: Veiligheidsinstructies

De volgende definities beschrijven het niveau van ernst van iedere waarschuwing. Lees de handleiding en bekijk de symbolen.

-  **GEVAAR:** Geeft een dreigende gevaarlijke situatie aan die, als deze niet vermeden wordt, **de dood of ernstig letsel tot gevolg heeft.**
-  **LET OP GEVAAR:** Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die, als deze niet vermeden wordt, **de dood of ernstig letsel tot gevolg zou kunnen hebben.**
-  **LET OP:** Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die, als deze niet vermeden wordt, **licht of matig letsel tot gevolg zou kunnen hebben.**
OPMERKING: Geeft een handelwijze **zonder risico van lichamelijk letsel** aan die echter, als deze niet vermeden wordt, **materiële schade zou kunnen veroorzaken.**
-  Geeft een risico op elektrische schokken aan.
-  Geeft brandgevaar aan.
-  **LET OP GEVAAR:** Lees, om het risico op letsel te verminderen, de instructiehandleiding door.

Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrisch gereedschap

-  **LET OP GEVAAR!** Lees alle veiligheidsvoorschriften en instructies door. Het niet in acht nemen van de veiligheidsvoorschriften en instructies kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN EN INSTRUCTIES OM DIE OP IEDER MOMENT TE KUNNEN RAADPLEGEN

De in de veiligheidsvoorschriften gebruikte term “elektrisch gereedschap” verwijst naar uw elektrisch gereedschap dat is aangesloten op het spanningsnet of naar uw elektrisch gereedschap dat op een accu werkt (draadloos).

1) Veiligheid van de werkzone

- a) **Houd de werkzone schoon en zorg voor goede verlichting** Onopgeruimde en donkere zones zijn een bron van ongelukken.
- b) **Gebruik uw elektrische gereedschap niet in een explosieve omgeving, in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap produceert vonken die stof en rook kunnen doen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap.** Door afleiding kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- a) **De stekkers van elektrisch gereedschap moeten geschikt zijn voor het gebruikte stopcontact. Wijzig nooit de stekker van het elektrische gereedschap. Gebruik nooit een verloopstekker voor op een geaard stopcontact aangesloten elektrisch gereedschap.** Door het gebruik van ongewijzigde stekkers en de juiste stopcontacten wordt het risico van elektrische schokken verminderd.
- b) **Vermijd ieder fysiek contact met geaarde elementen, zoals buizen, radiatoren, ovens en koelkasten.** Het risico op elektrische schokken neemt toe als uw lichaam contact maakt met de aarde.
- c) **Stel uw elektrische gereedschap niet bloot aan regen of vocht.** Water dat in elektrisch gereedschap binnendringt, verhoogt het risico op elektrische schokken.
- d) **Bescherm de voedingskabel. Gebruik de voedingskabel nooit om het elektrische gereedschap te vervoeren, hieraan te trekken of de stekker uit het stopcontact te halen. Houd de voedingskabel uit de buurt van warmte, vet, scherpe hoeken en bewegende delen.** Een voedingskabel die beschadigd is of in de knoop zit, verhoogt het risico op elektrische schokken.

- e) **Wanneer u het elektrische gereedschap buiten gebruikt, gebruik dan een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel vermindert het risico op elektrische schokken.
- f) **Als u verplicht bent het elektrische gereedschap in een vochtige ruimte te gebruiken, gebruik dan een differentieelschakelaar (RCD).** Het gebruik van een differentieelschakelaar (RCD) vermindert het risico op elektrische schokken.

3) Persoonlijke veiligheid

- a) **Concentreer u, wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt, op wat u doet en gebruik hierbij uw gezonde verstand. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u vermoeid bent of drugs, alcohol of medicijnen gebruikt heeft.** Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan ernstig letsel tot gevolg hebben.
- b) **Draag beschermingsmiddelen. Bescherm altijd uw ogen.** Op de juiste wijze gebruikte beschermingsmiddelen, zoals maskers, veiligheidsschoenen met antislipzool, een helm of gehoorbeschermers, verminderen het risico op letsel.
- c) **Vermijd ieder ongepland starten. Controleer of de schakelaar op de uitstand staat alvorens de stekker in het stopcontact te steken en/of op de accu aan te sluiten** wanneer u het gereedschap vast neemt of vervoert. Door bij het dragen van het gereedschap een vinger op de schakelaar te houden of de stekker van het elektrische gereedschap in het stopcontact te steken terwijl de schakelaar in de aanstand staat, kunnen ongelukken ontstaan.
- d) **Verwijder de instelsleutel alvorens het elektrische gereedschap in te schakelen.** Door een sleutel aangesloten op een bewegend onderdeel van het elektrische gereedschap laten, kunnen ongelukken ontstaan.
- e) **Maak geen overdreven bewegingen. Behoud bij al uw bewegingen uw evenwicht.** U kunt zo het elektrische gereedschap in onvoorziene situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Vermijd ieder contact van uw haar, kleding en handschoenen met de bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen door de bewegende onderdelen vastgegrepen worden.
- g) **Indien voorzieningen voor het verwijderen en aanzuigen van stof zijn meegeleverd, zorg dan dat deze op de juiste wijze zijn aangesloten en gebruikt worden.** Door het aanzuigen van stof kunnen de met stof verband houdende gevaren verminderd worden.

4) Gebruik en onderhoud van het elektrische gereedschap

- a) **Forceer elektrisch gereedschap niet. Gebruik het voor uw toepassing geschikte elektrische gereedschap.** Geschikt elektrisch gereedschap zal een beter en veilig werkresultaat leveren, met het toerental waarvoor het ontworpen is.
- b) **Gebruik het elektrische gereedschap niet als de aan-/uitschakelaar niet werkt.** Elektrisch gereedschap dat niet door de schakelaar bediend kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Haal de stekker van het elektrische gereedschap uit het stopcontact en/of uit de accu alvorens het af te stellen, accessoires te verwisselen of het op te bergen.** Deze preventieve maatregelen zijn nodig om het risico op het incidenteel starten van het elektrische gereedschap te verminderen.
- d) **Berg het uitgeschakelde elektrische gereedschap op buiten bereik van kinderen en geef iemand die het gereedschap en de instructies om het te laten werken niet kent, geen toestemming om dit te laten functioneren.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in handen van een onervaren gebruiker.
- e) **Onderhoud uw elektrische gereedschap. Controleer of de bewegende onderdelen niet verplaatst of gevouwen zijn, of er geen onderdelen gebroken zijn en of er geen omstandigheden zijn waardoor de goede werking van het elektrische gereedschap verhinderd zou kunnen worden. In geval van beschadigingen moet u het elektrische gereedschap repareren alvorens het opnieuw te gebruiken.** Talrijke ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) **Slijp en reinig snij- en zaaggereedschap.** Snijdgereedschap met een scherp blad hebben minder kans dubbel te vouwen en zijn eenvoudiger onder controle te houden.
- g) **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en de doppen, enz. overeenkomstig de instructies en pas ze aan de werkomstandigheden en de uit te voeren handelingen aan.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor handelingen waarvoor het niet geschikt is, zou gevaarlijke situaties tot gevolg kunnen hebben.

5) Gebruik en onderhoud van de accu

- a) **Laad de accu uitsluitend op met de door de fabrikant aanbevolen oplader.** Een voor een bepaald type accu bedoelde oplader kan brand veroorzaken wanneer deze gebruikt wordt met een ander type accu.
- b) **Gebruik elektrisch gereedschap uitsluitend met de hiervoor bedoelde accu's.** Het gebruik van een ander type accu kan letsel en brand tot gevolg hebben.
- c) **Berg, wanneer de accu niet gebruikt wordt, deze op een plek uit de buurt van metalen voorwerpen, zoals paperclips, muntstukken, sleutels, vijlen, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die contact tussen de polen zouden kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de polen van de accu kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

d) Vermijd ieder contact met de vloeistof die incidenteel uit de accu zou kunnen lekken. Bij incidenteel contact met veel water afspoelen. Raadpleeg een arts in geval van contact van de vloeistof met de ogen. De vloeistof die uit de accu lekt, kan irritatie of brandwonden tot gevolg hebben.

6) Serviceonderhoud

a) Uw elektrische gereedschap moet onderhouden worden door een vakbekwaam persoon dat uitsluitend identieke reserveonderdelen gebruikt. Met deze voorzorgsmaatregel garandeert men de veiligheid van het elektrische gereedschap.

Specifieke veiligheidsvoorschriften

- **Houd het elektrische gereedschap vast bij de geïsoleerde handgrepen wanneer u handelingen uitvoert waarbij de bevestiging in contact kan komen met verborgen draden.** Bevestigingen die in contact komen met een draad onder spanning kunnen bepaalde blootgestelde metalen delen "wekken" en een elektrische schok bij de bediener veroorzaken.
- **Gebruik beugels of andere praktische middelen om het te bewerken voorwerp op een stabiel platform vast te zetten en te ondersteunen.** Als u het te bewerken voorwerp in uw handen of tegen uw lichaam houdt, staat u niet stabiel en kunt u de controle verliezen.
- **Draag een veiligheidsbril of andere oogbeschermers.** Bij hameren en boren komen spaanders vrij. Deze rondvliegende deeltjes kunnen onherstelbaar oogletsel veroorzaken.
- **Bits, doppen en gereedschap worden warm tijdens het werken.** Draag handschoenen om deze aan te raken.
- **Vermijd de ventilatiesleuven waarmee bewegende onderdelen vaak bedekt worden.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen door de bewegende onderdelen vastgegrepen worden.

Restrisico's

Ondanks de toepassing van de juiste veiligheidsvoorschriften en het installeren van veiligheidsvoorzieningen kunnen bepaalde restrisico's niet vermeden worden:

- Verminderd gehoor.

- Risico van letsel als gevolg van rondvliegende deeltjes.

- Risico van brandwonden veroorzaakt door het verwarmen van de accessoires tijdens de werkzaamheden.

- Risico van letsel veroorzaakt door een langdurig gebruik.

⚠ LET OP GEVAAR: Draag ALTIJD een veiligheidsbril. Een gewone bril IS GEEN veiligheidsbril. Draag ook een gezichtsmasker ter bescherming tegen stof wanneer u snij- of zaagwerkzaamheden uitvoert. DRAAG ALTIJD GECERTIFICEERDE VEILIGHEIDSVORZIENINGEN.

⚠ LET OP GEVAAR: Bepaald stof dat vrijkomt tijdens het boren, zagen, slijpen, boren of andere bouwactiviteiten bevatten chemische stoffen die beschouwd kunnen worden als kankerverwekkend of verantwoordelijk voor aangeboren afwijkingen en andere voortplantingspathologieën. Enkele voorbeelden van deze chemische stoffen:

- het lood in loodhoudende verf,
- de in baksteen aanwezige kwarts, cement en alle andere metselproducten en
- arsenicum en chroom die voor houtbehandeling gebruikt worden (CCA).








De risico's hangen af van uw werk en van de frequentie van blootstelling aan deze soort stoffen. Om de periode van blootstelling te verminderen: werk in een goed geventileerde zone, draag goedgekeurde beschermingsmiddelen, zoals beschermingsmaskers tegen stof die speciaal ontworpen zijn om microscopisch kleine deeltjes tegen te houden.

• **Vermijd langdurige contact met stof dat vrijkomt bij boren, zagen, slijpen, boren en andere bouwactiviteiten.**

Draag veiligheidskleding en was de blootgestelde zones met water en zeep. Wanneer deze stof in de mond of de ogen binnendringt of zich over de huid verspreidt, kan de opname van schadelijke chemische stoffen bevorderd worden.

⚠ LET OP: Wanneer u het gereedschap niet gebruikt, plaats dit dan op één zijde op een stevige ondergrond op een plaats waar men hier niet over kan struikelen of vallen. Sommige gereedschappen voorzien van een brede accu kunnen rechtop op het voetstuk geplaatst worden, maar zij kunnen gemakkelijk omvallen.

- Op het op uw gereedschap geplakte etiket kunnen de volgende symbolen vermeld staan. Symbolen en hun definitie:

V	volt	W	watt
Hz	hertz		wisselstroom
min	minuten		wissel- of gelijkstroom
	gelijkstroom	no	onbelast toerental
	Constructie klasse I (aardklem)		aardklem
	Constructie klasse II (versterkte isolatie)		symbool voor veiligheidswaarschuwing
.../min	per minuut	RPM	omw/min
IPM	slagen per minuut	BPM	slagen per minuut
A	ampère		

Belangrijke veiligheidsvoorschriften voor alle accu's

Wanneer u een nieuwe accu bestelt, vergeet dan niet het referentienummer uit de catalogus en de spanning te vermelden. Bij het uitpakken is de accu niet volledig opgeladen. Lees, alvorens de accu en de oplader te gebruiken, de volgende veiligheidsvoorschriften door. Volg daarna de beschreven oplaadprocedures.

LEES ALLE VOORSCHRIFTEN

- **Gebruik en laad uw accu niet (op) in een explosieve omgeving, in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Bij het plaatsen of verwijderen van de accu in of uit de oplader kunnen stof en rook ontbranden.
- **Forceer NOOIT het plaatsen van de accu in de oplader. Wijzig de accu NIET op wat voor wijze dan ook om deze in een niet compatibele oplader te plaatsen, hierdoor zou de accu kapot kunnen gaan en ernstig letsel kunnen veroorzaken.**
- Laad de accu's uitsluitend op in een FACOM oplader.
- **Dompel de accu NIET onder in water of een andere vloeistof.**
- **Berg het gereedschap en de accu niet op en gebruik deze niet op plaatsen met een temperatuur boven 40°C (105°F) (zoals een entrepot buiten of een metalen gebouw in de zomer).**
- Zorg voor de beste prestaties dat de accu volledig is opgeladen alvorens deze te gebruiken.

N.B.: Plaats geen accu in gereedschap waarvan de trekker in de werkstand staat. Blokkeer nooit de trekker in de werkstand.

⚠ LET OP GEVAAR: Brandgevaar. Probeer nooit om zonder reden de accu te openen. Als het kastje van de accu gebarsten of beschadigd is, steek dit dan niet in de oplader. Zorg dat de accu niet platgedrukt wordt en niet valt of beschadigd wordt. Gebruik een accu of oplader niet als deze een zware schok gekregen heeft, gevallen is, platgetrapt of op welke wijze dan ook beschadigd is (bijvoorbeeld doorboord door een vijl, een klap met een hamer, platgetrapt). Beschadigde accu's moeten voor recycling teruggezonden worden naar het servicecentrum.

⚠ LET OP GEVAAR: Brandgevaar. Wanneer u de accu's opbergt of draagt, zorg dan dat metalen voorwerpen niet in contact komen met de blootgestelde polen van de accu. Doe een accu bijvoorbeeld niet in een schort, een zak, een gereedschapskist, de doos van een set, een lade, enz. waarin zich onbeschermde vijlen, schroeven, sleutels, enz. bevinden. **Er kan per ongeluk brand ontstaan tijdens het vervoer van de accu's als de accupolen per ongeluk in contact komen met geleidende elementen, zoals sleutels, muntstukken, handgereedschap en dergelijke.**

⚠ LET OP: Wanneer u het gereedschap niet gebruikt, plaats dit dan op één zijde op een stevige ondergrond op een plaats waar men hier niet over kan struikelen of vallen. Sommige gereedschappen voorzien van een brede accu kunnen recht op het voetstuk geplaatst worden, maar zij kunnen gemakkelijk omvallen.

Specifieke veiligheidsvoorschriften voor lithium-ionaccu's (li-ion)

- **Verbrand de accu niet, ook niet als deze ernstig beschadigd of volledig leeg is.** De accu kan in de vlammen ontploffen. Bij het verbranden van lithium-ionaccu's komen rook en giftige afvalstoffen vrij.
- **Als de vloeistof in de accu in contact komt met de huid, moet de betreffende zone onmiddellijk met water en zachte zeep gewassen worden.** Als de accuvloeistof in uw ogen komt, moet u de ogen uitspoelen gedurende 15 minuten of net zolang tot de irritatie verdwenen is. Als u een arts raadpleegt, meld hem dan dat de accuvloeistof bestaat uit een mengsel van een koolstofhoudende vloeistof en lithiumzout.

- **De inhoud van een open accu kan geïrriteerde luchtwegen veroorzaken.** Ventileer het vertrek. Raadpleeg een arts als de symptomen niet verdwijnen.

⚠ LET OP GEVAAR: Risico op brandwonden. De accuvloeistof kan ontbranden bij blootstelling aan vonken of vlammen.

Belangrijke veiligheidsvoorschriften voor alle accu-opladers

BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN: Deze handleiding bevat belangrijke veiligheids- en gebruiksvorschriften voor de accu-opladers.

- Lees, alvorens de oplader te gebruiken, alle voorschriften en waarschuwingsetiketten op de oplader, de accu en het gereedschap dat de accu gebruikt.

⚠ LET OP GEVAAR: Risico op elektrische schokken. Verhinder het binnendringen van vloeistoffen in de oplader. Dit zou elektrische schokken kunnen veroorzaken.

⚠ LET OP: Risico op brandwonden. Om het risico op letsel te verminderen, dient u uitsluitend oplaadbare accu's van FACOM op te laden. Alle andere soorten accu's kunnen ontploffen en letsel veroorzaken.

⚠ LET OP: Kinderen moeten onder toezicht staan en mogen niet met de apparaten spelen.

OPMERKING: In bepaalde omstandigheden kan bij aansluiting van de oplader op het spanningsnet kortsluiting met vreemde voorwerpen ontstaan. Geleidende vreemde voorwerpen, zoals slijpstof, metalen spaanders, staalwol, aluminiumfolie en verder alle andere elementen bestaande uit metalen deeltjes, mogen niet in de oplader terecht komen. Haal altijd de oplader uit het spanningsnet wanneer deze geen accu's bevat. Haal de stekker van de oplader uit het stopcontact alvorens deze te reinigen.

- **Probeer NIET accu's op te laden met een andere oplader dan die in deze handleiding vermeld staan.** De oplader en de accu zijn speciaal ontworpen om samen te functioneren.
- **Deze opladers kunnen uitsluitend gebruikt worden voor het opladen van oplaadbare FACOM accu's.** Ieder ander gebruik kan een risico op brand, elektrische schokken en elektrocutie veroorzaken.
- **Stel de oplader niet bloot aan regen of sneeuw.**
- **Wanneer u de stekker van de oplader uit het stopcontact haalt, trek dan bij voorkeur aan de stekker en niet aan de voedingskabel.** Hiermee vermindert u het risico van beschadiging van de stekker of de voedingskabel.
- **Controleer of de voedingskabel zodanig geplaatst is, dat deze niet kan worden platgetrapt, dat men hier niet over kan struikelen en dat deze niet beschadigd of strakgespannen kan worden.**
- **Gebruik geen verlengkabel, tenzij dit absoluut noodzakelijk is.** Het gebruik van een ongeschikte verlengkabel kan brand, een elektrische schok of elektrocutie veroorzaken.
- **Wanneer u het elektrische gereedschap buiten gebruikt, gebruik dan een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel vermindert het risico op elektrische schokken.
- **Houd de ventilatiesleuven van de oplader vrij. De ventilatiesleuven bevinden zich op de bovenzijde en aan de zijkanten van de oplader.** Houd de oplader uit de buurt van warmtebronnen.
- **Gebruik de oplader niet als de stekker of de voedingskabel beschadigd is –** vervang deze in dat geval onmiddellijk.
- **Gebruik de oplader niet als deze een harde klap gekregen heeft, gevallen is of op welke manier dan ook beschadigd is.** Stuur deze naar een erkend servicecentrum.
- **Demonteer de oplader niet. Stuur hem naar een erkend servicecentrum voor een servicebeurt of een reparatie.** Een onjuiste montage kan een elektrische schok, elektrocutie of brand veroorzaken.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze onmiddellijk door de fabrikant, een onderhoudsmonteur of enige andere vakman vervangen worden, om ongelukken te voorkomen.
- **Haal de stekker van de oplader uit het stopcontact alvorens deze te reinigen. Hiermee vermindert u het risico op elektrische schokken.** Dit risico vermindert niet door de accu uit het apparaat te halen.
- **Probeer NOOIT 2 opladers met elkaar te verbinden.**
- **De oplader is ontworpen voor een standaard spanning van 230 V voor huishoudelijke apparatuur. Probeer niet om een andere spanning te gebruiken.** Dit voorschrift geldt niet voor de auto-oplader.

BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN

Opladers

Deze oplader hoeft niet afgesteld te worden en is ontworpen om een groot gebruiksgemak te bieden.

Opladprocedure (Fig. 1)

1. Steek de stekker van de oplader in een geschikt stopcontact alvorens de accu hier in te plaatsen.
2. Steek de accu (D) in de oplader, zoals aangegeven in Figuur 1, en controleer of u de accu volledig in de oplader geplaatst heeft.

Het rode lampje (opladen) knippert, het opladen is begonnen.

3. Wanneer het rode lampje blijft branden, is het opladen voltooid. De accu is volledig opgeladen en u kunt deze vanaf dit moment gebruiken of hem in de oplader laten zitten.

N.B.: Om de beste prestaties te garanderen en de levensduur van de Li-Ionaccu's te verlengen, moet u voor het eerste gebruik de accu volledig opladen.



Werking van de lampjes

	ACCU IS AAN HET OPLADEN		ONDERBREKING VOOR WARME/KOUDE ACCU
	ACCU OPGELADEN		PROBLEEM MET ACCU OF OPLADER
	ACCU OPGELADEN		PROBLEEM MET NETVOEDING

Opladlampjes

Sommige opladers detecteren bepaalde storingen aan de accu's. De storingen worden aangegeven door het rode lampje dat snel knippert. Wanneer dit zich voordoet, steek dan opnieuw de accu in de oplader. Als het probleem blijft bestaan, steek dan een andere accu om te controleren of de oplader goed werkt. Als deze nieuwe accu goed opgeladen wordt, betekent dit dat de eerste accu defect is en moet u deze naar een servicecentrum of een verzamelplaats sturen voor recycling. Als deze nieuwe accu dezelfde storing als de eerste accu vertoont, moet u de oplader door een erkend servicecentrum laten testen.

Onderbreking voor warme/koude accu

Sommige accu's zijn voorzien van een functie Onderbreking voor warme/koude accu: wanneer de oplader detecteert dat een accu warm is, schakelt deze automatisch de functie Onderbreking voor warme accu in, waardoor het opladen onderbroken wordt totdat de accu weer afgekoeld is. Wanneer de accu is afgekoeld, gaat de oplader automatisch weer verder met het opladen van de accu. Met deze functie kan de levensduur van de accu's verlengd worden. Wanneer de oplader zich in de modus Onderbreking voor warme/koude accu bevindt, knippert het lampje: lange, en vervolgens korte flikkeringen.

In de oplader achtergelaten accu

De accu kan in de oplader blijven, het opladlampje geeft aan "Accu opgeladen".

Accu bijna leeg: Een accu die bijna leeg is, blijft werken, maar wellicht niet tijdens alle uit te voeren werkzaamheden.

Defecte accu: Deze oplader kan geen defecte accu's opladen. De oplader geeft aan dat de accu defect is, hij gaat niet aan of geeft aan dat er een probleem met de accu of de oplader is.

N.B.: Dit defect kan ook betekenen dat de oplader een probleem heeft.

Probleem met de netvoeding

Sommige opladers hebben een lampje "Probleem met voeding". Wanneer de oplader gebruikt wordt met een draagbare voedingsbron, zoals een generator of een AC/DC-omvormer, kan de oplader het opladen tijdelijk onderbreken, het rode lampje knippert: twee snelle flikkeringen, gevolgd door een pauze. Dit signaal geeft aan dat de voeding buiten de limiet is.

Belangrijke opmerkingen over het opladen

1. De levensduur en de prestaties van de accu kunnen verbeterd worden als u oplaadt bij een temperatuur tussen 18 en 24°C (65°F en 75°F). Laat de accu NIET op bij een temperatuur onder +4,5°C (+40°F) of boven +40,5°C (+105°F). Deze voorzorgsmaatregel is belangrijk om de accu niet te beschadigen.
2. De oplader en de accu kunnen tijdens het opladen warm aanvoelen. Dit is een normaal verschijnsel en wijst niet op een defect. Om het afkoelen van de accu na gebruik te vergemakkelijken, moet u de oplader of de accu niet op een warme plek zetten, zoals in een metalen gebouw of een niet-geïsoleerde vrachtwagen.
3. Als de accu niet goed oplaadt:
 - a. Controleer de goede werking van de oplader door hier een lamp of een ander apparaat op aan te sluiten.
 - b. Controleer of de oplader, wanneer deze op een lamschakelaar is aangesloten, dooft wanneer u de lamp uitschakelt.
 - c. Installeer de oplader en de accu op een plek met een temperatuur tussen 18 en 24°C (65°F–75°F).
 - d. Als de oplaadproblemen blijven bestaan, stuur het gereedschap, de accu en de oplader dan naar uw plaatselijke servicecentrum.
4. U moet de accu opladen wanneer het geproduceerde vermogen niet meer voldoende is om de werkzaamheden even gemakkelijk als gebruikelijk uit te voeren. GA NIET DOOR deze te gebruiken als dit het geval is. Volg de oplaadprocedure. U kunt ook een gedeeltelijk lege accu opladen als u dat wilt, zonder dat dit schadelijke gevolgen voor de accu heeft.
5. Geleidende vreemde voorwerpen, zoals slijpstof, metalen spaanders, staalwol, aluminiumfolie en verder alle andere elementen bestaande uit metalen deeltjes, mogen niet in de oplader terecht komen. Haal altijd de oplader uit het spanningsnet wanneer deze geen accu's bevat. Haal de stekker van de oplader uit het stopcontact alvorens deze te reinigen.
6. Laat de oplader niet afkoelen en dompel hem niet onder in water of een andere vloeistof.

⚠ LET OP GEVAAR: Risico op elektrische schokken. Verhinder het binnendringen van vloeistoffen in de oplader. Dit zou elektrische schokken kunnen veroorzaken.

⚠ LET OP GEVAAR: Probeer nooit om zonder reden de accu te openen. Als het plastic kastje van de accu scheuren of breuken vertoont, stuur deze dan naar een servicecentrum voor recycling.

Aanvullende belangrijke veiligheidsvoorschriften voor alle accu's

Technologie

Het product CL3.C18S werkt met een accu van 18 V.

De accu's CL3.BA1815 en CL3.BA1830 kunnen gebruikt worden. Raadpleeg de technische gegevens in de handleidingen voor meer informatie.

Opslagvoorschriften

1. Kies voor opslag onder de juiste voorwaarden een niet te warme en niet te koude, droge plaats uit de buurt van direct zonlicht en uitzonderlijke warmte of kou. Berg voor een optimale levensduur en prestaties van de accu deze op bij kamertemperatuur wanneer u deze niet gebruikt.
2. Voor een langdurige opslag onder de juiste omstandigheden is het aan te bevelen de volledig opgeladen accu buiten de oplader op een niet te warme en niet te koude, droge plaats op te bergen.

N.B.: U moet een accu niet opbergen wanneer deze volledig leeg is. U moet de accu opladen alvorens hem te gebruiken.

Etiketten op de oplader en de accu



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Akku wird geladen.



Akku ist geladen.



Temperaturverzögerung.



Problem mit Akku oder Ladegerät.



Problem mit der Stromversorgung.



Nicht mit elektrisch leitenden Gegenständen berühren.



Beschädigte Akkus nicht aufladen.



Nur mit FACOM Akkus verwenden. Andere Akkotypen können bersten und Verletzungen und Beschädigungen verursachen.



Das Gerät keiner Nässe aussetzen.



Beschädigte Kabel sofort austauschen.



Nur zwischen 4 °C und 40 °C aufladen.



Akku umweltgerecht entsorgen.



Den Akku nicht verbrennen.



Lädt nur Li-Ion-Akkus.



Die Ladezeit ist den Technische Daten zu entnehmen.



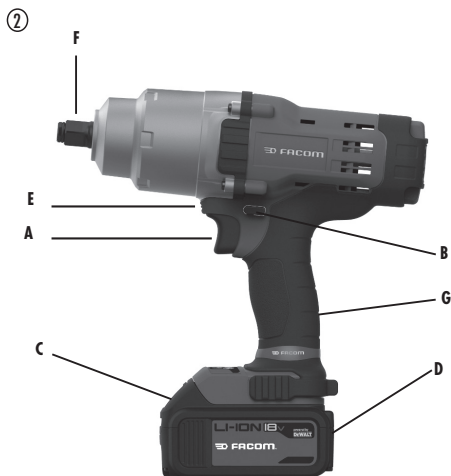
Nur in Innenräumen verwenden.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR EEN LATER GEBRUIK

Omschrijving (Fig. 2)

⚠ LET OP GEVAAR: Breng nooit wijzigingen aan het gereedschap of zijn onderdelen aan. Hierdoor zouden materiële schade of letsel kunnen ontstaan.

- A. Trekker
- B. Omkeerinrichting draairichting
- C. Ontgrendelingsknop van de accu
- D. Accu
- E. Verlichtings-LED
- F. Kartelring
- G. Hoofdhandgreep



Gebruik van het gereedschap

Deze slagmoersleutels zijn ontworpen voor professionele toepassingen waarbij een slag nodig is. Met zijn slagfunctie is dit gereedschap uitermate geschikt voor metalen bevestigingen.

Gebruik hem NIET in vochtige omstandigheden en in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Deze slagmoersleutels met een lange levensduur zijn professioneel elektrisch gereedschap.

Laat kinderen het gereedschap NIET aanraken. Onervaren personen moeten onder toezicht staan wanneer zij het gereedschap gebruiken. Dit gereedschap mag niet gebruikt worden door personen (inclusief kinderen) waarvan de lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens verminderd zijn of die geen ervaring en/of te weinig kennis of capaciteiten hebben, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon. Kinderen mogen niet met dit gereedschap spelen.

Elektrische veiligheid

De elektrische motor is ontworpen voor een werking op één spanning. Controleer altijd of de spanning van de accu overeenkomt met de op het gereedschap genoemde spanning. Controleer ook of de spanning van de oplader overeenkomt met de netspanning.

De FACOM oplader beschikt over een versterkte isolatie conform de norm EN 60335 en er is geen aardklem nodig.

Als de voedingskabel beschadigd is, moet u deze vervangen door een speciale kabel die u bij de servicedienst van FACOM kunt krijgen.

Vervanging van de netstekker (Uitsluitend voor het Verenigd Koninkrijk en Ierland)

Als u een nieuwe netstekker nodig heeft:

- Verwijder de oude stekker op veilige wijze.
- Sluit de bruine draad op de onder spanning staande klem van de stekker.
- Sluit de blauwe draad aan op de sterpuntklem.

⚠ LET OP GEVAAR: Sluit geen enkele draad aan op de aardklem.

Volg de met de stekker van goede kwaliteit meegeleverde installatie-instructies. Aanbevolen zekering: 3 A.

Gebruik van een verlengkabel

Gebruik geen verlengkabel, tenzij dit absoluut noodzakelijk is. Gebruik een goedgekeurde, voor de stekker van uw oplader geschikte verlengkabel. Minimale lengte van de geleider: 1 mm²; maximale lengte: 30 m.

Als u een kabelhaspel gebruikt, rol de kabel dan altijd volledig af.

Werking

⚠ **LET OP GEVAAR:** Pas altijd de veiligheidsvoorschriften en de geldende regelgeving toe.

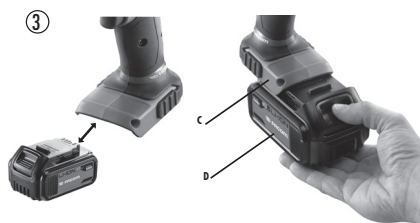
⚠ **LET OP GEVAAR:** Om het risico van ernstig letsel te verminderen, moet de omkeerinrichting van de draairichting vergrendeld worden of moet u het gereedschap uitschakelen en de accu los maken, alvorens de afstellingen uit te voeren en de accessoires te demonteren of te installeren. Incidenteel starten kan letsel veroorzaken.

⚠ **LET OP GEVAAR:** Gebruik uitsluitend de accu's en opladers van FACOM.

Installatie en demontage van de accu (Fig. 3)

N.B.: Controleer of uw accu volledig is opgeladen.

Plaats voor het installeren van de accu (D) in de handgreep van het gereedschap de accu op de rails aan de binnenzijde van de handgreep van het gereedschap en schuif deze in de handgreep: controleer of deze goed op zijn plaats zit in de handgreep en of hij ontkoppeld is. Druk voor het demonteren van de accu uit het gereedschap op de ontgrendelingsknop (C) en schuif de accu uit de handgreep van het gereedschap. Plaats de accu in de oplader volgens de instructies van deze handleiding.



Trekker toerenregelaar (Fig. 2)

Druk voor het inschakelen van het gereedschap op de trekker (A). Om het gereedschap uit te schakelen, laat u de trekker los. Uw gereedschap is voorzien van een rem. De kartelring stopt met draaien wanneer de trekker volledig is losgelaten. Met de trekker kunt u het toerental selecteren dat het beste bij uw behoeften aansluit. Hoe harder u op de trekker drukt, hoe hoger het toerental van het gereedschap is. Om de levensduur van het gereedschap te behouden, moet u de toerenregelaar alleen voor het starten van gaten of bevestigingen gebruiken.

N.B.: Het is niet aan te raden de toerenregelaar continu te gebruiken. Vermijd dit om beschadiging van de trekker te voorkomen.

Omkeerinrichting draairichting (Fig. 2)

Met de omkeerinrichting van de draairichting (B) kan de werkrichting van het gereedschap geselecteerd worden en deze dient tevens als vergrendelingsknop. **Voor het selecteren van de vastdraairichting** laat u de trekker los en drukt u op de omkeerinrichting van de draairichting op de rechter zijkant van het gereedschap. **Voor het selecteren van de omgekeerde richting (losdraaien)** drukt u op de omkeerinrichting van de draairichting op de linker zijkant van het gereedschap. In de neutrale stand kunt u met de omkeerinrichting het gereedschap vergrendelen. Controleer of de trekker is losgelaten voordat u de omkeerinrichting gebruikt.

N.B.: Wanneer u het gereedschap voor de eerste keer gebruikt na de draairichting gewijzigd te hebben, hoort u een klik tijdens het starten. Dit is een normaal verschijnsel en wijst niet op een defect.

Juiste positie van de hand (Fig. 2, 4)

⚠ **LET OP GEVAAR:** Om het risico op ernstig letsel te verkleinen, moet u **ALTIJD** uw hand plaatsen zoals aangegeven.

⚠ **LET OP GEVAAR:** Om het risico op ernstig letsel te verkleinen, moet u **ALTIJD** het gereedschap stevig vasthouden om op brueske bewegingen te anticiperen. Het gereedschap op de juiste wijze vasthouden betekent dat u met een hand het gereedschap aan de hoofdhandgreep (G) moet vasthouden.



Verlichtings-LED (Fig. 2,5)

Er bevindt zich een verlichtings-LED (E) boven op de trekker (A). De verlichtings-LED gaat branden zodra u op de trekker drukt en dooft automatisch 20 seconden nadat u de trekker heeft losgelaten. Als u de trekker ingedrukt houdt, blijft de verlichtings-LED branden.

N.B.: De LED verlicht alleen de werkzone en moet niet als lamp gebruikt worden.



Kartelring met vergrendelingssoog (Fig. 2, 6)

⚠ LET OP: Gebruik uitsluitend slagdoppen. Andere soorten doppen kunnen breken en ongelukken veroorzaken.

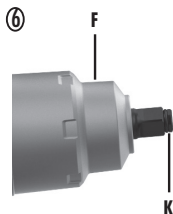
Controleer alvorens de dop te gebruiken of deze niet gebarsten is.

Plaats de omkeerinrichting van de draairichting (B) in de vergrendelingsstand (midden) of verwijder de accu alvorens van accessoire te veranderen.

Voor het monteren van een dop op de kartelring met het vergrendelingssoog drukt u de dop stevig op de kartelring (F). Het vergrendelingssoog (K) trekt zich terug en vergemakkelijkt het vastzetten van de dop. Wanneer de dop gemonteerd is, oefent het vergrendelingssoog druk uit om deze vast te houden.

Voor het demonteren van de dop houdt u de dop vast en verwijdert u deze met kracht.

LET OP: Controleer voor gebruik de kartelringetjes en vergrendelingsringen. De ontbrekende of beschadigde onderdelen moeten vóór gebruik vervangen worden.



TECHNISCHE SPECIFICATIES

Referentie	Aandrijfvierkant	Toerental onbelast	Maximaal torsiemoment	Geluidsniveau						Trillingsniveau m/s ²	
				Druk dB(A)		Vermogen dB(A)		Druk dB(C)			k**
	in		N.m		k*		k*		k*		k**
CL3.C185	1/2	2400	983	92	3	103	3	115	3	11.5	2.3

Referentie	Toerental onbelast	Gewicht	Afmetingen
	omw/min	kg	mm
CL3.C185	1800	2.4	241 X 79 X 210

* k = meetonzekerheid in dB

** k = meetonzekerheid in m/s²

⚠ LET OP: Controleer of de bevestigingen en/of het systeem het door het gereedschap geproduceerde koppelniveau verdragen. Een te hoog koppel kan materiële schade en letsel veroorzaken.

1. Plaats de dop op de bevestigingskop. Plaats het gereedschap recht op de bevestiging.
2. Druk op de schakelaar om te starten. Controleer altijd het koppel met een momentsleutel, want het aandraaikoppel kan als gevolg van diverse factoren variëren:

- **Spanning:** Een lage spanning, als gevolg van een bijna lege accu, vermindert het aandraaikoppel.
- **Maat van de dop:** Een dop waarvan de maat niet geschikt is, zorgt voor een afname van het aandraaikoppel.
- **Maat van de kartelring:** Ringen met een grote diameter hebben over het algemeen een hoger aandraaikoppel nodig. Het aandraaikoppel kan eveneens variëren aan de hand van de lengte, de graad en de coëfficiënt van het koppel.
- **Kartelring:** Om het juiste aandraaikoppel te garanderen, moet u zorgen dat er geen stof en andere residuen op de schroefdraden zitten.

- **Materiaal:** Het materiaal en de afwerking van de oppervlakken zijn van invloed op het aandraaikoppel.
- **Duur van het aandraaien:** Hoe langer het aandraaien duurt, hoe hoger het aandraaikoppel is. Een langere aandraaiduur dan wat aanbevolen is en waarbij teveel kracht wordt uitgeoefend op de bevestigingen kan deze doen springen of ze beschadigen.

Servicebeurt

Uw FACOM elektrisch gereedschap is ontworpen om lange tijd met zo min mogelijk onderhoud te kunnen functioneren. Om de lange levensduur en de goede werking van uw gereedschap te garanderen, moet u dit regelmatig onderhouden en reinigen.

⚠ LET OP GEVAAR: Om het risico van ernstig letsel te verminderen, moet de omkeerinrichting van de draairichting vergrendeld worden of moet u het gereedschap uitschakelen en de accu los maken, alvorens de afstellingen uit te voeren en de accessoires te demonteren of te installeren.

Smeren

Uw elektrische gereedschap hoeft niet gesmeerd te worden.

Reiniging

⚠ LET OP GEVAAR: Gebruik nooit oplosmiddelen of krachtige chemische stoffen voor het reinigen van de niet-metalen onderdelen van het gereedschap, deze zouden het in deze onderdelen gebruikte plastic kunnen aantasten. Reinig het gereedschap met een met water en zachte zeep doordrenkte doek. Laat geen andere vloeistoffen in het gereedschap binnendringen, dompel geen enkel onderdeel van het gereedschap onder in een vloeistof.

Voorschriften voor het reinigen van de oplader

⚠ LET OP GEVAAR: Risico op elektrische schokken. Haal de stekker van de oplader uit het stopcontact alvorens deze te reinigen. Gebruik een doek of een zachte, niet metalen borstel om stof of vet op de uitwendige delen van de oplader te verwijderen. Gebruik geen water of reinigungsoplossingen.

Accessoires

⚠ LET OP GEVAAR: Aangezien andere accessoires dan die door FACOM voorgesteld worden, niet op dit gereedschap getest zijn, kan het gevaarlijk zijn deze te gebruiken. Om het risico op letsel te verminderen, dient u uitsluitend de door FACOM aanbevolen accessoires op dit gereedschap gebruiken. Raadpleeg uw plaatselijke vertegenwoordiger voor meer details over de juiste accessoires.

⚠ LET OP GEVAAR: Gebruik uitsluitend slagmoeraccessoires. Andere soorten accessoires kunnen breken en ongelukken veroorzaken. Controleer alvorens het accessoire te gebruiken of dit niet gebarsten is.

Reparaties

De oplader en de accu kunnen niet gerepareerd worden. De onderdelen van de oplader of de accu kunnen niet gerepareerd worden. Om de VEILIGHEID en de BETROUWBAARHEID van het product te garanderen, moeten reparaties, servicebeurten en afstellingen (inclusief de inspectie en de vervanging van de borstels) uitgevoerd worden door een door FACOM erkend servicecentrum of ander vakbekwaam onderhoudspersoneel. Gebruik altijd identieke reserveonderdelen.

Milieubehoud

WEGWERPEN VAN UW APPARAAT

Geachte klant,
Als u zich van uw apparaat wilt ontdoen, besef dan dat dit voornamelijk bestaat uit onderdelen die gerecycled kunnen worden.
Het apparaat mag niet met het huisvuil weggegooid worden, maar moet by een speciale ophaaldienst ingeleverd worden.



Afvalsortering van versleten producten en verpakkingsmaterialen vergemakkelijkt de recycling en het hergebruik. Door het hergebruik van gerecyclede producten wordt het milieu beschermd en neemt de vraag naar grondstoffen af.



Oplaadbare accu

U moet de accu met lange levensduur opladen wanneer het geproduceerde vermogen niet meer voldoende is om de werkzaamheden even gemakkelijk als gebruikelijk uit te voeren. Aan het einde van zijn technische levensduur moet u deze wegwerpen volgens de geldende milieuvorschriften.

- Laat de accu volledig leeglopen en haal hem uit het gereedschap.
- De Li-Ionaccu's zijn recycleerbaar. Breng ze naar uw plaatselijke vertegenwoordiger of naar een recyclingcentrum in de buurt. De opgehaalde accu's worden op de juiste wijze gerecycleerd of geëlimineerd.

Aftersalesdienst

- Neem voor alle vragen of werkzaamheden aan het gereedschap contact op met uw FACOM dealer.

Garantie

Het elektrische gereedschap van FACOM heeft een garantie van 24 maanden vanaf de datum van aankoop tegen alle fabricagefouten. De accessoires en slijtageonderdelen, de oplader en de accu's van FACOM vallen onder de wettelijke garantie.

Deze garantie is niet van toepassing in de volgende gevallen: normale slijtage, het niet in acht nemen van de gebruiksinstructies en de veiligheidsvoorschriften, onjuist of verkeerd gebruik van het gereedschap, overbelasting van het gereedschap, achterstallig (service-) onderhoud, binnendringen van vreemde voorwerpen, demontage of wijziging van het gereedschap, sporen van schokken (deuken, scheuren of barsten in de behuizing...), gebruik van een accessoire van slechte kwaliteit of dat niet compatibel is.

Overleg voor het toepassen van de garantie: het gereedschap met zijn serienummer en de originele, leesbare rekening zonder doorhalingen, met daarop een beschrijving van het product en zijn aankoopdatum.

Gedetailleerde toepassingsvoorwaarden van de garantie: raadpleeg uw dealer.

CE-CONFORMITEITSVERKLARING

ONDERGETEKENDE, FACOM S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - BP 99 - 91 423 MORANGIS CEDEX FRANKRIJK, VERKLAART ONDER DE EIGEN VERANTWOORDELIJKHEID DAT HET PRODUCT **CL3.C18S- SLAGMOERSLEUTEL 18 V KIT 1/2" MERK FACOM**
- BEANTWOORDT AAN DE BEPALINGEN VAN DE « **MACHINES** » **2006/42/CE**, EN60745-1, EN60745-2-2
- ZIJN CONFORM DE RICHTLIJN 2004/108/EG, 2011/65/EU









E. MIN

16.05.2013
DE DIRECTEUR KWALITEIT FACOM



Definiciones: Consignas de seguridad

Las definiciones a continuación describen el nivel de severidad de cada advertencia. Lea el manual y observe los símbolos.

-  **PELIGRO:** Señala una situación de peligro inminente que, si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**
-  **ATENCIÓN PELIGRO:** Señala una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves.**
-  **ATENCIÓN:** Señala una situación de peligro potencial que, si no se evita, **provocará lesiones menores o moderadas.**
- OBSERVACIÓN:** Señala una práctica **sin riesgo de lesiones corporales** pero que, si no se evita, **provocaría daños materiales.**
-  Señala un riesgo de impacto eléctrico.
-  Señala un riesgo de incendio.
-  **ATENCIÓN PELIGRO:** Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucción.

Consignas generales de seguridad de las herramientas energizadas

-  **ATENCIÓN PELIGRO!** Lea el conjunto de las consignas de seguridad y de las instrucciones. El no respeto de las consignas de seguridad y de las instrucciones puede provocar un impacto eléctrico, un incendio y/o lesiones graves.

CONSERVE TODAS LAS CONSIGNAS DE SEGURIDAD Y LAS INSTRUCCIONES PARA CONSULTARLAS EN CUALQUIER MOMENTO

El término «herramienta energizada» utilizado en las consignas de seguridad se refiere a sus herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica o a sus herramientas eléctricas con batería (sin cable).

1) Seguridad de la zona de trabajo

- a) **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas con obstáculos u oscuras son fuente de accidentes.
- b) **No utilice sus herramientas energizadas en atmósferas explosivas, en presencia de líquidos, gas o polvos inflamables.** Las herramientas energizadas generan chispas que pueden inflamar los polvos o los humos.
- c) **Aleje a los niños y otras personas mientras utilice una herramienta energizada.** Una distracción puede hacerle perder el control de la herramienta.

2) Seguridad eléctrica

- a) **Los enchufes de las herramientas energizadas deben adaptarse a la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe de la herramienta energizada. Nunca utilice un adaptador de enchufes con herramientas energizadas conectadas a tierra.** La utilización de enchufes no modificados y de tomas de corrientes adaptadas permite reducir el riesgo de impacto eléctrico.
- b) **Evite cualquier contacto físico con elementos conectados a la tierra tales como los tubos, los radiadores, los hornos y los refrigerantes.** El riesgo de impacto eléctrico aumenta si su cuerpo está conectado a tierra.
- c) **No deje sus herramientas energizadas expuestas a la lluvia o a la humedad.** La penetración de agua en una herramienta energizada aumenta el riesgo de impacto eléctrico.
- d) **Preserve el cable de alimentación. Nunca utilice el cable de alimentación para transportar, jalar o desconectar la herramienta energizada. Mantenga el cable de alimentación protegido del calor, de la grasa, de los ángulos cortantes o de las piezas en movimiento.** Un cable de alimentación dañado o enredado aumenta el riesgo de impacto eléctrico.
- e) **Cuando utilice la herramienta energizada al exterior, utilice un cable de extensión adaptado para un uso en exterior.** La utilización de un cable adaptado al exterior reduce el riesgo de impacto eléctrico.

f) **Si está obligado de utilizar la herramienta energizada en una zona húmeda, utilice una alimentación de protección diferencial (RCD).** La utilización de un dispositivo de protección (RCD) reduce el riesgo de impacto eléctrico.

3) Seguridad personal

- a) **Cuando utilice una herramienta energizada, permanezca atento a lo que hace y aplique las reglas de sentido común. No utilice herramienta energizada si está cansado o bajo el efecto de la droga, del alcohol o de medicamentos.** Un momento de descuido durante la utilización de una herramienta energizada puede provocar graves lesiones corporales.
- b) **Use equipos de protección. Proteja siempre sus ojos.** Los equipos de protección como las máscaras, los calzados de seguridad antideslizantes, el casco o las protecciones acústicas, utilizados correctamente, reducen el riesgo de lesiones corporales.
- c) **Evite cualquier arranque imprevisto. Asegúrese que el interruptor está en la posición parada antes de conectar la herramienta a la red eléctrica y/o a la batería o cuando toma o transporta la herramienta.** Usar una herramienta energizada apoyando el dedo sobre el interruptor o conectar una herramienta energizada mientras que el interruptor está en posición marcha provoca accidentes.
- d) **Retire la llave de ajuste antes de poner en funcionamiento la herramienta energizada.** Dejar una llave conectada a una pieza en movimiento de la herramienta energizada puede provocar daños corporales.
- e) **No exagere sus movimientos. Asegure en todo momento sus desplazamientos y su equilibrio.** Esto permitirá de mejor controlar la herramienta energizada en situaciones imprevistas.
- f) **Use ropas apropiadas. No use ropas anchas ni prendas. Evite el contacto del cabello, de las ropas y de los guantes con las piezas en movimiento.** Las ropas anchas, las prendas o los cabellos largos pueden ser atrapados por las piezas en movimiento.
- g) **Si los equipos de extracción y de aspiración son suministrados, asegúrese que están correctamente conectados y utilizados.** La aspiración del polvo puede reducir los peligros relacionados con los polvos.

4) Utilización y mantenimiento de las herramientas energizadas

- a) **No fuerce la herramienta energizada. Utilice la herramienta energizada adaptada a su aplicación.** La herramienta energizada adaptada realizará un mejor trabajo y en toda seguridad, a la velocidad para la cual fue diseñada.
- b) **No utilice la herramienta energizada si el interruptor de marcha/parada no funciona.** Una herramienta energizada que no puede ser accionada por el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c) **Desconecte el enchufe de la herramienta energizada de la toma de corriente y/o de la batería antes de realizar ajustes, de cambiar los accesorios o de guardar la herramienta energizada.** Estas medidas preventivas están destinadas a reducir el riesgo de un arranque accidental de la herramienta energizada.
- d) **Guarde las herramientas energizadas apagadas fuera del alcance de los niños y no autorice ninguna persona que no conozca ni las herramientas ni las instrucciones a hacer funcionar la herramienta energizada.** Las herramientas energizadas representan un peligro en las manos de usuarios inexperimentados.
- e) **Mantenga sus herramientas energizadas. Verifique que las piezas en movimiento no están descentradas o plegadas, que ninguna pieza no está rota y cualquier otra condición que pudiera impedir el funcionamiento correcto de la herramienta energizada. En caso de daño, repare la herramienta energizada antes de utilizarla.** Numerosos accidentes son causados por herramientas energizadas con mal mantenimiento.
- f) **Afile y limpie las herramientas cortantes.** Las herramientas de corte con hojas bien afiladas tienen menos oportunidad de plegar y se controlan más fácilmente.
- g) **Utilice la herramienta energizada, los accesorios así como los vasos, etc. según estas instrucciones, adaptándolos a las condiciones de trabajo y a las operaciones a realizar.** La utilización de herramientas energizadas para operaciones a las cuales no están adaptadas pudiera provocar situaciones peligrosas.

5) Utilización y mantenimiento de la batería

- a) **Recargue la batería únicamente con el cargador recomendado por el fabricante.** Un cargador previsto para un tipo de batería puede provocar un riesgo de incendio cuando se utiliza con otro tipo de batería.
- b) **Utilice las herramientas energizadas únicamente con las baterías previstas.** La utilización de otros tipos de batería puede provocar un riesgo de lesión y de incendio.
- c) **Cuando no se utiliza la batería, consérvela lejos de objetos metálicos tales como las presillas, piezas de moneda, las llaves, las limas, los tornillos o cualquier otro pequeño objeto metálico que pueda establecer una conexión entre los bornes.** Un cortocircuito entre los bornes de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.

- d) **Evite cualquier contacto con el líquido que pueda escaparse accidentalmente de la batería. En caso de contacto involuntario, lave abundantemente con agua. En caso de contacto del líquido con los ojos, consulte un médico.** El líquido que se escapa de la batería puede provocar irritaciones o quemaduras.

6) Mantenimiento

- a) **El mantenimiento de su herramienta energizada debe ser efectuado por una persona calificada que sólo utilice piezas de recambio idénticas.** Esta precaución permite garantizar la seguridad de la herramienta energizada.

Consignas de seguridad específicas

- **Sostenga la herramienta energizada por los mangos aislados cuando realice operaciones en las cuales la fijación puede estar en contacto con cables ocultos.** Las fijaciones en contacto con un cable bajo tensión pueden “despertar” las partes metálicas expuestas y provocar un impacto eléctrico al operador.
- **Utilice abrazaderas o cualquier otro medio práctico para fijar y sostener el objeto sobre una plataforma estable.** Si sujeta manualmente el objeto a trabajar o muy cerca del cuerpo, usted no tiene estabilidad y puede perder el control.
- **Use gafas de seguridad o cualquier otra protección ocular.** Las operaciones de martillado y de perforación generan virutas. Estas partículas volantes pueden causar daños oculares irreversibles.
- **Las puntas, los vasos y las herramientas se calientan en curso de las operaciones.** Use guantes para tocarlos.
- **Evite las persianas de ventilación que recubren a menudo las piezas en movimiento.** Las ropas anchas, las prendas o los cabellos largos pueden ser atrapados por las piezas en movimiento.

Riesgos residuales

A pesar de la aplicación de las consignas de seguridad correspondientes y de la instalación de dispositivos de seguridad, ciertos riesgos residuales no pueden evitarse:

- Disminución de la audición.
- Riesgos de daños corporales debidos a las partículas volantes.
- Riesgo de quemaduras provocados por el calentamiento de accesorios durante las operaciones.
- Riesgo de daños corporales provocados por un uso prolongado.

⚠ ATENCIÓN PELIGRO: Use SIEMPRE gafas de seguridad. Las gafas cotidianas NO SON gafas de seguridad. Use igualmente una máscara de protección del rostro o contra el polvo si realiza operaciones de corte. USE SIEMPRE UN EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO.

⚠ ATENCIÓN PELIGRO: Ciertos polvos liberados por las operaciones de lijado, de serrado, de esmerilado, de perforación y otras actividades de construcción contienen sustancias químicas consideradas como cancerígenas, responsables de malformaciones congénitas y otras patologías del sistema de reproducción. Algunos ejemplos de estas sustancias químicas:








- plomo de las pinturas a base de plomo,
- sílice cristalino contenido en los ladrillos, el cemento o cualquier otro producto de albañilería y
- arsénico y cromo utilizados en el tratamiento de la madera (CCA).

Los riesgos corridos dependen de su trabajo y de la frecuencia de exposición a este tipo de sustancias. Para reducir el tiempo de exposición: trabaje en una zona bien ventilada, use los equipos de seguridad aprobados, tales como las máscaras de protección contra el polvo, especialmente diseñadas para retener las partículas microscópicas.

- **Evite el contacto prolongado con los polvos liberados por las operaciones de lijado, de serrado, de esmerilado, de perforación y otras actividades de construcción. Use ropas de protección y lave las zonas expuestas con agua y jabón.** Dejar estos polvos penetrar en la boca, los ojos o propagarse sobre la piel puede favorecer la absorción de sustancias químicas nocivas.

⚠ ATENCIÓN: Cuando no la utiliza, coloque la herramienta a un lado, sobre una superficie estable donde no podrá hacer tropezar ni tumbar a nadie. Ciertas herramientas equipadas con una batería ancha pueden colocarse parada sobre la base, pero pueden fácilmente caerse.

- La etiqueta colocada sobre su herramienta puede presentar los símbolos siguientes. Símbolos y su definición:

V	voltios	W	watts
Hz	hertz		corriente alternativa
min	minutos		corriente alternativa o continua
	corriente continua	no	velocidad en vacío
	Construcción Clase I (borne de tierra)		borne de tierra
	Construcción Clase II (aislamiento reforzado)		símbolo de advertencia seguridad
.../min	por minuto	RPM	rpm
IPM	impactos por minuto	BPM	pulsaciones por minuto
A	amperios		

Consignas de seguridad importantes para todas las baterías

Cuando pase el pedido de las baterías de recambio, no olvide indicar la referencia catálogo y la tensión. Al desembalar, la batería no está completamente cargada. Antes de utilizar la batería y el cargador, lea las consignas de seguridad a continuación. Luego siga los procedimientos de carga descritos.

LEA TODAS LAS CONSIGNAS

- **No cargue ni utilice la batería en atmósferas explosivas, en presencia de líquidos, gas o polvos inflamables.** Insertar o retirar la batería del cargador puede inflamar los polvos o los humos.
- **NUNCA fuerce la introducción de la batería en el cargador. NO modifique la batería de ninguna forma que sea para introducirla en un cargador no compatible, esto arriesgaría de dañar la batería y de causar graves lesiones corporales.**
- Recargue las baterías solamente con los cargadores FACOM.
- **NO sumerja, NO remoje** la batería en el agua o cualquier otro líquido.
- **No almacene ni utilice la herramienta y la batería en lugares donde la temperatura es superior a 40 °C (105 °F) (tales como almacenes exteriores o edificios en metal durante el verano).**
- Para mejor rendimiento, cargue completamente la batería antes de utilizarla.

NOTA: No guarde los paquetes de pilas dentro de una herramienta con el gatillo apretado. No sujete nunca con una cinta el gatillo en posición ON.

⚠ ATENCIÓN PELIGRO: Riesgo de incendio. Nunca intente abrir la batería sin razón. Si la caja de la batería presenta fisura o está dañada, no la introduzca en el cargador. No aplaste, no deje caer, no dañe la batería. No utilice una batería o un cargador que haya recibido un golpe violento, que se haya caído, que haya sido aplastada o dañada de cualquier forma (por ejemplo, perforada por una lima, un golpe de martillo, con los pies). Las baterías dañadas deben enviarse al centro de mantenimiento para ser recicladas.

⚠ ATENCIÓN PELIGRO: Riesgo de incendio. Cuando almacena o usa las baterías, no deje objetos metálicos en contactos con los bornes expuestos de la batería. Por ejemplo, no coloque una batería en delanteras, bolsillos, cajas de herramientas, cajas de kit cajones, etc. que contengan limas no protegidas, tornillos, llaves, etc. **Un incendio se puede desencadenar durante el transporte de las baterías si los bornes de las mismas entran accidentalmente en contacto con los elementos conductores como por ejemplo llaves, monedas, herramientas manuales etc.**

⚠ ATENCIÓN: Cuando no la utiliza, coloque la herramienta a un lado, sobre una superficie estable donde no podrá hacer tropezar ni tumbar a nadie. Ciertas herramientas equipadas con una batería ancha pueden colocarse parada sobre la base, pero pueden fácilmente caerse.

Consignas de seguridad específicas para las baterías litio-ión (li-ión)

- **No incinere la batería incluso si está seriamente dañada o completamente usada.** La batería puede explotar en las flamas. La incineración de las baterías litio-ión libera humos y desperdicios tóxicos.
- **Si el líquido contenido en la batería entra en contacto con la piel, lave inmediatamente la zona con agua y jabón suave.** Si el líquido contenido en la batería alcanza el ojo, enjuague el ojo con agua durante 15 minutos o hasta que la irritación

desaparezca. Si llama a un médico, señale que el electrolito de la batería está compuesto por una mezcla de líquido carbonado y sal de litio.

- **El contenido de una batería abierta puede provocar una irritación respiratoria.** Airee la pieza. Si los síntomas persisten, llame a un médico.

⚠ ATENCIÓN PELIGRO: Riesgo de quemadura. El líquido de la batería puede inflamarse en caso de exposición a una chispa o a una flama.

Consignas de seguridad importantes para todos los cargadores de baterías

CONSERVE ESTAS CONSIGNAS: El presente manual contiene consignas importantes de seguridad y de utilización de los cargadores de batería.

- Antes de utilizar el cargador, lea todas las consignas y las etiquetas de advertencia colocadas en el cargador, la batería y la herramienta que utiliza la batería.

⚠ ATENCIÓN PELIGRO: Riesgo de impacto eléctrico. Impida la penetración de líquidos en el cargador. Esto pudiera provocar un impacto eléctrico.

⚠ ATENCIÓN: Riesgo de quemadura. Para reducir el riesgo de lesión, sólo recargue baterías recargables FACOM. Cualquier otro tipo de batería puede explotar y provocar lesiones y daños corporales.

⚠ ATENCIÓN: Los niños deben ser vigilados y no deben jugar con los aparatos.

OBSERVACIÓN: En ciertas condiciones, cuando el cargador está conectado a la alimentación, puede entrar en cortocircuito por cuerpos extraños. Los cuerpos extraños conductores tales como, pero de forma no limitativa, los polvos de esmerilado, las virutas metálicas, la lana de acero, las hojas de aluminio o cualquier otro elemento compuesto por partículas metálicas, no deben penetrar en los receptáculos del cargador. Desconecte siempre el cargador de la alimentación cuando no hay ninguna batería en los receptáculos. Desconecte el cargador antes de limpiarlo.

- **NO intente recargar las baterías con otros cargadores que no sean los mencionados en el presente manual.** El cargador y la batería están diseñados especialmente para funcionar juntos.
- **Estos cargadores sólo pueden utilizarse para recargar las baterías recargables FACOM.** Cualquier otra utilización puede provocar un riesgo de incendio, de impacto eléctrico o de electrocución.
- **No deje el cargador expuesto a la lluvia o la nieve.**
- **Cuando desconecte el cargador, jale de preferencia el enchufe y no el cable de alimentación.** Esta precaución permite de reducir el riesgo de dañar el enchufe eléctrico o el cable de alimentación.
- **Verifique que el cable de alimentación está colocado de tal forma que no se enrede o quede entre los pies, que no se dañe o que no quede tenso.**
- **No utilice cable de extensión salvo en caso de absoluta necesidad.** La utilización de un cable de extensión inadecuado puede provocar un incendio, un impacto eléctrico o una electrocución.
- **Cuando utilice la herramienta energizada en el exterior, utilice un cable de extensión adaptado para un uso en exterior.** La utilización de un cable adaptado al exterior reduce el riesgo de impacto eléctrico.
- **No obstruya las persianas de ventilación del cargador. Las persianas de ventilación están situadas en la parte superior y sobre los lados del cargador.** Mantenga el cargador alejado de las fuentes de calor.
- **No utilice el cargador si la ficha o el cable de alimentación están dañados** - proceda inmediatamente a su reemplazo.
- **No utilice el cargador si el mismo recibió un golpe violento, si se cayó, o si se dañó de la forma que sea.** Envíelo a un centro de mantenimiento homologado.
- **No desmonte el cargador. Envíelo a un centro de mantenimiento homologado para un mantenimiento o una reparación.** Un montaje incorrecto puede provocar un impacto eléctrico, una electrocución o un incendio.
- Si está dañado, el cable de alimentación debe ser inmediatamente reemplazado por el fabricante, un agente de mantenimiento o cualquier otra persona calificada, con el objetivo de prevenir cualquier accidente.
- **Desconecte el cargador del enchufe de corriente antes de limpiarlo.** Esta precaución disminuye el riesgo de impacto eléctrico. La extracción de la batería no reduce este riesgo.
- **NUNCA intente conectar 2 cargadores juntos.**
- **El cargador está diseñado para funcionar a la tensión estándar de 230 V para los aparatos electrodomésticos.** No intente de utilizarlo con otras tensiones. Esta consigna no concierne el cargador vehículo.

CONSERVE ESTAS CONSIGNAS

Cargadores

Este cargador no requiere ningún ajuste y el mismo fue diseñado para ofrecer una gran facilidad de funcionamiento.

Procedimiento de carga (Fig.1)

1. Conecte el cargador en un enchufe apropiado antes de introducir la batería.
2. Introduzca la batería (D) en el cargador, como se indica en la Figura 1 y asegúrese que la batería está completamente introducida en el cargador. El indicador luminoso rojo (carga) centellea, el procedimiento de carga comenzó.
3. Cuando el indicador luminoso rojo permanece encendido, la carga se terminó. La batería está completamente cargada y usted puede utilizarla desde este momento o bien dejarla en el cargador.

NOTA: Para garantizar mejores rendimientos y extender la duración de vida de las baterías Li-Ion, cargue la batería completamente antes de la primera utilización.



Funcionamiento de los indicadores luminosos



Indicadores de carga

Ciertos cargadores detectan ciertas anomalías ocurridas en las baterías. Las anomalías son indicadas por el indicador luminoso rojo que centellea rápidamente. Cuando esto se produce, inserte nuevamente la batería en el cargador. Si el problema persiste, inserte otra batería para verificar el funcionamiento del cargador. Si esta nueva batería se carga correctamente, esto significa que la primera batería está defectuosa y que debe enviarse a un centro de mantenimiento o a un sitio de recuperación para ser reciclada. Si esta nueva batería presente la misma anomalía que la primera, haga probar el cargador por un centro de mantenimiento homologado.

Temporización para batería caliente/fría

Ciertos cargadores están equipados con una función Temporización para batería caliente/fría: cuando el cargador detecta que una batería está caliente, el mismo activa automáticamente la función Temporización para batería caliente, lo que interrumpe la carga hasta el enfriamiento de la batería. Cuando la batería se enfría, el cargador pasa automáticamente al modo Carga de batería. Esta función permite extender la duración de vida de las baterías. Cuando el cargador está en modo Temporización para batería caliente/fría, el indicador luminoso centellea: destellos largos luego cortos.

Batería dejada en el cargador

La batería puede permanecer insertada en el cargador, el indicador luminoso de carga indica «Batería cargada».

Batería baja: Una batería baja continua a funcionar pero no durará tal vez el tiempo suficiente para terminar el trabajo a realizar.

Batería defectuosa: Este cargador no recarga una batería defectuosa. El cargador indica que la batería está defectuosa, no se enciende o visualiza un problema batería o cargador.

Nota: Este defecto puede igualmente significar que el cargador presenta un problema.

Problema en la línea de alimentación

Algunos cargadores tienen un indicador de problema en la línea de alimentación. Cuando se utiliza el cargador con determinadas fuentes de alimentación portátiles, tales como generadores o fuentes convertidoras de CC a CA, puede que el cargador interrumpa su funcionamiento provisionalmente. La luz roja parpadeará en forma de dos destellos rápidos seguidos de una pausa. Esto indica que la fuente de alimentación está fuera de sus límites admitidos.

Notas importantes sobre la carga

1. La duración de vida y el rendimiento de la batería pueden aumentarse si usted recarga a una temperatura comprendida entre 18 y 24 °C (65 °F y 75 °F). NO cargue la batería a una temperatura inferior a +4,5 °C (+40 °F) o superior a +40,5 °C (+105 °F). Esta precaución es importante para no dañar la batería.
2. El cargador y la batería pueden estar calientes al tacto durante la carga. Es un fenómeno normal que no señala ningún defecto. Para facilitar el enfriamiento de la batería después de utilización, evite desplazar el cargador o la batería en un lugar caliente como edificios en metal o un camión no aislado.
3. Si la batería no se carga correctamente:
 - a. Verifique el funcionamiento correcto del receptáculo conectando una lámpara o cualquier otro aparato.
 - b. Verifique que el receptáculo conectado a un interruptor de lámpara se apaga cuando usted apaga la lámpara.
 - c. Instale el cargador y la batería en un lugar donde la temperatura esté comprendida entre 18 y 24 °C (65 °F–75 °F).
 - d. Si los problemas de carga persisten, envíe la herramienta, la batería y el cargador a su centro de mantenimiento local.
4. Usted debe recargar la batería cuando la potencia producida ya no es suficiente para realizar las operaciones tan fáciles como de costumbre. NO CONTINÚE a utilizarla en estas condiciones. Siga el procedimiento de carga. Usted puede igualmente recargar una batería parcialmente descargada cuando lo desea, sin producir efecto indeseable en la batería.
5. Los cuerpos extraños conductores tales como, pero de forma no limitativa, los polvos de esmerilado, las virutas metálicas, la lana de acero, las hojas de aluminio o cualquier otro elemento compuesto por partículas metálicas, no deben penetrar en los receptáculos del cargador. Desconecte siempre el cargador de la alimentación cuando no hay ninguna batería en los receptáculos. Desconecte el cargador antes de limpiarlo.
6. No enfríe el cargador y no lo sumerja en el agua o en cualquier otro líquido.

⚠ ATENCIÓN PELIGRO: Riesgo de impacto eléctrico. Impida la penetración de líquidos en el cargador. Esto pudiera provocar un impacto eléctrico.

⚠ ATENCIÓN PELIGRO: Nunca intente abrir la batería sin razón. Si la caja de plástico de la batería presenta una fisura o se rompe, envíela a un centro de mantenimiento para reciclaje.

Instrucciones adicionales importantes para todos los paquetes de pilas

Tipo de pila

CL3.C185 funciona con paquete de pilas de 18 voltios.

Se pueden utilizar paquetes de pilas CL3.BA1815 y CL3.BA1830. Para más información, consulte los datos técnicos.

Consignas de almacenamiento

1. Para un almacenamiento en buenas condiciones, seleccione un lugar tibio y seco, protegido de los rayos directos del sol y del calor o del frío excesivo. Para una duración de vida y rendimiento óptimos de la batería, conserve las baterías no utilizadas a temperatura ambiente.
2. Para un almacenamiento de larga duración de buena calidad, se recomienda guardar las baterías completamente cargadas, sin el cargador, en un lugar tibio y seco.

NOTA: No debe guardar las baterías completamente descargadas. Usted debe recargar la batería antes de utilizarla.

Etiquetas del paquete de pilas



Antes de usarse, leer el manual de instrucciones.



La batería se está cargando.



La batería está cargada.



Retraso por batería caliente/fría.



Problema en el paquete o el cargador.



Problema en la línea de alimentación.



No realizar pruebas con objetos conductores.



No cargar baterías deterioradas.



Usar sólo baterías FACOM, cualquier otra puede estallar y provocar lesiones corporales y daños materiales.



No exponer al agua.



Cambiar inmediatamente los cables defectuosos.



Cargar sólo entre 4 °C y 40 °C.



Desechar las baterías con el debido respeto al medio ambiente.



No quemar el paquete de baterías.



Cargar baterías de Li-Ion.



Consultar los Datos técnicos para informarse del tiempo de carga.



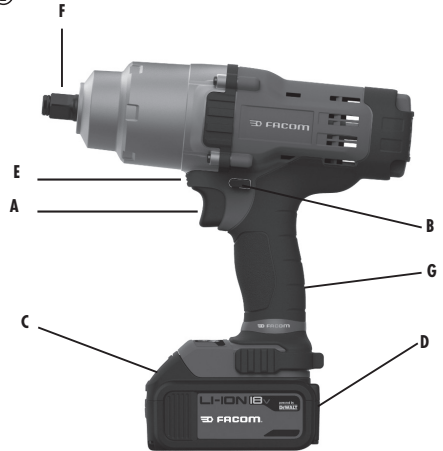
Sólo para uso en interior.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA UNA UTILIZACIÓN FUTURA

Descripción (Fig. 2)

⚠ ATENCIÓN PELIGRO: Nunca modifique la herramienta energizada ② ni ninguna de sus piezas. Esto pudiera provocar daños materiales o corporales.

- A. Gatillo
- B. Inversor del sentido de rotación
- C. Botón de desbloqueo de la batería
- D. Batería
- E. LED de iluminación
- F. Anillo moleteado
- G. Mango principal



Utilización de la herramienta

Estas llaves de impacto están diseñadas para aplicaciones profesionales con impacto. La función de impacto hace esta herramienta especialmente útil para las fijaciones metálicas.

NO la utilice en caso de humedad ni en presencia de líquidos o de gases inflamables. Estas llaves de impacto larga duración son herramientas energizadas profesionales.

NO deje que los niños toquen la herramienta. Las personas inexperimentadas deben ser vigiladas cuando utilizan la herramienta.

Esta herramienta no puede ser utilizada por personas (incluyendo los niños) con deficiencias físicas, sensoriales o mentales, inexperimentadas y/o sin conocimientos o competencias, salvo bajo la vigilancia de una persona responsable de su seguridad. Los niños no deben jugar con esta herramienta.

Seguridad eléctrica

El motor eléctrico está diseñado para funcionar con una sola tensión. Verifique siempre que la tensión de la batería corresponde a la tensión anotada en la herramienta. Asegúrese igualmente que la tensión del cargador corresponde a la de la red eléctrica.

El cargador FACOM beneficia de un aislamiento reforzado de conformidad con la norma EN 60335 y no se requiere de ningún borde de tierra.



Si el cable de alimentación está dañado, usted debe reemplazarlo por un cable específico que obtendrá a través del servicio de mantenimiento FACOM.

Reemplazo de la toma de electricidad (Reino Unido e Irlanda únicamente)

Si usted debe reemplazar una nueva toma de electricidad:

- Elimine la toma antigua con toda seguridad.
- Conecte el cable marrón al borne bajo tensión de la toma.
- Conecte el cable azul al borne neutro.

ATENCIÓN PELIGRO: No conecte ningún cable al borne de tierra.

Siga las instrucciones de instalación suministradas con la toma de buena calidad. Fusible recomendado: 3 A.

Utilización de un cable de extensión

No utilice cable de extensión salvo en caso de absoluta necesidad. Utilice un cable de extensión aprobado y adaptado a la toma de su cargador. Tamaño mínimo del conductor: 1 mm²; largo máximo: 30 m.

Si utiliza un enrollador, siempre desenrolle el cable completamente.

Funcionamiento

⚠ **ADVERTENCIA:** Cumpla siempre las instrucciones de seguridad y reglamentación aplicables.

⚠ **ATENCIÓN PELIGRO:** Con el objetivo de reducir los riesgos de lesiones corporales graves, bloquee el inversor del sentido de rotación o apague la herramienta luego desconecte la batería antes de realizar los ajustes y desmontar o instalar los accesorios. Un arranque imprevisto puede provocar lesiones.

⚠ **ATENCIÓN PELIGRO:** Sólo utilice baterías y cargadores FACOM.

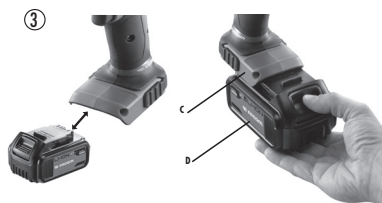
Instalación y desmontaje de la batería (Fig. 3)

NOTA: Verifique que su batería está completamente cargada.

Para colocar el paquete de pilas (D) en el mango de la herramienta, alinee el paquete de pilas dentro de las guías del mango de la herramienta, y deslícelo dentro del mango de la herramienta hasta que el paquete de pilas se asiente firmemente dentro de la herramienta. Asegúrese que no se queda pillado.

Para desmontar la batería de la herramienta, apoye el botón de desbloqueo (C) y deslice la batería fuera del mango de la herramienta.

Inserte la batería en el cargador según las instrucciones de este manual.



Gatillo variador de velocidad (Fig. 2)

Para poner la herramienta en funcionamiento, pulse el gatillo (A). Para detener la herramienta, libere el gatillo. Su herramienta está equipada con un freno. El anillo moleteado se detiene de girar cuando se libera completamente el gatillo. El gatillo le permite de seleccionar la velocidad mejor adaptada a sus necesidades. Mientras más fuerte apoya sobre el gatillo, más rápido funciona la herramienta. Para preservar la duración de vida, sólo utilice la variación de velocidad para iniciar los orificios o las fijaciones.

NOTA: Se recomienda utilizar la variación de velocidad en continuo. Usted debe evitar de hacerlo para no dañar el gatillo.

Inversor del sentido de rotación (Fig. 2)

El inversor del sentido de rotación (B) permite seleccionar el sentido de funcionamiento de la herramienta y sirve igualmente como botón de bloqueo. **Para seleccionar el sentido de apriete**, libere el gatillo y apoye el inversor del sentido de rotación situado del lado derecho de la herramienta. **Para seleccionar el sentido inverso (afloje)**, apoye el inversor del sentido de rotación situado del lado izquierdo de la herramienta. En posición neutra, el inversor permite bloquear la herramienta. Antes de cambiar de inversor, asegúrese que se liberó el gatillo.

NOTA: Cuando utiliza la herramienta por la primera vez después de haber modificado el sentido de rotación, usted escuchará un clic al arranque. Es un fenómeno normal que no señala ningún defecto.

Posición correcta del mango (Fig.2.4)

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, tenga **SIEMPRE** el mango de la herramienta en la posición correcta que se muestra.

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, sujete **SIEMPRE** firmemente la herramienta, anticipándose a cualquier posible reacción brusca. La posición correcta requiere tener siempre una mano en el mango principal (G).



LED de iluminación (Fig. 2,5)

Sobre el gatillo (A), hay siempre una luz de funcionamiento (E). Esta luz de funcionamiento se activa al apretar el gatillo, y se apagará automáticamente a los 20 segundos después de haber soltado el gatillo. Mientras se esté apretando el gatillo, la luz de funcionamiento seguirá encendida.

NOTA: La luz de funcionamiento sirve para iluminar la superficie inmediata sobre la que se está trabajando. No debe utilizarse nunca como luz de linterna.



Anillo moleteado con anillo de bloqueo (Fig. 2, 6)

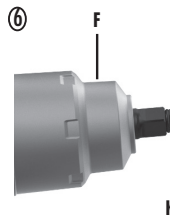
⚠ ATENCIÓN PELIGRO: Sólo utilice vasos impacto. Los otros tipos de vasos pueden romperse y provocar accidentes. Antes de utilizarlo, verifique que el vaso no está fisurado.

Posicione el inversor de sentido de rotación (B) en bloqueo (centro) o retire la batería antes de cambiar los accesorios.

Para instalar un vaso en el anillo moleteado con anillo de bloqueo, introduzca el vaso firmemente en el anillo moleteado (F). El anillo de bloqueo (K) se retracta y facilita el encavamiento del vaso. Una vez el vaso instalado, el anillo de bloqueo aplica una presión para mantenerlo.

Para desmontar el vaso, sujete el vaso y retírelo firmemente.

PRECAUCIÓN: Revise los lunques y las anillas antes del uso. Si faltara o estuviera dañado algún elemento, deberá sustituirlos antes de empezar el uso.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	Cuadrado de arrastre	Impactos / minuto	Par máximo	Nivel de sonido						Nivel de vibraciones	
				Presión dB(A)		Potencia dB(A)		Presión dB(C)		m/s ²	
	in		N.m		k*		k*		k*		k**
CL3.C18S	1/2	2400	983	92	3	103	3	115	3	11.5	2.3

Modelo	Velocidad en vacío	Peso	Dimensiones
	tr/min	kg	mm
CL3.C18S	1800	2.4	241 X 79 X 210

* k = incertidumbre de medida en dB

** k = incertidumbre de medida en m/s²

⚠ ATENCIÓN: Asegúrese que las fijaciones y/o el sistema podrán soportar el nivel de par generado por la herramienta. Un par demasiado importante puede provocar daños materiales y corporales.

1. Posicione el vaso en la cabeza de fijación. Oriente la herramienta en la fijación.
2. Apoye el interruptor para arrancar. Verifique siempre el par con una llave dinamométrica ya que el par de apriete puede variar en función de diversos factores:
 - **Tensión:** Una tensión frágil debido a una batería casi descargada, reduce el par de apriete.
 - **Dimensión del vaso:** Un vaso de tamaño inadecuado provoca una disminución del par de apriete.
 - **Dimensión del anillo moleteado:** Los anillos de gran diámetro necesitan en general un par de apriete más elevado. El par de apriete puede igualmente variar en función de la longitud, del grado y del coeficiente del par.
 - **Anillo moleteado:** Para garantizar un par de apriete apropiado asegúrese que las roscas no presentan polvo ni ningún otro residuo.
 - **Material:** El material y el acabado de las superficies tienen una influencia en el par de apriete.
 - **Duración del apriete:** Mientras más largo es el apriete más elevado será el par de apriete. Una duración de apriete superior a las recomendaciones, provocando un esfuerzo excesivo sobre las fijaciones, puede romperlas o dañarlas.

Mantenimiento

Su herramienta energizada FACOM está diseñada para funcionar durante largo tiempo con un mínimo de mantenimiento. Para asegurar el largo tiempo de vida y el funcionamiento correcto de su herramienta, usted debe mantenerla y limpiarla regularmente.

⚠ ATENCIÓN PELIGRO: Con el objetivo de reducir los riesgos de lesiones corporales graves, bloquee el inversor del sentido de rotación o apague la herramienta luego desconecte la batería antes de realizar los ajustes y de desmontar o instalar los accesorios.

Lubricación

No es necesario de lubricar su herramienta energizada.

Limpieza

⚠ ATENCIÓN PELIGRO: Nunca utilice disolventes ni sustancias químicas potentes para la limpieza de las piezas no metálicas de la herramienta, pudieran dañar el plástico utilizado en estas piezas. Limpie la herramienta con un paño impregnado con agua y jabón suave. No deje ningún líquido penetrar en el interior de la herramienta, nunca sumerja ninguna pieza de la herramienta en un líquido.

Consignas para la limpieza del cargador

⚠ ATENCIÓN PELIGRO: Riesgo de impacto eléctrico. Desconecte el cargador del enchufe de corriente antes de limpiarlo. Utilice un paño o un cepillo suave no metálico para retirar el polvo o la grasa en las partes externas del cargador. No utilice agua ni solución de limpieza.

Accesorios

⚠ ATENCIÓN PELIGRO: Los accesorios no propuestos por FACOM que no han sido probados con esta herramienta, puede ser peligroso de usarlos. Para reducir los riesgos de lesiones, sólo debe utilizar los accesorios recomendados por FACOM en esta herramienta. Consulte su representante local para mayores detalles sobre los accesorios apropiados.

⚠ ATENCIÓN PELIGRO: Sólo utilice accesorios impacto. Los otros tipos de accesorios pueden romperse y provocar accidentes. Antes de utilizarlo, verifique que el accesorio no está fisurado.

Reparaciones

El cargador y la batería no son reparables. Las piezas del cargador o de la batería no son reparables.

Con el objetivo de garantizar la SEGURIDAD y la FIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes (incluyendo la revisión y el reemplazo de los cepillos) deben ser realizados por un centro de mantenimiento homologado FACOM o cualquier otra persona de mantenimiento calificado. Utilice siempre piezas de recambio idénticas.

Respetuosa del medioambiente

ELIMINACIÓN DE ESTE ARTÍCULO

Estimado cliente,

Si usted en un determinado momento se propone eliminar de este artículo, por favor, tenga en cuenta que muchos de sus componentes están hechos de materiales valiosos que se pueden reciclar.

Por favor, no lo tire en el depósito de basura, consulte con su municipio en busca de instalaciones de reciclaje en su área.



La clasificación selectiva de los productos y de los embalajes facilita el reciclaje y la reutilización. La reutilización de los productos reciclados protege el medioambiente y reduce la demanda de materias primas.

Batería recargable



Usted debe recargar la batería largo tiempo cuando la potencia producida ya no es suficiente para realizar las operaciones tan fáciles como de costumbre. Al final de su duración de vida técnica, usted debe botarla según las reglas de protección del medioambiente en vigor.

- Descargue la batería completamente luego retirela de la herramienta.
- Las baterías Li-Ion son reciclables. Entréguelas a su representante local o en un centro de reciclaje cercano. Las baterías recuperadas serán recicladas o eliminadas de forma adecuada.

Servicio postventa

- Para cualquier pregunta o intervención en la herramienta, contacte su distribuidor FACOM.

Garantía

Las herramientas energizadas FACOM tienen garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra, contra todo defecto de fabricación. Los accesorios y piezas de desgaste, el cargador y las baterías FACOM benefician de la garantía legal.

Esta garantía no se aplica en los casos siguientes: desgaste normal, no respeto de las instrucciones de utilización y de las consignas de seguridad, utilización no convencional o abusiva de la herramienta, sobrecarga de la herramienta, falta de mantenimiento, intrusión de cuerpos extraños, desmontaje o modificación de la herramienta, trazas de impactos (hundimientos, fisuras o roturas de carcasa...), utilización con un accesorio de mala calidad o no compatible.

Para cualquier aplicación de la garantía, presentar: la herramienta con su número de serie así como la factura de origen legible y sin tachaduras presentando la designación del producto y su fecha de compra.

Condiciones detalladas de aplicación de la garantía: consulte su distribuidor.

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

NOSOTROS, FACOM S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - BP 99 - 91 423 MORANGIS CEDEX FRANCIA, DECLARAMOS BAJO NUESTRA RESPONSABILIDAD QUE EL PRODUCTO **CL3.C185 - LLAVE DE IMPACTOS 18 V KIT 1/2" MARCA FACOM**

- ES CONFORME A LAS DISPOSICIONES DE LA DIRECTIVA "MÁQUINAS" 2006/42/CE, EN60745-1, EN60745-2-2

- CUMPLE CON LA DIRECTIVA 2004/108/CE, 2011/65/EU



20.04.2013







EL DIRECTOR CALIDAD FACOM

E.MIN



Definizioni: Linee guida di sicurezza

Le definizioni riportate qui di seguito descrivono il livello di gravità di ciascuna parola del segnale. Leggere attentamente il manuale e prestare attenzione a questi simboli.

-  **PERICOLO:** Indica una situazione di imminente pericolo che, se non evitata, **causerà la morte o un grave infortunio.**
-  **AVVERTENZA:** Indica una situazione di potenziale pericolo che, se non evitata, **potrebbe causare la morte o un grave infortunio.**
-  **ATTENZIONE:** Indica una situazione di potenziale pericolo che, se non evitata, **potrebbe causare un infortunio di minore o modesta entità.**
- NOTA:** Indica una procedura **non connessa a lesioni personali** che, se evitata, **potrebbe causare danni alla proprietà.**
-  Indica un rischio di shock elettrico
-  Indica un rischio di shock elettrico
-  **AVVERTENZA:** Per ridurre il rischio d'infortuni, leggere il manuale d'uso.

Avvertenze di sicurezza generali per gli utensili elettrici

-  **ATTENZIONE!** Leggere tutti gli avvertimenti e le tutte le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza degli avvertimento e delle istruzioni può causare shock elettrico, incendio e/o gravi infortuni.

CONSERVARE TUTTE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER UN FUTURO RIFERIMENTO

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce al vostro utensile elettrico (con cavo) che funziona mediante collegamento alla rete elettrica o all'utensile elettrico (cordless) azionato a batteria.

1) Sicurezza dell'area di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree di lavoro disordinate o scure possono provocare incidenti.
- b) **Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi, polveri o gas infiammabili.** Gli utensili elettrici producono scintille che possono provocare l'ignizione della polvere o fumi.
- c) **Mantenere i bambini e i passanti a debita distanza durante l'utilizzo dell'utensile elettrico.** Le distrazioni possono causare la perdita di controllo dell'utensile.

2) Sicurezza elettrica

- a) **Le spine dell'utensile elettrico devono essere adatte alla presa elettrica. Non modificare in nessun modo la spina. Non utilizzare spine di adattatori con utensili elettrici messi a terra (collegati a massa).** Spine non modificate e adatte alle prese ridurranno il rischio di shock elettrico.
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici a massa o a terra come tubi, radiatori, cucine e refrigeratori.** Esiste un rischio aumentato di shock elettrico se il vostro corpo è a massa o a terra.
- c) **Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o a condizioni umide.** L'acqua che penetra all'interno di un utensile elettrico aumenterà il rischio di shock elettrico.
- d) **Non utilizzare il cavo in modo inadeguato. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Mantenere il cavo a debita distanza da calore, olio, angoli affilati o parti in movimento.** Cavi danneggiati o intrecciati aumentano il rischio di shock elettrico.
- e) **Quando si utilizzano utensili elettrici all'esterno, utilizzare una prolunga idonea per l'uso all'esterno.** L'utilizzo di un cavo idoneo per ambienti esterni riduce il rischio di shock elettrico.

- f) **Se non è possibile evitare di usare l'utensile elettrico in un luogo umido, usare una linea di alimentazione protetta per il dispositivo a corrente residua (RCD).** L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di shock elettrico.

3) Sicurezza personale

- a) **Prestare sempre attenzione, guardare quello che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza un utensile elettrico. Non usare un utensile elettrico quando ci si sente stanchi o si è sotto l'influsso di droghe, alcool o farmaci.** Un momento di distrazione durante l'uso degli utensili elettrici può provocare gravi lesioni personali.
- b) **Usare dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** Dispositivi di protezione personale come una mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, elmetto o cuffie usati per appropriate condizioni ridurranno il rischio di infortuni.
- c) **Prevenire l'avvio inaspettato. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione "Off" prima di collegare alla fonte di alimentazione elettrica o al pacchetto batteria, prendere o trasportare l'utensile.** Il trasporto degli utensili elettrici con le mani quando questi ultimi hanno l'interruttore impostato su "on" aumenta il rischio di infortuni.
- d) **Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione prima di accendere l'utensile.** Una chiave o una chiave fissa lasciata attaccata a una parte in movimento dell'utensile elettrico può causare gravi lesioni personali.
- e) **Non comportarsi in modo rischioso. Mantenersi sempre in una posizione di perfetto equilibrio.** Questo consente un miglior controllo dell'utensile elettrico in situazione impreviste.
- f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare vestiti larghi o gioielli. Mantenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontano dalle parti in movimento.** Gli indumenti larghi, i gioielli e i capelli lunghi potrebbero rimanere intrappolati nelle parti in movimento.
- g) **Se vengono forniti dispositivi per il collegamento di impianti per l'estrazione e la raccolta della polvere, accertarsi che questi ultimi siano collegati e utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un impianto di raccolta della polvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.

4) Uso e manutenzione dell'utensile elettrico

- a) **Non sforzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico adatto alla propria applicazione.** L'utensile elettrico corretto garantirà un lavoro migliore e più sicuro alla velocità per la quale è stato concepito.
- b) **Non utilizzare l'utensile elettrico se con l'interruttore non è possibile spegnerlo e accenderlo.** Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o dal pacchetto batteria dall'utensile elettrico prima di realizzare qualsiasi regolazione, di sostituire gli accessori o di stoccare gli utensili elettrici.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di un avvio accidentale dell'utensile elettrico.
- d) **Conservare gli utensili elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini e non consentire alle persone che non hanno familiarità con gli utensili elettrici o con queste istruzioni di utilizzare gli utensili elettrici.** Gli utensili elettrici rappresentano un pericolo nelle mani di utilizzatori non addestrati.
- e) **Eeguire la manutenzione sugli utensili elettrici. Controllare il disallineamento o l'inceppamento delle parti in movimento, la rottura dei componenti o altre condizioni suscettibili di influire sul funzionamento dell'utensile elettrico. Se danneggiato l'utensile elettrico deve essere riparato prima dell'uso.** Molti incidenti sono causati da utensili elettrici per i quali non è stata eseguita una manutenzione sufficiente.
- f) **Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Gli utensili di taglio correttamente mantenuti con taglienti affilati sono meno soggetti ad inceppamenti e sono più facili da controllare.
- g) **Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori e le punte dell'utensile conformemente alle presenti istruzioni, prendendo in considerazione le condizioni di lavoro e l'attività da eseguire.** Usare l'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle per cui è stato concepito può causare una situazione pericolosa.

5) Uso e manutenzione della batteria

- a) **Ricaricare esclusivamente con il caricabatteria specificato dal costruttore.** Un caricabatteria che sia idoneo per un tipo di pacchetto batteria potrebbe creare un rischio d'incendio se usato con un pacchetto batteria diverso.
- b) **Usare utensili elettrici con pacchetti batteria specificamente indicati.** L'utilizzo di un pacchetto batteria diverso può causare un rischio di infortunio e incendio.
- c) **Quando il pacchetto batteria non viene usato, tenerlo lontano da altri oggetti metallici come graffette, gettoni, chiavi, chiodi, viti e altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento da un terminale all'altro.** La messa in cortocircuito dei terminali insieme può causare ustioni o un incendio.
- d) **In condizioni illecite il liquido può fuoriuscire dalla batteria; evitare il contatto. Se si verifica un contatto accidentale, sciacquare con acqua corrente.**

Se il liquido entra in contatto con gli occhi, rivolgersi anche a un medico. Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazione o ustioni.

6) Assistenza

- a) L'assistenza all'utensile elettrico deve essere realizzata da una persona qualificata mediante l'impiego di pezzi di ricambio identici. Questo permetterà di conservare la sicurezza dell'utensile elettrico.

Ulteriori norme di sicurezza specifiche

- **Posizionare l'utensile elettrico su superfici di bloccaggio isolate quando si esegue un'operazione in cui il dispositivo di fissaggio può entrare in contatto con linee elettriche nascoste.** I dispositivi di fissaggio che entrano in contatto con un filo elettrico "sotto tensione" possono esporre parti metalliche dell'utensile elettrico "sotto tensione" causando uno shock elettrico all'operatore.
- **Utilizzare morsetti o altri mezzi pratici per assicurare e sostenere il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile.** Trattenere il pezzo da lavorare con la mano o contro il proprio corpo lo rende instabile e può causare una perdita di controllo.
- **Indossare occhiali protettivi o altri dispositivi di protezione degli occhi.** Le operazioni di martellatura e di perforazione provocano il volo di trucioli. Le particelle che volano possono causare danni permanenti agli occhi.
- **Punte, prese e utensili che diventano calde durante l'utilizzo.** Indossare guanti quando li si tocca.
- **Gli sfati dell'aria spesso coprono le parti in movimento e devono essere evitati.** Gli indumenti larghi, i gioielli e i capelli lunghi potrebbero rimanere intrappolati nelle parti in movimento.

Rischi residui

Nonostante l'applicazione delle idonee regolamentazioni di sicurezza e l'implementazione dei dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Questi ultimi sono:

- Compromissione dell'udito.
- Rischio di lesioni personali dovute a particelle volanti.
- Rischio di ustioni dovute agli accessori che si scaldano durante l'uso.
- Rischio di lesioni personali dovute a un utilizzo prolungato.

⚠️ AVVERTENZA: SEMPRE indossare occhiali protettivi. Gli occhiali di tutti i giorni NON sono occhiali di sicurezza. Utilizzare anche una maschera antipolvere se l'operazione di taglio produce polvere. **INDOSSARE SEMPRE UN EQUIPAGGIAMENTO DI SICUREZZA CERTIFICATO.**

⚠️ AVVERTENZA: la polvere creata da attività di sabbatura, segatura, smerigliatura, perforazione e altre attività di costruzione contiene sostanze chimiche suscettibili di causare il cancro, anomalie alla nascita e disfunzioni dell'apparato riproduttivo. Alcuni esempi di queste sostanze chimiche sono:








- piombo derivante da vernici a base di piombo,
- silice cristallina proveniente da mattoni e cementi e altri prodotti da muratura, e
- arsenico e cromo provenienti da fibrocemento trattato chimicamente (CCA).

Il vostro rischio dovuto a queste esposizione varia in funzione della frequenza con cui realizzate questo tipo di lavoro. Per ridurre il rischio di esposizione a queste sostanze chimiche: lavorare in un'area ben ventilata e lavorare con equipaggiamento di sicurezza approvato, come le maschere antipolvere specificamente concepite per filtrare le particelle microscopiche.

• **Evitare il contatto prolungato con la polvere proveniente da sabbatura, segatura, smerigliatura, perforazione e altre attività di costruzione. Indossare un abbigliamento di protezione e lavare le aree esposte con sapone e acqua.** Consentire che la polveri vi entri in bocca o si appoggi sulla pelle può causare l'assorbimento di sostanze chimiche nocive.

⚠️ ATTENZIONE: quando l'utensile non viene usato occorre posizionarlo sul suo lato su una superficie stabile così da evitare qualsiasi pericolo di caduta o di azionamento. Alcuni utensili con pacchetti batteria larghi staranno in posizione verticale sul pacchetto batteria ma possono rovesciarsi facilmente.

- L'etichetta sul vostro utensile potrebbe includere i seguenti simboli. I simboli e le loro definizioni sono i seguenti:

V	volt	W	watt
Hz	hertz		corrente alternata
min	minuti		corrente diretta o alternata
	corrente diretta	no	nessuna velocità di carico
	Costruzione Classe I (a terra)		terminale di messa a terra
	Costruzione Classe II (doppio isolamento)		simbolo allerta sicurezza
.../min	per minuto	RPM	giri al minuto
IPM	impatti al minuto	BPM	battute al minuto
A	ampere		

Istruzioni di sicurezza importante per tutti i pacchetti batteria

Quando si ordinano pacchetti batteria di ricambio, accertarsi di includere il codice a catalogo e il voltaggio. Il pacchetto batteria non viene fornito completamente carico. Prima di usare il pacchetto batteria e il caricabatteria leggere le istruzioni di sicurezza qui di seguito. Quindi attenersi alle procedure di carica descritte.

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI

- **Non caricare o usare il pacchetto batteria in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi, polveri o gas infiammabili.** L'inserimento o la rimozione del pacchetto batteria dal caricabatteria può causare l'ignizione della polvere o fumi.
- **Non forzare MAI il pacchetto batteria all'interno del caricabatteria. NON modificare il pacchetto batteria in qualsiasi modo per fissarlo all'interno di un caricabatteria non compatibile in quanto il pacchetto batteria potrebbe rompersi causando gravi lesioni personali.**
- Caricare i pacchetti batteria esclusivamente all'interno di caricabatteria FACOM.
- **NON** spruzzare o immergere in acqua o altri liquidi.
- **Non conservare né utilizzare l'utensile e il pacchetto batteria in luoghi nei quali la temperatura può raggiungere o superare i 40 °C (105 °F) (come capannoni esterni o strutture metalliche in estate).**
- Per ottenere i migliori risultati, accertarsi che il pacchetto batteria sia completamente carico prima dell'uso.

NOTA: Non inserire il pacco batteria in uno strumento con l'interruttore del grilletto attivato. Non fissare mai con nastro l'interruttore del grilletto in posizione di ON.

⚠️ AVVERTENZA: Pericolo d'incendio. Non tentare in nessun caso di aprire il pacchetto batteria. Se la custodia della batteria è rotta o danneggiata, non inserirla nel caricabatteria. Non urtare, fare cadere o danneggiare il pacchetto batteria. Non utilizzare una batteria o un caricabatteria che abbia ricevuto un forte colpo, che sia stato fatto cadere o che risulti danneggiato in qualsiasi modo (per esempio forato con un chiodo, colpito con un martello, calpestato). Le batterie danneggiate possono essere inviate al centro assistenza per il loro riciclaggio.

⚠️ AVVERTENZA: Pericolo d'incendio. **Non conservare o trasportare la batteria in modo tale che gli oggetti metallici entrino in contatto con i terminali della batteria.** Per esempio, non posizionare la batteria all'interno di grembiuli, scatole degli attrezzi, scatole di kit prodotti, cassette ecc... con chiodi sfusi, viti, chiavi ecc... **Il trasporto delle batterie potrebbe causare incendi se i terminali della batteria vengono inavvertitamente a contatto con materiali conduttivi come chiavi, gettoni, utensili portatili e simili.**

⚠️ ATTENZIONE: Quando l'utensile non viene usato occorre posizionarlo sul suo lato su una superficie stabile così da evitare qualsiasi pericolo di caduta o di azionamento. Alcuni utensili con pacchetti batteria larghi staranno in posizione verticale sul pacchetto batteria ma possono rovesciarsi facilmente.

Istruzioni di sicurezza specifiche per batterie agli ioni di litio

- **Non incenerire il pacchetto batteria anche se quest'ultimo risulta gravemente danneggiato o è inutilizzabile.** Il pacchetto batteria può esplodere dando luogo a un incendio. Fumi e materiali tossici si creano durante la combustione di batterie agli ioni di litio.
- **Se il contenuto della batteria entra in contatto con la pelle, lavare immediatamente l'area interessata con un sapone delicato e acqua.** Se il liquido della batteria entra negli occhi, sciacquare il viso con l'occhio aperto per 15 minuti o fino a quando

l'irritazione cessa. Se è necessaria una visita medica, ricordarsi di comunicare al medico che l'elettrolita della batteria è composto da carbonati organici liquidi e sali di litio.

- **Il contenuto della batteria aperta può causare irritazione delle vie respiratorie.** Fornire aria fresca. Se il sintomo persiste, rivolgersi a un medico.

⚠ AVVERTENZA: Pericolo di ustioni. Il liquido della batteria può essere infiammabile se esposto a scintille o fiamme libere.

Istruzioni di sicurezza importanti per tutti i caricabatteria

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI: Il presente manuale contiene importanti istruzioni operative e di sicurezza per i caricabatteria.

- Prima di usare il caricabatteria leggere tutte le istruzioni e le marcature presenti sul caricabatteria, sul pacchetto batteria e sul prodotto che usa il pacchetto batteria.

⚠ AVVERTENZA: Pericolo di shock elettrico. Non consentire a nessun liquido di entrare all'interno del caricabatteria. In caso contrario esiste il rischio di shock elettrico.

⚠ ATTENZIONE: Pericolo di ustioni. Per ridurre il rischio di lesioni, ricaricare solo batterie ricaricabili FACOM. Altri tipi di batterie potrebbero bruciarsi causando lesioni personali e danni alle cose.

⚠ ATTENZIONE: I bambini devono essere sotto la supervisione di un adulto affinché non giochino con il dispositivo.

ISTRUZIONE: In alcune condizioni, con il caricabatteria collegato all'alimentazione elettrica, il caricabatteria potrebbe essere cortocircuitato da materiale estraneo. Il materiale estraneo di natura conduttiva come, ma senza limitazione alcuna, la polvere di smerigliatura, i trucioli di metallo, la lana d'acciaio, foglio di alluminio o qualsiasi altra formazione di particelle metalliche devono essere tenute a distanza dalle cavità del caricabatteria. Scollegare sempre il caricabatteria dall'alimentazione elettrica quando non c'è il pacchetto batteria nella cavità. Scollegare il caricabatteria prima di dedicarsi alla pulizia.

- **NON tentare di caricare la batteria con qualsiasi altro caricabatteria diverso da quelli raccomandati nel presente manuale.** Il caricabatteria e il pacchetto batteria sono specificamente concepiti per funzionare insieme.
- **Questi caricabatteria non sono concepiti per usi diversi dall'attività di carica delle batterie ricaricabili FACOM.** Qualsiasi altro uso può tradursi in un rischio di incendio, shock elettrico o elettrocuzione.
- **Non esporre il caricabatteria alla pioggia o alla neve.**
- **Tirare dalla spina e non dal cavo quando si scollega il caricabatteria.** Questo consentirà di ridurre il rischio di danneggiare la spina elettrica o il cavo.
- **Accertarsi che il cavo sia posizionato in modo tale da non essere calpestato, da non provocare l'inciampo o comunque di essere soggetto a danni o sollecitazioni.**
- **Non usare una prolunga a meno che non sia assolutamente necessario.** L'utilizzo di una prolunga non idonea può causare un rischio di incendio, shock elettrico o elettrocuzione.
- **Quando si utilizzano utensili elettrici all'esterno, utilizzare una prolunga idonea per l'uso all'esterno.** L'utilizzo di un cavo idoneo per ambienti esterni riduce il rischio di shock elettrico.
- **Non ostruire le fessure di ventilazione sul caricabatteria. Le fessure di ventilazione sono situate sulla parte superiore e sui lati del caricabatteria.** Posizionare il caricabatteria a distanza da qualsiasi fonte di calore.
- **Non utilizzare il caricabatteria con il cavo o la spina danneggiati - sostituirli immediatamente.**
- **Non utilizzare il caricabatteria se ha ricevuto un forte colpo, è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi modo.** Inviarlo a un centro assistenza autorizzato.
- **Non smontare il caricabatteria; portarlo in un centro assistenza autorizzato quando occorre assistenza o una riparazione.** Il riassetto errato può tradursi in un rischio di shock elettrico, elettrocuzione o incendio.
- In caso di cavo di alimentazione danneggiato, quest'ultimo deve essere sostituito immediatamente dal costruttore, dal suo agente di assistenza o da una persona simile qualificata al fine di evitare qualsiasi pericolo.
- **Scollegare il caricabatteria dalla presa prima di dedicarsi alle attività di pulizia. Questo consentirà di ridurre il rischio di shock elettrico.** Rimuovere il pacchetto batteria non ridurrà questo rischio.
- **Non tentare MAI di collegare insieme 2 caricabatteria.**
- **Il caricabatteria è concepito per funzionare con un'alimentazione elettrica domestica standard di 230V. Non tentare di utilizzarlo su qualsiasi altro voltaggio.** Questo non si applica al caricabatteria veicolare.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Caricabatteria

Questo caricabatteria non richiede alcuna regolazione ed è stato concepito per poter essere usato con la massima facilità.

Procedura di caricamento (Fig.1)

1. Collegare il caricabatteria a una presa appropriata prima di inserire il pacchetto batteria.
2. Inserire il pacchetto batteria (D) all'interno del caricabatteria, come mostrato nella Figura 1, accertandosi che la batteria sia completamente alloggiata nel caricabatteria. La spia rossa (in carica) lampeggerà in modo continuo per indicare che il processo di ricarica è iniziato.
3. Il completamento della carica sarà indicato dalla spia rossa che rimane accesa fissa. Il pacchetto è completamente carico e può essere usato o lasciato all'interno del caricabatteria.

NOTA: Per garantire la massima performance e vita utile delle batterie agli ioni di litio, caricare completamente il pacchetto prima del primo utilizzo.



Funzionamento spia

	BATTERIA IN CARICA		RITARDO CALDO/FREDDO
	BATTERIA CARICA		PROBLEMA A LIVELLO DEL PACCHETTO O DEL CARICABATTERIA
			PROBLEMA A LIVELLO DELLA LINEA ELETTRICA

Spie del caricabatteria

Alcuni caricabatteria sono concepiti per rivelare determinati problemi che possono verificarsi con i pacchetti batteria. I problemi sono indicati mediante la spia rossa lampeggiante a grande velocità. Se questo si verifica, reinserire il pacchetto batteria nel caricabatteria. Se il problema persiste provare con un pacchetto batteria diverso per stabilire se il caricabatteria funziona correttamente. Se il nuovo pacchetto si carica correttamente significa che il pacchetto originale è difettoso e deve essere restituito al centro assistenza o a un altro sito di raccolta per il riciclaggio. Se il nuovo pacchetto batteria mostra la medesima indicazione di problema dell'originale, il caricabatteria deve essere testato da un centro di assistenza autorizzato.

Ritardo pacchetto caldo/freddo

Alcuni caricabatteria hanno una caratteristica Ritardo Pacchetto Caldo/Freddo: quando il caricabatteria rivela una batteria che è calda avvia automaticamente un Ritardo Pacchetto Caldo, sospendendo la carica fino a quando la batteria si è raffreddata. Dopo che la batteria si è raffreddata, il caricabatteria passa automaticamente alla modalità Ricarica Pacchetto. Questa caratteristica garantisce il massimo ciclo di vita utile. La spia rossa lampeggia con una frequenza lunga, quindi con una frequenza breve nella modalità Ritardo Pacchetto Caldo/Freddo.

Lasciare la batteria all'interno del caricabatteria

Il caricabatteria e il pacchetto batteria possono essere lasciati collegati mentre l'indicatore di carica mostra "Batteria Carica".

Pacchetti batteria deboli: Le batterie deboli continueranno a funzionare ma non ci si può aspettare che eseguano molto lavoro.

Pacchetti batteria difettosi: Questo caricabatteria non caricherà un pacchetto batteria difettoso. Il caricabatteria indicherà un pacchetto batteria difettoso rifiutando di accendersi o visualizzando lo stato problema del pacchetto batteria o del caricabatteria.


Nota: Questo potrebbe anche indicare in problema con un caricabatteria.

Anomalia alla linea di alimentazione

Alcuni caricabatterie dispongono di un Indicatore di anomalie alla linea di alimentazione. Quando si utilizza il caricabatteria con qualche fonte di energia portatile, quali generatori o sorgenti che convertono la CC in CA, il caricabatteria potrebbe sospendere temporaneamente il funzionamento, **con led rosso lampeggiante per due volte in rapida successione seguito da una pausa**. Ciò indica che la fonte di energia è fuori limite.

Istruzioni importanti per la ricarica

1. Un ciclo di vita il più lungo possibile e la performance migliore si ottengono se il pacchetto batteria viene caricato quando la temperatura è compresa tra 18–24 °C (65 °F e 75 °F). **NON** caricare la batteria in presenza di una temperatura dell'aria inferiore a +4,5 °C (+40 °F), o superiore a +40,5 °C (+105 °F). Questo è importante ed eviterà gravi danni al pacchetto batteria.
2. Il caricabatteria e il pacchetto batteria possono diventare caldi durante la ricarica. Si tratta di una condizione normale e non indica un problema. Per facilitare il raffreddamento del pacchetto batteria dopo l'uso, evitare di posizionare il caricabatteria o il pacchetto de batteria in un ambiente caldo come un capannone di metallo o un rimorchio non isolato.
3. Se il pacchetto batteria non si carica correttamente:
 - a. Controllare il funzionamento della presa collegandovi una lampada o un altro apparecchio;
 - b. Controllare per verificare se la presa è collegata a un interruttore a spia che si spegne quando accendete le luci;
 - c. Spostare il caricabatteria e il pacchetto batteria in un luogo in cui la temperatura dell'aria è di circa 18–24 °C (65 °F–75 °F);
 - d. Se il problema di ricarica persiste, portare l'utensile, il pacchetto batteria e il caricabatteria nel centro di assistenza più vicino a voi.
4. Il pacchetto batteria deve essere ricaricato quando non riesce a produrre sufficiente potenza sulle attività che in precedenza venivano eseguite facilmente. **NON CONTINUARE** ad utilizzarlo in queste condizioni. Seguire la procedura di ricarica. E' possibile anche caricare un pacchetto parzialmente usato ogni volta che lo si desidera senza alcun effetto negativo sul pacchetto batteria.
5. Il materiale estraneo di natura conduttiva come, ma senza limitazione alcuna, la polvere di smerigliatura, i trucioli di metallo, la lana d'acciaio, foglio di alluminio o qualsiasi altra formazione di particelle metalliche devono essere tenute a distanza dalle cavità del caricabatteria. Scollegare sempre il caricabatteria dall'alimentazione elettrica quando non c'è il pacchetto batteria nella cavità. Scollegare il caricabatteria prima di dedicarsi alla pulizia.
6. Non congelare o immergere il caricabatteria in acqua o in qualsiasi altro liquido.

 **AVVERTENZA:** Pericolo di shock elettrico. Non consentire a nessun liquido di entrare all'interno del caricabatteria. In caso contrario esiste il rischio di shock elettrico.

 **AVVERTENZA:** Non tentare in nessun caso di aprire il pacchetto batteria. Se l'alloggiamento in plastica del pacchetto batteria si rompe o si crepa, inviarlo al centro assistenza per il riciclaggio.

Importanti istruzioni di sicurezza aggiuntive per tutti i pacchi batterie

Tipo di batteria

Il modello CL3.C18S funziona con pacco batteria da 18 volt.

Si possono utilizzare i modelli di pacchi batteria CL3.BA1815 CL3.BA1830. Consultare i dati tecnici per maggiori informazioni.

Raccomandazioni di stoccaggio

1. Il luogo migliore per conservare la batteria è un luogo fresco e asciutto e lontano dalla luce solare diretta e da freddo o caldo eccessivo. Per una performance e ciclo di vita ottimale della batteria, conservare i pacchetti batteria a temperatura ambiente quando non vengono utilizzati.
2. Per uno stoccaggio prolungato, si raccomanda di conservare un pacchetto batteria completamente carico in un luogo asciutto fuori dal caricabatteria, per garantire risultati ottimali.

NOTA: I pacchetti batteria non devono essere conservati completamente scarichi. Il pacchetto batteria dovrà essere ricaricato prima dell'uso.

Etichette su caricatori e pacchi batterie



Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.



Batteria in carica.



Batteria carica.



Ritardo per pacco caldo/freddo.



Pacco batteria o caricabatteria difettoso.



Linea di alimentazione difettosa.



Non toccare con oggetti conduttivi.



Non caricare pacchi batteria danneggiati.



Utilizzare solo con pacchi batteria FACOM; gli altri possono scoppiare causando lesioni personali e danni.



Non esporre all'acqua.



Far sostituire immediatamente i cavi difettosi.



Caricare esclusivamente a temperature tra 4 °C and 40 °C.



Smaltire il pacco batteria con la dovuta attenzione per l'ambiente.



Non bruciare il pacco batteria.



Carica i pacchi batteria Li-Ion.



Vedere i Dati tecnici per il tempo di ricarica.



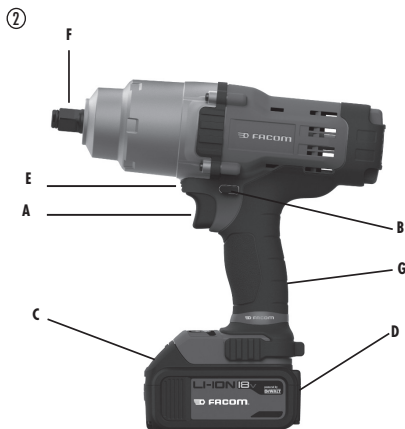
Solo per uso interno.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI PER USO FUTURO

Descrizione (Fig. 2)

AVVERTENZA: Non modificare mai l'utensile elettrico o uno qualsiasi dei suoi componenti. In caso contrario esiste il rischio di danni o lesioni personali.

- A. Interruttore a scatto
- B. Pulsante avanti/indietro
- C. Pulsante rilascio batteria
- D. Pacchetto batteria
- E. Spia di funzionamento
- F. Incudine
- G. Manico principale



Uso previsto

Le presenti avvitatrici ad impulsi sono concepite per applicazioni a impulsi professionali. Il funzionamento a impulsi rende questo utensile particolarmente utile per i dispositivi di fissaggio metallici.

NON usare in ambienti umidi o in presenza di liquidi o gas infiammabili. Queste avvitatrice a impulsi per lavori pesanti sono utensili elettrici professionali.

NON lasciare che i bambini entrino in contatto con l'utensile. E' necessaria una supervisione quando operatori senza esperienza usano questo utensile.

Questo prodotto non è concepito per essere usato da persone (bambini compresi) che soffrono di capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che mancano di esperienza e/o di conoscenza o competenze a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono mai essere lasciati da soli a giocare con questo prodotto.

Sicurezza elettrica

Il motore elettrico è stato concepito esclusivamente per un voltaggio. Controllare sempre che il voltaggio del pacchetto batteria corrisponda al voltaggio della targhetta della potenza nominale. Accertarsi inoltre che il voltaggio del vostro caricabatteria corrisponda a quello della vostra rete elettrica.

Il caricabatteria FACOM ha un doppio isolamento conformemente a EN 60335; di conseguenza non è richiesto alcun collegamento a terra.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito da un cavo appositamente preparato disponibile presso l'organizzazione di assistenza FACOM.

Sostituzione della spina della rete elettrica (Solo per Regno Unito e Irlanda)

Se deve essere installata una nuova spina della rete elettrica:

- Smaltire in modo idoneo la vecchia spina.
- Collegare il conduttore marrone al terminale sotto tensione nella spina.
- Collegare il conduttore blu al terminale neutro.

⚠ AVVERTENZA: Non deve essere realizzato alcun collegamento al terminale di terra.

Seguire le istruzioni fornite con la spina di buona qualità. Fusibile raccomandato: 3A.

Utilizzo di una prolunga

La prolunga deve essere usata solo se assolutamente necessario. Utilizzare una prolunga approvata adeguata all'ingresso di potenza del proprio caricabatteria. La dimensione minima del conduttore è 1mm²; la lunghezza massima è 30m.

Quando si utilizza una bobina di cavo, svolgere sempre il cavo completamente.

Funzionamento

⚠ AVVERTENZA: Osservare sempre le istruzioni di sicurezza e le normative vigenti.

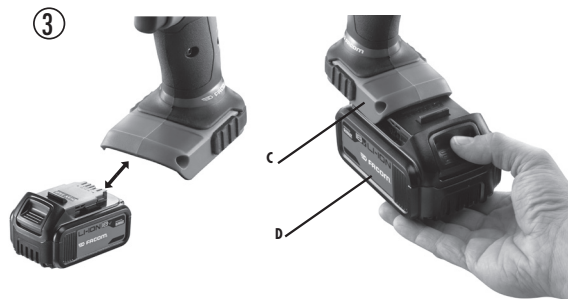
⚠ AVVERTENZA: Per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, posizionare il pulsante avanti/indietro nella posizione di blocco o spegnere l'utensile e scollegare il pacchetto batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o di rimuovere/installare attacchi o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.

⚠ AVVERTENZA: Utilizzare esclusivamente pacchetti batteria e caricabatteria FACOM.

Installazione e rimozione del pacchetto batteria (Fig. 3)

NOTA: accertarsi che il pacchetto batteria sia completamente carico.

Per installare il pacco batteria (D) nel manico dell'attrezzo, allineare il pacco batteria alle guide che si trovano all'interno del manico dell'attrezzo e farlo scorrere nel manico finché il pacco batteria sia saldamente in sede all'interno dell'attrezzo e accertarsi che non si sia incastrato. Per rimuovere il pacchetto batteria dall'utensile premere il pulsante di rilascio (C) ed estrarre la batteria dall'impugnatura. Inserirlo all'interno del caricabatteria come descritto nella sezione del caricabatteria del presente manuale.



Interruttore a scatto a velocità variabile (Fig. 2)

Per accendere l'utensile premere l'interruttore a scatto (A). Per spegnere l'utensile rilasciare l'interruttore a scatto. Il vostro utensile è dotato di un freno. L'incudine si arresterà quando l'interruttore a scatto viene rilasciato completamente. L'interruttore della velocità variabile consente di selezionare la velocità migliore per una specifica applicazione. Più viene premuto l'interruttore a scatto e più velocemente funzionerà l'utensile. Per la massima vita utile dell'utensile usare la velocità variabile solo per fori iniziali o dispositivi di fissaggio.

NOTA: L'uso continuo nella gamma a velocità variabile non è raccomandato. Questo potrebbe infatti danneggiare l'interruttore e deve quindi essere evitato.

Pulsante di comando Avanti/Indietro (Fig. 2)

Un pulsante di comando avanti/indietro (B) stabilisce la direzione dell'utensile e funge anche da pulsante di sblocco. **Per selezionare la rotazione in avanti**, rilasciare l'interruttore a scatto e premere il pulsante di comando avanti/indietro sul lato destro dell'utensile. **Per selezionare la rotazione all'indietro**, premere il pulsante di comando avanti/indietro sul lato sinistro dell'utensile. La posizione centrale del pulsante di comando blocca l'utensile nella posizione OFF. Quando si cambia la posizione del pulsante di comando, accertarsi di rilasciare il pulsante a scatto.

NOTA: La prima volta in cui l'utensile funziona dopo aver cambiato il senso di rotazione, dovrete sentire un clic al momento dell'avviamento. Si tratta di una condizione normale e non indica un problema.

Posizione corretta della mano (Fig. 2,4)

⚠ **AVVERTENZA:** Per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, assumere **SEMPRE** la corretta posizione della mano come illustrato.

⚠ **AVVERTENZA:** Per ridurre il rischio gravi lesioni personali, mantenere **SEMPRE** una salda presa in caso di reazioni imprevedute. La corretta posizione della mano richiede di tenere una mano sul manico principale (G).

Luce di lavoro (Fig. 2.5)

Al di sopra dell'interruttore del grilletto (A) si trova un punto d'illuminazione del lavoro (E). Il punto d'illuminazione viene attivato quando l'interruttore del grilletto viene premuto e si spegne automaticamente 20 secondi dopo aver rilasciato l'interruttore del grilletto. Se l'interruttore del grilletto resta premuto, il punto d'illuminazione resta acceso. **NOTA:** Il punto d'illuminazione serve ad illuminare esclusivamente la superficie di lavoro e non è destinato all'utilizzo come torcia elettrica.



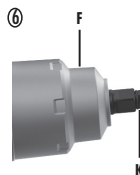
Incudine con anello di fermo (Fig. 2, 6)

⚠ **AVVERTENZA:** Utilizzare esclusivamente avvitatrice a impulsi. Le avvitatrici non a impulsi potrebbero rompersi e causare una condizione pericolosa. Ispezionare l'avvitatrice prima dell'uso per accertarsi che non siano presenti crepe. Posizionare il pulsante avanti/indietro (B) nella posizione (centrale) bloccata o rimuovere il pacchetto batteria prima di sostituire gli accessori.

Per installare la chiave su un'incudine con anello di fermo, premere saldamente la chiave all'interno dell'incudine (F). L'anello di fermo (K) si comprime per consentire lo scorrimento sopra l'incudine. Dopo che la chiave è stata installata l'anello di fermo applica pressione per garantire la ritenzione della chiave.

Per rimuovere la chiave, afferrarla saldamente ed estrarla.

ATTENZIONE: Ispezionare l'incudine e anelli tipo hog. Le parti mancanti o danneggiate devono essere sostituite prima dell'uso.



SPECIFICHE

Referenza	Attacco quadro	Impulsi/minuto	Coppia massima	Dati tecnici, livello sonoro						Dati tecnici, vibrazioni m/s ²	
				Pressione dB(A)		Potenza dB(A)		Pressione dB(C)			
	in		N.m		k*		k*		k*		k**
CL3.C185	1/2	2400	983	92	3	103	3	115	3	11.5	2.3
Referenza	Velocità a vuoto	Peso	Dimensioni								
	tr/min	kg	mm								
CL3.C185	1800	2.4	241 X 79 X 210								

* k = incertezza di misura in dB

** k = incertezza di misura in m/s²

⚠ ATTENZIONE: Accertarsi che il dispositivo di fissaggio o il sistema supporti il livello di torsione generato dall'utensile. Una coppia eccessiva può causare la rottura e possibili lesioni personali.

1. Posizionare la chiave sulla testa del dispositivo di fissaggio. Mantenere l'utensile puntato diritto verso il dispositivo di fissaggio.
2. Premere l'interruttore per avviare il funzionamento. Controllare sempre la coppia con una chiave dinamometrica in quanto la coppia di serraggio è influenzata da molti fattori, tra i quali:
 - **Voltaggio:** Il basso voltaggio, dovuto alla batteria quasi scarica, ridurrà la coppia di serraggio.
 - **Dimensione della chiave:** L'utilizzo di una chiave di dimensione non corretta causerà una riduzione della coppia di serraggio.
 - **Dimensione del bullone:** Diametri larghi del bullone solitamente richiedono una coppia di serraggio maggiore. La coppia di serraggio varierà anche in funzione della lunghezza, grado e coefficiente di torsione.
 - **Bullone:** Accertarsi che tutti i filetti siano privi di ruggine e di altri detriti per consentire l'ideale torsione di serraggio.
 - **Materiale:** Il tipo di materiale e la finitura superficiale del materiale influiranno sulla coppia di serraggio.
 - **Tempo di serraggio:** Tempi di serraggio più lunghi si tradurranno in una coppia di serraggio aumentata. Utilizzare un tempo di serraggio più lungo di quello raccomandato potrebbe causare una sollecitazione eccessiva dei dispositivi di fissaggio, i quali potrebbero strapparsi o danneggiarsi.

Manutenzione

Gli utensili elettrici FACOM sono stati concepiti per funzionare un periodo di tempo prolungato con un minimo di manutenzione. Il funzionamento continuo ottimale dipende dalla manutenzione corretta e dalla pulizia regolare dell'utensile.

⚠ AVVERTENZA: Per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, posizionare il pulsante avanti/indietro nella posizione di blocco o spegnere l'utensile e scollegare il pacchetto batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o di rimuovere/installare attacchi o accessori.

Lubrificazione

Il vostro utensile elettrico non richiede alcuna lubrificazione aggiuntiva.

Pulizia

⚠ AVVERTENZA: Non usare mai solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire i componenti non metallici dell'utensile. Questi prodotti chimici possono indebolire i materiali plastici utilizzati in questi componenti. Utilizzare un panno inumidito solamente con acqua e sapone delicato. Non permettere che nessun liquido penetri nell'utensile; non immergere mai qualsiasi parte dell'utensile nel liquido.

Istruzioni di pulizia del caricabatteria

⚠ AVVERTENZA: Pericolo di shock elettrico. Scollegare il caricabatteria dalla presa CA prima della pulizia. Lo sporco e il grasso possono essere rimossi dall'esterno del caricabatteria usando un panno o una spazzola a setole morbide non metalliche. Non usare acqua o qualsiasi soluzione di pulizia.

Accessori

⚠ AVVERTENZA: Dal momento che gli accessori, diversi da quelli di FACOM, non sono stati testati con questo prodotto, l'utilizzo di detti accessori con questo prodotto potrebbe essere pericoloso. Per ridurre il rischio di lesioni solamente gli accessori raccomandati FACOM devono essere usati con questo prodotto.

Consultare il proprio rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori appropriati.

⚠ AVVERTENZA: Utilizzare esclusivamente accessori a impulsi. Le accessori non a impulsi potrebbero rompersi e causare una condizione pericolosa. Ispezionare l'accessori prima dell'uso per accertarsi che non siano presenti crepe.

Riparazioni

Il caricabatteria e il pacchetto batteria non necessitano di manutenzione. Non ci sono parti che necessitano di manutenzione all'interno del caricabatteria o del pacchetto batteria.

Per garantire la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni, la manutenzione e la regolazione (ivi compresa l'ispezione e la sostituzione della spazzola) devono essere eseguite dal centro assistenza autorizzato FACOM o da altro personale di assistenza qualificato. Utilizzare sempre pezzi di ricambio identici.

Protezione dell'ambiente

SMALTIMENTO DEL PRESENTE ARTICOLO

Gentile Cliente,

Nel caso in cui desideriate smaltire il presente prodotto, vi preghiamo di ricordare sempre che i suoi componenti contengono materiali tali da poter essere riciclati.

Non smaltire insieme ai rifiuti domestici ma acquisire informazioni in merito agli impianti di riciclaggio presenti nella vostra area.



La raccolta differenziata del prodotto usato e dell'imballaggio consente ai materiali di essere riciclati e utilizzati nuovamente. Il riutilizzo dei materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e riduce la domanda di materie prime.

Pacchetto batteria ricaricabile

Questo pacchetto batteria di lunga durata deve essere ricaricato quando non riesce a produrre sufficiente potenza sulle attività che in precedenza venivano eseguite facilmente. Al termine del suo ciclo di vita, smaltirlo conformemente alle disposizioni vigenti in materia di protezione ambientale:



- Scaricare completamente il pacchetto batteria quindi rimuoverlo dall'utensile.
- Le celle agli ioni di litio sono riciclabili. Portarle presso il proprio rivenditore o una stazione di riciclaggio locale. I pacchetti batteria raccolti saranno riciclati o smaltiti correttamente.

Servizio post-vendita

- Per qualsiasi richiesta o intervento sulla macchina contattare il proprio distributore FACOM.

Garanzia

Gli utensili elettrici FACOM sono garantiti per 24 mesi a decorrere dalla data di acquisto contro qualsiasi difetto nei materiali o nella manodopera.

Gli accessori FACOM e le parti soggette a usura, il caricabatteria e le batterie sono coperti dalla garanzia legalmente valida.

Tale garanzia non copre i casi seguenti: normale usura, mancato rispetto delle istruzioni d'uso e linee guida di sicurezza, uso non convenzionale o abusivo dell'utensile, sovraccarico dell'utensile, mancanza di assistenza o di manutenzione, intrusione di corpi estranei, utensili che sono stati smontati o modificati o tracce che evidenzino uno shock (dentellature, crepe, coperchi rotti ...), uso di accessori di scarsa qualità o non compatibili.

Per usufruire della garanzia occorre fornire: l'utensile con il numero di serie nonché la fattura originale leggibile indicante il nome del prodotto e la data di acquisto.

Per le condizioni dettagliate di applicazione della garanzia: contattare il proprio distributore.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

FACOM S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - BP 99 - 91 423 MORANGIS CEDEX FRANCIA, DICHIARA SOTTO LA PROPRIA RESPONSABILITÀ CHE IL PRODOTTO **CL3.C18S- KIT AVVITATRICE A IMPULSI 18V 1/2" MARCA FACOM**

- È CONFORME ALLE DISPOSIZIONI DELLA DIRETTIVA « MACCHINE » 2006/42/CE, EN60745-1, EN60745-2-2

- CONFORME ALLE DIRETTIVE 2004/108/CE, 2011/65/UE



E. MIN







20.04.2013

IL DIRETTORE QUALITÀ FACOM



Definições: Directrizes de segurança

As definições abaixo descrevem o nível de gravidade para cada palavra-sinal. Leia o manual e preste atenção a estes símbolos.

-  **PERIGO:** Indica uma situação iminente perigosa que, se não for evitada, irá resultar em morte ou ferimentos graves.
-  **AVISO:** Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.
-  **CAUIDADO:** Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.
- PRECAUÇÃO:** Indica uma prática não relacionada com ferimentos pessoais que, se não for evitada, pode resultar em danos materiais.
-  Indica um risco de choques eléctricos
-  Indica um risco de incêndios
-  **AVISO** Para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.

Avisos gerais de segurança da ferramenta eléctrica

-  **AVISO!** Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O incumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA

O termo «ferramenta eléctrica» nos avisos refere-se à ferramenta eléctrica (por cabo) ou à ferramenta eléctrica (sem fios).

1) Segurança na área de trabalho

- a) Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. As áreas atravancadas ou escuras são propensas a acidentes.
- b) Não utilize ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó. As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem incendiar o pó ou os fumos.
- c) Mantenha as pessoas afastadas durante a utilização de uma ferramenta eléctrica. As distrações podem fazer com que perca o controlo.

2) Segurança eléctrica

- a) As fichas da ferramenta eléctrica têm de corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha, de modo algum. Não utilize quaisquer fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra. As fichas e as respectivas tomadas não modificadas irão reduzir o risco de choques eléctricos.
- b) Evite o contacto corporal com as superfícies ligadas à terra, como tubos, radiadores, fornos e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choques eléctricos se o seu corpo estiver em contacto com uma ligação à terra.
- c) Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou condições húmidas. A entrada de água na ferramenta eléctrica irá aumentar o risco de choques eléctricos.
- d) Não abuse do cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado do calor, óleo, extremidades pontiagudas ou peças móveis. Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choques eléctricos.
- e) Ao utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, utilize um cabo de extensão adequado para utilização exterior. A utilização de um cabo adequado para utilização exterior reduz o risco de choques eléctricos.
- f) Se não puder evitar a utilização de uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um RCD reduz o risco de choques eléctricos.

3) Segurança pessoal

- a) Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e use o bom senso ao utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando está cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação. Um momento de desatenção durante a utilização de ferramentas eléctricas pode resultar ferimentos pessoais graves.
- b) Utilize equipamento de protecção pessoal. Use sempre protecção ocular. O equipamento de protecção como máscara de pó, calçado de segurança anti-derrapante, chapéu rígido ou protecção auditiva utilizado para condições adequadas irá reduzir ferimentos pessoais.
- c) Evite arranques acidentais. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar à fonte de alimentação e/ou bateria, pegar ou transportar a ferramenta. Transportar ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou alimentar ferramentas eléctricas com o interruptor ligado pode provocar acidentes.
- d) Retire qualquer chave de regulação antes de ligar a ferramenta. Uma chave deixada encaixada numa peça rotativa da ferramenta eléctrica pode resultar em ferimentos pessoais.
- e) Não se coloque em posições instáveis. Mantenha sempre uma posição estável e equilíbrio. Isto permite melhor controlo da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- f) Vista-se adequadamente. Não use roupa larga ou bijuteria. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastadas das peças móveis. As roupas largas, a bijuteria ou o cabelo longo podem ficar presos nas peças móveis.
- g) Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de instalações de extracção e recolha de pó, certifique-se de que são ligadas e devidamente utilizadas. A utilização da recolha de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.

4) Utilização e manutenção da ferramenta eléctrica

- a) Não force a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para a aplicação. A ferramenta eléctrica correcta irá fazer o trabalho melhor e de forma mais segura à velocidade para a qual foi concebida.
- b) Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não a ligar e desligar. Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e tem que ser reparada.
- c) Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou bateria da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer regulações, substituir acessórios ou armazenar ferramentas eléctricas. Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de arranques acidentais da ferramenta eléctrica.
- d) Armazene as ferramentas eléctricas desligadas fora do alcance das crianças e não permita que as pessoas não familiarizadas com a ferramenta eléctrica ou estas instruções utilizem a ferramenta eléctrica. As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.
- e) Efectue a manutenção das ferramentas eléctricas. Inspeccione por desalinhamento ou bloqueio das peças móveis, avaria das peças e qualquer outra condição que possa afectar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Se estiver danificada, repare a ferramenta eléctrica antes de a utilizar. Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas sem manutenção adequada.
- f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. As ferramentas de corte com uma manutenção adequada com extremidades de corte afiadas têm menos probabilidades de bloquear e são mais fáceis de controlar.
- g) Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios e as pontas da ferramenta, etc. de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a efectuar. A utilização da ferramenta eléctrica em operações diferentes das previstas pode resultar em situações perigosas.

5) Utilização e manutenção da ferramenta a bateria

- a) Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.
- b) Utilize ferramentas eléctricas apenas com baterias especificamente designadas. A utilização de qualquer outra bateria pode criar um risco de ferimentos ou incêndios.
- c) Quando a bateria não é utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos como clips, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objectos metálicos pequenos que podem fazer uma ligação de um terminal ao outro. Colocar os terminais da bateria em curto-circuito pode causar queimaduras ou um incêndio.
- d) Sob condições abusivas, o líquido pode ser ejetado da bateria; evite o contacto. Se ocorrer contacto acidentalmente, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, consulte um médico. O líquido ejetado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.

6) Assistência

- a) Solicite uma assistência da ferramenta eléctrica por técnicos qualificados utilizando apenas peças sobresselentes idênticas. Isto irá garantir que a segurança da ferramenta eléctrica é mantida.

Regras de segurança específicas adicionais

- Segure a ferramenta eléctrica pelas superfícies isoladas ao efectuar uma operação onde o fixador pode entrar em contacto com a cablagem oculta. Os fixadores em contacto com um fio com corrente eléctrica podem fazer com que as peças metálicas expostas da ferramenta eléctrica fiquem com corrente eléctrica, o que pode resultar em choques eléctricos.
- Utilize grampos ou outra forma prática de fixar e suportar a peça de trabalho numa plataforma estável. Segurar a peça de trabalho à mão ou contra o corpo é instável e pode resultar na perda de controlo.
- Use óculos de segurança ou outra protecção ocular. As operações de martelagem e furação podem projectar aparas. As partículas projectadas podem causar danos permanentes nos olhos.
- As pontas, encaixes e ferramentas ficam quentes durante a utilização. Use luvas ao tocar nas mesmas.
- As ventilações de ar cobrem frequentemente as peças móveis e devem ser evitadas. As roupas largas, a bijuteria ou o cabelo longo podem ficar presos nas peças móveis.

Riscos residuais

Apesar da aplicação das respectivas regulações de segurança e a implementação de dispositivos de segurança, certos riscos residuais não podem ser evitados. Estes são:

- Perda de audição.
- Risco de ferimentos pessoais devido a partículas projectadas;
- Risco de queimaduras porque os acessórios ficam quentes durante a utilização.
- Risco de ferimentos pessoais devido a utilização prolongada.

⚠ AVISO Use SEMPRE óculos de segurança. Os óculos normais **NÃO** são óculos de segurança. Além disso, use uma máscara de pó se a operação de corte for poeirenta. **USE SEMPRE EQUIPAMENTO DE SEGURANÇA CERTIFICADO.**

⚠ AVISO: Algum pó criado pela lixagem, serragem, rectificação, perfuração e outras actividades de construção contém químicos conhecidos por causar cancro, defeitos de nascimento ou outros danos genéticos. Alguns exemplos destes químicos são:








- chumbo de tintas baseadas em chumbo,
- sílica cristalina de tijolos e cimento e outros produtos de alvenaria e
- arsénio e crómio de madeira tratada quimicamente (CCA).

O seu risco destas exposições varia, dependendo do número de vezes que faz este tipo de trabalho. Para reduzir a sua exposição a estes químicos: trabalhe numa área bem ventilada e trabalhe com equipamento de segurança aprovado, como máscaras de pó especialmente concebidas para filtrar partículas microscópicas.

- **Evite o contacto prolongado com pó de lixagem, serragem, rectificação, perfuração e outras actividades de construção. Use roupa de protecção e lave as áreas expostas com sabão e água.** Permitir a entrada de pó na boca, olhos ou o contacto com a pele pode provocar a absorção de químicos nocivos.

⚠ CUIDADO: Quando não é utilizada, coloque a ferramenta de lado numa superfície estável onde não cause um risco de queda. Algumas ferramentas com grandes baterias irão manter-se na vertical sobre a bateria, mas podem virar facilmente.

- A etiqueta na ferramenta pode incluir os símbolos seguintes. Os símbolos e as suas definições são as seguintes:

V	volts	W	watts
Hz	hertz		corrente alternada
min	minutos		corrente alternada ou contínua
	corrente contínua	no	velocidade sem carga
	Construção Classe I (ligação à terra)		terminal de ligação à terra
	Construção Classe II (isolamento duplo)		símbolo de alerta de segurança
.../min	por minuto	RPM	rotações por minuto
IPM	impactos por minuto	BPM	batidas por minuto
A	amperes		

Importantes instruções de segurança para todas as baterias

Ao encomendar baterias sobresselentes, certifique-se de que inclui o número de catálogo e a tensão. A bateria não é fornecida totalmente carregada. Antes de utilizar a bateria e o carregador, leia as instruções de segurança abaixo. De seguida, siga os procedimentos de carregamento destacados.

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

- Não carregue ou utilize a bateria em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó. Introduzir ou remover a bateria do carregador pode incendiar o pó ou os fumos.
- **NUNCA** introduza forçosamente a bateria no carregador. **NÃO** modifique, de modo algum, a bateria para encaixar num carregador não compatível uma vez que a bateria pode rebentar causando ferimentos pessoais graves. Consulte o gráfico no final deste manual para a compatibilidade das baterias e carregadores.
- Carregue as baterias apenas em carregadores FACOM.
- **NÃO** salpique ou mergulhe em água ou outros líquidos.
- Não armazene ou utilize a ferramenta e a bateria em localizações onde a temperatura pode atingir ou exceder 40 °C (105 °F) (como cabanas exteriores ou edifícios em metal no Verão).
- Para melhores resultados, certifique-se de que a bateria está totalmente carregada antes da utilização.

NOTA: Não armazene baterias numa ferramenta com o gatilho bloqueado na posição de ligado. Nunca fixe o gatilho na posição LIGADO.

⚠ AVISO: Perigo de incêndio. Nunca tente, por motivo algum, abrir a bateria. Se a caixa da bateria estiver fissurada ou danificada, não introduza no carregador. Não esmague, deixe cair ou danifique a bateria. Não utilize uma bateria ou carregador que tenha sofrido um forte impacto, caído ou esteja danificada (isto é, furada com um prego, atingida por um martelo, pisada). As baterias danificadas devem ser devolvidas ao centro de assistência para reciclagem.

⚠ AVISO: Perigo de incêndio. Não armazene ou transporte a bateria de tal modo que os objectos metálicos possam entrar em contacto com os terminais de bateria expostos. Por exemplo, não coloque a bateria em aventais, bolsos, caixas de ferramentas, caixas de kits de produtos, gavetas, etc, com pregos, parafusos, chaves, etc. Transportar as baterias pode causar incêndios se os terminais da bateria entrarem acidentalmente em contacto com materiais condutores como chaves, moedas, ferramentas de mão e objectos semelhantes.

⚠ CUIDADO: Quando não é utilizada, coloque a ferramenta de lado numa superfície estável onde não cause um risco de queda. Algumas ferramentas com grandes baterias irão manter-se na vertical sobre a bateria, mas podem virar facilmente.

Instruções de segurança específicas para iões de lítio

- Não incinere a bateria mesmo que esteja muito danificada ou completamente gasta. A bateria pode explodir num incêndio. Os fumos e os materiais tóxicos são criados quando as baterias de iões de lítio são queimadas.
- Se os conteúdos da bateria entrarem em contacto com a pele, lave imediatamente a área com sabão e água. Se o líquido da bateria entrar em contacto com os olhos, lave-os com água durante 15 minutos ou até a irritação parar. Se for necessária atenção médica, o electrólito da bateria é composto por uma mistura de carbonatos orgânicos líquidos e sais de lítio.
- Os conteúdos das células da bateria aberta podem causar irritação respiratória. Disponha de ar fresco. Se os sintomas persistirem, consulte um médico.

⚠ AVISO: Perigo de queimaduras. O líquido da bateria pode ser inflamável se exposto a faíscas ou chamas.

Importantes instruções de segurança para todos os carregadores de baterias

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES: Este manual contém importantes instruções de segurança e utilização para os carregadores de bateria.

- Antes de utilizar o carregador, leia todas as instruções e marcações de precaução no carregador, bateria e produto que utiliza a bateria.

⚠ AVISO: Perigo de choques. Não permita a entrada de qualquer líquido no carregador. Pode resultar em choques eléctricos.

⚠ CUIDADO: Perigo de queimaduras. Para reduzir o risco de ferimentos, carregue apenas baterias recarregáveis FACOM. Os restantes tipos de baterias podem rebentar causando ferimentos pessoais e danos.

⚠ CUIDADO: As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

PRECAUÇÃO: Em certas condições, com o carregador ligado à fonte de alimentação, o carregador pode ficar em curto-circuito com o material estranho. Os materiais estranhos de natureza condutora como, mas não limitado a, pó de rectificação, aparas de metal, lâ de aço, folha de alumínio ou qualquer acumulação de partículas metálicas devem ser mantidas afastadas das cavidades do carregador. Desligue sempre o carregador da fonte de alimentação quando não existe uma bateria na cavidade. Desligue o carregador antes de tentar limpar.

- **NÃO TENTE** carregar a bateria com carregadores diferentes daqueles neste manual. O carregador e a bateria destinam-se especificamente a funcionar em conjunto.

- Estes carregadores não se destinam a utilizações que não o carregamento de baterias recarregáveis FACOM. Quaisquer outras utilizações podem resultar no risco de incêndios, choques eléctricos ou electrocussão.
- Não exponha o carregador à chuva ou condições húmidas.
- Puxe pela ficha e não pelo cabo ao desligar o carregador. Isto irá reduzir o risco de danos na ficha eléctrica e no cabo.
- Certifique-se de que o cabo está num local onde não seja pisado, cause tropeções ou esteja sujeito a danos ou tensões.
- Não utilize um cabo de extensão a menos que seja absolutamente necessário. A utilização de um cabo de extensão inadequado pode resultar no risco de incêndios, choques eléctricos ou electrocussão.
- Ao utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, utilize um cabo de extensão adequado para utilização exterior. A utilização de um cabo adequado para utilização exterior reduz o risco de choques eléctricos.
- Não bloqueie as ranhuras de ventilação no carregador. As ranhuras de ventilação estão situadas na parte superior e lateral do carregador. Coloque o carregador numa posição afastada da fonte de calor.
- Não utilize o carregador com um cabo ou ficha danificado - substitua-os imediatamente.
- Não utilize o carregador se tiver sofrido um forte impacto, caído ou estiver danificado. Leve-o a um centro de assistência autorizado.
- Não desmonte o carregador; leve-o a um centro de assistência autorizado quando é necessária uma assistência ou reparação. A montagem incorrecta pode resultar num risco de choques eléctricos, electrocussões ou incêndios.
- No caso de um cabo de fonte de alimentação danificado, este tem de ser imediatamente substituído pelo fabricante, agente de assistência ou pessoa qualificada semelhante para evitar quaisquer perigos.
- Desligue o carregador da tomada antes de tentar qualquer limpeza. Isto irá reduzir o risco de choques eléctricos. Remover a bateria não irá reduzir este risco.
- **NUNCA** tente ligar 2 carregadores em conjunto.
- O carregador destina-se a funcionar numa alimentação eléctrica de 230V normal. Não tente utilizá-lo com uma tensão diferente. Isto não se aplica ao carregador do veículo.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Carregadores

Este carregador não necessita de regulação e destina-se a ser o mais fácil possível de utilizar.

Procedimento de carregamento (Fig.1)

1. Ligue o carregador numa tomada adequada antes de introduzir a bateria.
2. Introduza a bateria (D) no carregador, conforme mostrado na Figura 1, certificando-se de que a bateria está bem instalada no carregador. A luz vermelha (carregamento) irá piscar continuamente indicando que o processo de carregamento iniciou.
3. A conclusão do carregamento será indicado pela luz vermelha acesa de forma fixa. A bateria está totalmente carregada e pode ser utilizada ou deixada no carregador.

NOTA: Para garantir um desempenho e autonomia máximos das baterias de íões de lítio, efectue um carregamento completo antes da primeira utilização.



Funcionamento da luz indicadora



BATERIA EM
CARREGAMENTO



BATERIA CARREGADA



ATRASO QUENTE/FRIA



PROBLEMA NA BATERIA OU
CARREGADOR



PROBLEMA NA ALIMENTAÇÃO

Indicadores de carga

Alguns carregadores destinam-se a detectar certos problemas que podem surgir com as baterias. Os problemas são indicados pela luz vermelha a piscar rapidamente. Se isto ocorrer, introduza novamente a bateria no carregador. Se o problema persistir, tente uma bateria diferente para determinar se o carregador estiver OK. Se a nova bateria carregar correctamente, então, a bateria original está defeituosa e deve ser devolvida a um centro de assistência ou outro local de recolha para reciclagem. Se a nova bateria tiver a mesma indicação de problema que a original, solicite um teste do carregador num centro de assistência autorizado.

Atraso de bateria Quente/Fria

Alguns carregadores possuem uma funcionalidade de Atraso de Bateria Quente/Fria: quando o carregador detecta uma bateria quente, inicia automaticamente um Atraso de Bateria Quente, suspendendo o carregamento até a bateria arrefecer. Após a bateria arrefecer, o carregador comuta automaticamente para o modo de Carregamento da Bateria. Esta funcionalidade garante a autonomia máxima da bateria. A luz vermelha apresenta intermitências longas e, depois, curtas no modo de Atraso de Bateria Quente/Fria.

Deixar a bateria no carregador

O carregador e a bateria podem ser deixados ligados com o indicador de carga a mostrar «Bateria Carregada».

Baterias fracas: As baterias fracas irão continuar a funcionar mas não terão o mesmo desempenho.

Baterias avariadas: Este carregador não irá carregar uma bateria avariada. O carregador irá indicar uma bateria avariada ao não acender nenhuma luz ou ao apresentar problema na bateria ou carregador.

Nota: Isto também pode significar um problema com um carregador.

Problema na linha de alimentação

Alguns carregadores têm um indicador de problema na linha de alimentação. Quando o carregador é utilizado com algumas fontes de alimentação portáteis, como geradores, ou fontes que convertem CC para CA, o carregador por suspender temporariamente o funcionamento, piscando a luz vermelha com duas intermitências rápidas seguidas por uma pausa. Isto indica que a fonte de alimentação está fora dos limites.

Importantes notas de carregamento

1. Pode obter a autonomia máxima e o melhor desempenho se a bateria for carregada quando a temperatura do ar estiver entre 18–24 °C (65 °F e 75 °F). NÃO carregue a bateria com uma temperatura de ar inferior a +4,5 °C (+40 °F) ou superior a +40,5 °C (+105 °F). Isto é importante e irá evitar danos graves na bateria.
2. O carregador e a bateria podem ficar quentes durante o carregamento. Isto é o estado normal e não indica um problema. Para facilitar o arrefecimento da bateria após a utilização, evite colocar o carregador ou a bateria num ambiente quente como uma cabana de metal ou uma caravana não isolada.
3. Se a bateria não carregar correctamente:
 - a. Verifique o funcionamento da tomada ao ligar um candeeiro ou outro aparelho;
 - b. Verifique se a tomada está ligada a um interruptor de luz que desliga a alimentação quando desliga as luzes;
 - c. Mova o carregador e a bateria para um local onde a temperatura de ar ambiente é aproximadamente 18–24 °C (65 °F–75 °F);
 - d. Se os problemas de carregamento persistirem, leve a ferramenta, bateria e carregador a um centro de assistência local.
4. A bateria deve ser recarregada quando não consegue produzir alimentação suficiente em trabalhos que, previamente, eram realizados com facilidade. NÃO CONTINUE a utilizar nestas condições. Siga o procedimento de carregamento. Pode também carregar uma bateria parcialmente utilizada sempre que pretender, sem efeitos secundários na bateria.
5. Os materiais estranhos de natureza condutora como, mas não limitado a, pó de rectificação, aparas de metal, lâ de aço, folha de alumínio ou qualquer acumulação de partículas metálicas devem ser mantidas afastadas das cavidades do carregador. Desligue sempre o carregador da fonte de alimentação quando não existe uma bateria na cavidade. Desligue o carregador antes de tentar limpar.
6. Não congele ou mergulhe o carregador em água ou outros líquidos.

⚠ AVISO Perigo de choques. Não permita a entrada de qualquer líquido no carregador. Pode resultar em choques eléctricos.

⚠ AVISO: Nunca tente, por motivo algum, abrir a bateria. Se a estrutura plástica da bateria partir, devolva a um centro de assistência para reciclagem.

Importantes instruções de segurança adicionais para todas as baterias

Tipo de bateria

A CL3.C18S funciona com uma bateria de 18 V.

Podem ser utilizadas as baterias CL3.BA1815 e a CL3.BA1830. Para mais informações, consulte os dados técnicos.

Recomendações de armazenamento

1. O melhor local de armazenamento é um local fresco e seco afastado da luz solar directa e calor ou frio excessivos. Para um desempenho e autonomia ideais da bateria, armazene as baterias à temperatura ambiente quando não são utilizadas.
2. Para um armazenamento longo, é aconselhável armazenar uma bateria totalmente carregada num local seco e fresco fora do carregador, para resultados ideais.

NOTA: As baterias não deve ser armazenadas completamente sem carga. A bateria terá de ser recarregada ante da utilização.

Etiquetas no carregador e bateria



Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.



Bateria a carregar.



Bateria carregada.



Suspensão do carregamento devido a bateria quente/fria.



Problema com a bateria ou o carregador.



Problema com o cabo de alimentação.



Não toque nos contactos com objectos condutores.



Não carregue baterias danificadas.



Utilize apenas baterias da FACOM. As baterias de outros fabricantes podem explodir, causando ferimentos e danos.



Não exponha o equipamento à água.



Mande substituir imediatamente quaisquer cabos danificados.



Carregue a bateria apenas com uma temperatura ambiente entre 4 °C e 40 °C.



Desfaça-se da bateria de uma forma ambientalmente responsável.



Não queime a pilha.



Carrega baterias de Li-Ion.



Consulte os Dados técnicos para ficar a saber o tempo de carregamento.



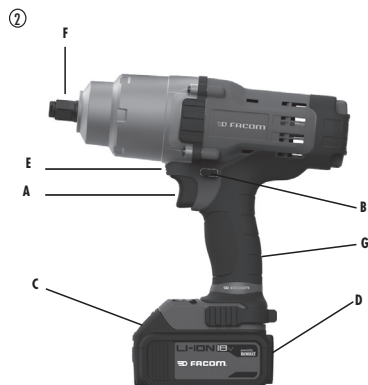
Apenas para uso dentro de casa.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO FUTURA

Descrição (Fig. 2)

AVISO Nunca modifique a ferramenta eléctrica ou qualquer parte da mesma. Pode resultar em danos ou ferimentos pessoais.

- A. Gatilho
- B. Botão para a frente/trás
- C. Botão de libertação da bateria
- D. Bateria
- E. Luz de trabalho
- F. Bigorna
- G. Pega principal



Utilização prevista

Estas chaves de impacto destinam-se a aplicações de impacto profissionais. A função de impacto torna esta ferramenta particularmente útil para fixadores metálicos.

NÃO utilize em condições húmidas ou na presença de líquidos ou gases inflamáveis. Estas chaves de impacto robustas são ferramentas eléctricas profissionais.

NÃO permita que as crianças entrem em contacto com a ferramenta. É necessária supervisão quando operadores inexperientes utilizam esta ferramenta.

Este produto não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou de conhecimento ou aptidões a menos que sejam vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças não devem ser deixadas sozinhas a brincar com este produto.

Segurança eléctrica

O motor eléctrico foi concebido apenas para uma tensão. Verifique sempre que a tensão da bateria corresponde à tensão na placa de características. Além disso, certifique-se de que a tensão do carregador corresponde à da alimentação eléctrica.

O carregador FACOM possui isolamento duplo de acordo com EN 60335; por isso, não é necessária qualquer ligação à terra.



Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem que ser substituído por um cabo especialmente preparado, disponível através da organização de assistência FACOM.

Substituição da ficha de alimentação (Apenas Reino Unido e Irlanda)

Se for necessário instalar uma nova ficha de alimentação:

- Eliminação adequada da ficha antiga.
- Ligue a ficha castanha ao terminal com corrente na ficha.
- Ligue a ficha azul ao terminal neutro.

⚠ AVISO Não deve ser efectuada qualquer ligação ao terminal de ligação à terra.

Siga as instruções de encaixe fornecidas com a ficha de boa qualidade. Fusível recomendado: 3A.

Utilizar um cabo de extensão

Um cabo de extensão não deve ser utilizado a menos que seja absolutamente necessário. A utilização de um cabo de extensão aprovado e adequado para a entrada de alimentação do carregador. O tamanho mínimo de condutor é 1mm²; o comprimento máximo é 30m.

Ao utilizar um carreto de cabo, desbobine sempre o cabo por completo.

Funcionamento

⚠ AVISO: Cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.

⚠ AVISO Para reduzir o risco de ferimentos pessoais graves, coloque o botão para a frente/trás na posição de bloqueio ou desligue a ferramenta e desligue a bateria antes de efectuar quaisquer regulações ou remover/instalar acessórios. Um arranque accidental pode causar ferimentos.

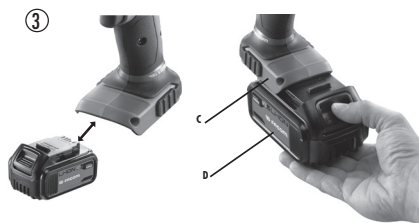
⚠ AVISO Utilize apenas baterias e carregadores FACOM.

Instalar e remover a bateria (Fig. 3)

NOTA: Certifique-se de que a bateria está totalmente carregada.

Para instalar a bateria (D) na pega da ferramenta, alinhe a bateria com as calhas no interior da pega da ferramenta e deslize-a na direcção da pega até a bateria encaixar na ferramenta e certifique-se de que está bem presa.

Para remover a bateria da ferramenta, prima o botão de libertação (C) e tire a bateria da pega da ferramenta. Introduza-a no carregador, conforme descrito na secção do carregador deste manual.



Gatilho de velocidade variável (Fig. 2)

Para ligar a ferramenta, prima o gatilho (A). Para desligar a ferramenta, solte o gatilho. A sua ferramenta está equipada com um travão. A bigorna irá parar quando o gatilho for totalmente libertado. O gatilho de velocidade variável permite seleccionar a melhor velocidade para uma aplicação em particular. Quanto mais premir o gatilho, mais rápida a ferramenta irá funcionar. Para uma vida útil máxima da ferramenta, utilize apenas a velocidade variável para fazer furos ou para fixadores.

NOTA: A utilização contínua no intervalo de velocidade variável não é recomendada. Pode danificar o gatilho e deve ser evitada.

Botão de controlo para a frente/trás (Fig. 2)

Um botão de controlo para a frente/trás (B) determina a direcção da ferramenta e também funciona como um botão de bloqueio. Para seleccionar a rotação para a frente, solte o gatilho e prima o botão de controlo para a frente/trás no lado direito da ferramenta. Para seleccionar para trás, prima o botão de controlo para a frente/trás no lado esquerdo da ferramenta. A posição central do botão de controlo bloqueia a ferramenta na posição OFF. Ao alterar a posição do botão de controlo, certifique-se de que o gatilho é solto.

NOTA: A primeira vez que liga a ferramenta após alterar o sentido de rotação, pode ouvir um clique aquando do arranque. Isto é normal e não indica um problema.

Posição correcta da mão (Fig. 2,4)

AVISO: Para reduzir o risco de ferimentos pessoais graves, use SEMPRE uma posição correcta da mão, conforme mostrado.

AVISO: Para reduzir o risco de ferimentos pessoais graves, segure SEMPRE bem em antecipação a uma reacção repentina. Uma posição correcta da mão requer uma mão na pega principal (G).



Luz de trabalho (Fig. 2,5)

Existe uma luz de trabalho E situada acima do gatilho (A). A luz de trabalho é activada quando o gatilho é premido e irá desligar-se automaticamente 20 segundos após soltar o gatilho. Se o gatilho for premido continuamente, a luz de trabalho irá permanecer ligada.

NOTA: A luz de trabalho é para iluminar a superfície de trabalho imediato e não se destina a ser utilizada como uma lanterna.



Bigorna com anel de fixação (Fig. 2, 6)

AVISO: Utilize apenas encaixes de impacto. Os encaixes de não impacto podem quebrar e causar uma condição perigosa. Inspeccione o encaixe antes de utilizar para garantir que não contém fissuras.

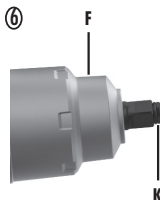
Coloque o botão para a frente/trás (B) na posição bloqueada (central) ou retire a bateria antes de substituir os acessórios.

Para instalar um encaixe na bigorna com anel de fixação, pressione firmemente o encaixe na bigorna (F).

O anel de fixação (K) comprime para permitir ao encaixe deslizar. Após o encaixe ser instalado, o anel de fixação aplica pressão para ajudar a proporcionar retenção da chave de roquete.

Para remover uma chave de roquete, agarre a chave de roquete e retire-a firmemente.

ATENÇÃO: Inspeccione as bigornas e os anéis de porco antes da utilização. Os dados em falta ou danificados devem ser substituídos antes da utilização.



ESPECIFICAÇÕES

Referência	Quadrado movimen- tador	Impactos / minuto	Binário máximo	Nível de Som						Nível de Vibrações m/s ²	
				Pressão dB(A)		Potência dB(A)		Pressão dB(C)			
	in		N.m		k*		k*		k*		k**
CL3.C185	1/2	2400	983	92	3	103	3	115	3	11.5	2.3

Referência	Velocidade em vazio	Peso	Dimensões
	tr/min	kg	mm
CL3.C185	1800	2.4	241 X 79 X 210

* k = incerteza de medição em dB

** k = incerteza de medição em m/s²

⚠ CUIDADO: Certifique-se de que o fixador e/ou sistema suporta o nível de binário gerado pela ferramenta. O binário excessivo pode causar avarias e possíveis ferimentos pessoais.

1. Coloque o encaixe na cabeça do fixador. Mantenha a ferramenta apontada para o fixador.
2. Prima o interruptor para iniciar a operação. Verifique sempre o binário com uma chave dinamométrica, uma vez que o binário de aperto é afectado por muitos factores, incluindo os seguintes:
 - **Tensão:** A baixa tensão, devido a uma bateria quase descarregada, irá reduzir o binário de aperto.
 - **Tamanho do encaixe:** A não utilização do tamanho correcto do encaixe irá causar uma redução no binário de aperto.
 - **Tamanho do parafuso:** Os diâmetros de parafusos maiores requerem, normalmente, um binário de aperto superior. O binário de aperto também irá variar de acordo com o comprimento, classe e coeficiente de binário.
 - **Parafuso:** Certifique-se de que todas as roscas estão isentas de ferrugem e outros detritos para permitir um binário de aperto adequado.
 - **Material:** O tipo de material e o acabamento da superfície do material irá afectar o binário de aperto.
 - **Tempo de aperto:** Um tempo de aperto mais longo resulta num binário de aperto superior. Utilizar um tempo de aperto maior do que o recomendado pode causar sobretensão ou danos nos fixadores.

Manutenção

A sua ferramenta eléctrica FACOM foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com um mínimo de manutenção. Um funcionamento satisfatório contínuo depende de uma manutenção e adequada e de uma limpeza regular.

⚠ AVISO Para reduzir o risco de ferimentos pessoais graves, coloque o botão para a frente/trás na posição de bloqueio ou desligue a ferramenta e desligue a bateria antes de efectuar quaisquer regulações ou remover/installar acessórios.

Lubrificação

A ferramenta eléctrica não necessita de lubrificação adicional.

Limpeza

⚠ AVISO Nunca utilize solventes ou outros químicos abrasivos para limpeza das peças não metálicas da ferramenta. Estes químicos podem enfraquecer os materiais plásticos utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão. Nunca permita a entrada de líquidos na ferramenta; nunca mergulhe qualquer parte da ferramenta num líquido.

Instruções de limpeza do carregador

⚠ AVISO Perigo de choques. Desligue o carregador da tomada CA antes da limpeza. A sujidade e a gordura podem ser removidas do exterior do carregador utilizando um pano ou uma escova suave não metálica. Não utilize água ou quaisquer soluções de limpeza.

Acessórios

⚠️ AVISO Uma vez que os acessórios, que não aqueles oferecidos pela FACOM, não foram testados com este produto, a utilização desses acessórios com esta ferramenta pode ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, apenas devem ser utilizados acessórios recomendados pela FACOM com este produto.

Consulte o seu fornecedor para mais informações sobre os acessórios adequados.

⚠️ AVISO: Utilize apenas acessórios de impacto. Os acessórios de não impacto podem quebrar e causar uma condição perigosa. Inspeccione os acessórios antes da utilização para garantir que não possuem fissuras.

Reparações

O carregador e a bateria não necessitam de manutenção. Não existem peças a reparar no interior do carregador ou da bateria. Para garantir **SEGURANÇA** e **FIABILIDADE** do produto, as reparações, manutenção e regulações (incluindo inspecção e substituição da escova) devem ser efectuadas por um centro de assistência autorizado FACOM ou outros funcionários de assistência qualificados. Use sempre peças sobresselentes idênticas.

Proteger o ambiente

ELIMINAÇÃO DESTE ARTIGO

Caro/a,

Se em qualquer altura decidir que pretende ver-se livre deste artigo, não se esqueça que muitos dos seus componentes constituem materiais valiosos que podem ser reciclados.

Não deite para o lixo e verifique junto das autoridades locais quais as instalações de reciclagem existentes na sua área.



A recolha separada do produto e embalagem usados permite reciclar e voltar a utilizar os materiais. A reutilização dos materiais reciclados ajuda a evitar a poluição ambiental e reduz a procura por matérias-primas.

Bateria recarregável



Esta bateria de longa autonomia tem que ser recarregada quando não produz alimentação suficiente em trabalhos que, previamente, eram realizados com facilidade. No final da sua vida útil, elimine-a respeitando o nosso ambiente:

- Esgote a bateria por completo, de seguida, retire-a da ferramenta.
- As células de iões de lítio são recicláveis. Leve-as ao seu fornecedor ou a uma estação de reciclagem local. As baterias recolhidas serão recicladas ou eliminadas adequadamente.

Serviço pós-venda

- Para qualquer dúvida ou intervenção na máquina, contacte o seu distribuidor FACOM.

Garantia

As ferramentas eléctricas FACOM possuem uma garantia de 24 meses a partir da data de compra contra quaisquer avarias ou defeitos de fabrico.

Os acessórios, peças de desgaste, carregador e baterias FACOM são abrangidos pela garantia legalmente aplicada.

Esta garantia não abrange os casos seguintes: desgaste normal, incumprimento das instruções de utilização e directrizes de segurança, utilização não convencional ou abusiva da ferramenta, sobrecarga da ferramenta, falta de assistência ou manutenção, intrusão de corpos estranhos, ferramenta que foram desmontadas ou modificadas ou com vestígios de impactos (amolgadelas, fissuras ou tampas partidas...), utilização com fraca qualidade ou acessórios não compatíveis.

Para utilizar a garantia, forneça: a ferramenta com o número de série assim como a factura original legível e sem marcas que comprova o produto e a data de compra.

Condições detalhadas da aplicação da garantia: contacte o seu distribuidor.

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

NÓS, FACOM S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - BP 99 - 91 423 MORANGIS CEDEX FRANCE, DECLARAMOS SOB NOSSA PRÓPRIA RESPONSABILIDADE QUE O PRODUTO **CL3.C18S** - KIT CHAVE DE IMPACTO 18V 1/2" MARCA FACOM

- ESTÁ EM CONFORMIDADE COM AS DISPOSIÇÕES DA **DIRECTIVA «MÁQUINAS» 2006/42/CE**, EN60745-1, EN60745-2-2

- EM CONFORMIDADE COM A DIRECTIVA 2004/108/CE, 2011/65/UE

20.04.2013

O DIRECTOR DE QUALIDADE FACOM



E.MIN



Definicje: Wytyczne dotyczące bezpieczeństwa

Poniższe definicje określają poziom powagi każdego z ostrzeżeń. Czytając niniejszą instrukcję, należy zwracać uwagę na te symbole.

! **NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Oznacza wyjątkowo niebezpieczną sytuację, która, jeżeli się do niej dopuści, **skutkować będzie** śmiercią lub poważnymi obrażeniami.

! **OSTRZEŻENIE:** Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeżeli się do niej dopuści, **może skutkować** śmiercią lub poważnymi obrażeniami.

! **OSTROŻNIE:** Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeżeli się do niej dopuści, **może skutkować niewielkimi lub umiarkowanymi obrażeniami.**

! **UWAGA:** Oznacza sytuację, **niezwiązane z obrażeniami ciała**, które, jeżeli się do nich dopuści, **mogą skutkować uszkodzami materialnymi.**

! Oznacza ryzyko porażenia elektrycznego

! Oznacza zagrożenie pożarem

! **OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, należy przeczytać instrukcję obsługi.

Ogólne ostrzeżenia dotyczące elektronarzędzi

! **OSTRZEŻENIE! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie elektryczne, pożar i/lub poważne obrażenia.**

NINIEJSZE OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ DLA PÓŹNIEJSZEGO WYKORZYSTANIA

Określenie „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do narzędzi zasilanych z sieci (przewodowych) lub z akumulatorów (bezprowadowych).

1) Bezpieczeństwo miejsca pracy

- Utrzymywać miejsce pracy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie. Miejsca nieuporządkowane i ciemne zwiększają prawdopodobieństwo wypadku.
- Nie używać elektronarzędzi w atmosferze wybuchowej, takiej jak obecność łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia mogą generować iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- Podczas pracy z użyciem elektronarzędzia, trzymać dzieci i osoby postronne w oddaleniu. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wytyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazdka. Nigdy nie zmieniać wytyczki w żaden sposób. Nie używać żadnych wytyczek przejściowych z elektronarzędziami uziemionymi. Niezmodyfikowane wytyczki pasujące do gniazdek zmniejszają ryzyko porażenia elektrycznego.
- Unikać kontaktu części ciała z elementami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, półki i lodówki. W przypadku zetknięcia się ciała z uziemieniem wzrasta ryzyko porażenia elektrycznego.
- Nie wystawiać elektronarzędzi na deszcz i nie używać ich podczas deszczu ani w warunkach mokrych. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.
- Nie ciągnąć za kabel. Nigdy nie używać kabla do przenoszenia, przyciągania lub odłączania elektronarzędzia z gniazdka. Chronić kabel przed ciepłem, olejem ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami. Uszkodzony lub zaplątany kabel zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.
- Podczas pracy z użyciem elektronarzędzia na zewnątrz, używać przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz. Używanie kabla przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia elektrycznego.

- f) Podczas korzystania z elektronarzędzia w miejscu wilgotnym, konieczne jest korzystanie z zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym. Stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia elektrycznego.

3) Bezpieczeństwo osobiste

- a) Zachować ostrożność, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachować zdrowy rozsądek podczas obsługi elektronarzędzia. Nie używać elektronarzędzi pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) Stosować odpowiednie indywidualne środki ochrony. Zawsze zakładać ochronę oczu. Środki ochrony, takie jak maska przeciwpyłowa, niepoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochrona słuchu, stosowane we właściwy sposób, zmniejszają zagrożenie dla zdrowia.
- c) Zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do zasilania i/lub do akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia sprawdzać, czy wyłącznik jest wyłączony. Przenoszenie elektronarzędzi przy jednoczesnym trzymaniu palca na włączniku lub podłączanie zasilania z włączonym włącznikiem zwiększa prawdopodobieństwo wypadku.
- d) Przed włączeniem narzędzia zdejmować klucz regulacyjny. Klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- e) Zachowywać równowagę. Utrzymywać prawidłowe oparcie i równowagę przez cały czas. Umożliwia to lepsze kontrolowanie elektronarzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) Zakładać właściwą odzież. Nie zakładać luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwyczone przez ruchome części.
- g) Jeżeli urządzenia są przewidziane do podłączenia wyciągu pyłów, należy sprawdzić, czy są one podłączone i prawidłowo użytkowane. Stosowanie wyciągu pyłów ogranicza zagrożenia związane z pyłem.

4) Użytkowanie elektronarzędzi i dbałość o nie

- a) Nie przeciążać elektronarzędzi. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do zastosowania. Prawidłowe elektronarzędzie umożliwi lepsze i bezpieczniejsze wykonanie pracy z wydajnością, dla jakiej zostało zaprojektowane.
- b) Nie używać elektronarzędzia, jeśli wyłącznik nie włącza go i nie wyłącza. Wszystkie elektronarzędzia, którymi nie można sterować za pomocą wyłącznika należy naprawić.
- c) Wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania i/lub akumulator z elektronarzędzia przed rozpoczęciem regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzi. Te środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie pozwalać osobom nieznającym elektronarzędzi lub niniejszej instrukcji na obsługę elektronarzędzia. Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonych użytkowników są niebezpieczne.
- e) Elektronarzędzia należy konserwować. Sprawdzać ustawienie części ruchomych, ich uchwyty, uszkodzenia części i ich uchwyty oraz inne elementy, które mogą mieć wpływ na działanie narzędzia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, elektronarzędzie przed użyciem należy naprawić. Wiele wypadków powodowanych jest przez elektronarzędzia nieprawidłowo utrzymywane.
- f) Zachowywać narzędzia tnące w stanie naostrzonym i w czystości. Prawidłowo utrzymane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami trudniej się zakleszczają i są łatwiejsze do kontrolowania.
- g) Używać elektronarzędzi, akcesoriów, końcówek itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki pracy i rodzaj wykonywanych prac. Użycie elektronarzędzi do celów innych, niż ich przeznaczenie może spowodować sytuacje niebezpieczne.

5) Użytkowanie narzędzi akumulatorowych i dbałość o nie

- a) Ładować wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta. Ładowarka odpowiednia dla danego rodzaju akumulatorów może powodować zagrożenie pożarowe podczas używania z innym rodzajem akumulatorów.
- b) Używać elektronarzędzi wyłącznie z odpowiednimi akumulatorami. Użycie innych akumulatorów może zagrażać obrażeniami lub pożarem.
- c) Jeżeli akumulator nie jest używany, przechowywać go z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby i inne małe przedmioty metalowe, które mogą powodować zetknięcie styków ze sobą. Zwarcie ze sobą styków akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.
- d) W warunkach nadmiernego wykorzystywania akumulatora, może z niego wypłynąć elektrolit; unikać kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu, słuć wodą. W przypadku kontaktu elektrolitu z oczami, wezwać pomoc lekarską. Elektrolit wpływający z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.

6) Obsługa serwisowa

- a) Elektronarzędzia muszą być serwisowane przez wykwalifikowanego technika, stosującego wyłącznie oryginalne części zamienne. Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

Dodatkowe specjalne zasady bezpieczeństwa

- Jeżeli element mocujący może zetknąć się z niewidocznym przewodem, podczas pracy trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchni chwytu. Elementy mocujące stykające się z przewodami pod napięciem mogą przekazać to napięcie do elektronarzędzia i spowodować porażenie elektryczne operatora.
- Do zamocowania i zabezpieczenia obrabianego elementu do stabilnej platformy używać zacisków lub innego praktycznego sposobu. Przytrzymywanie elementu ręką lub dociskanie do ciała nie jest pewne i może prowadzić do utraty kontroli.
- Stosować okulary ochronne lub inną ochronę oczu. Kucie lub wiercenie może powodować odpryski wiórów. Odprysnięte elementy mogą spowodować trwałe uszkodzenie wzroku.
- Wierćta, uchwyty i narzędzia rozgrzewają się podczas pracy. Przed ich dotknięciem założyć rękawice.
- Wyloty powietrza często zakrywają elementy ruchome i dlatego należy ich unikać. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwyczone przez ruchome części.

Ryzyka resztkowe

Mimo stosowania odpowiednich przepisów w zakresie bezpieczeństwa oraz zamontowania urządzeń zabezpieczających, nie można uniknąć pewnych ryzyk resztkowych. Są nimi:

- Uszkodzenie słuchu,
- Ryzyko obrażeń spowodowanych wyrzucanymi cząstkami,
- Ryzyko poparzeń przez akcesoria, które stają się gorące podczas pracy,
- Ryzyko obrażeń spowodowanych przedłużonym użytkowaniem.

⚠️ OSTRZEŻENIE: ZAWSZE nosić okulary ochronne. Okulary do użytku codziennego **NIE** są okularami ochronnymi. Jeśli praca z narzędziem powoduje kurz, używać maski przeciwpyłowej. **ZAWSZE STOSOWAĆ ATESTOWANE ŚRODKI OCHRONY.**

⚠️ OSTRZEŻENIE: Niektóre pyły wytwarzane podczas piaskowania, piłowania, szlifowania, wiercenia i innych prac budowlanych zawierają substancje chemiczne znane jako rakotwórcze, powodujące uszkodzenia płodu lub inne zagrożenia dla reprodukcji. Przykładami takich substancji są:








- ołów z farb na bazie ołowiu,
- krystaliczny krzem z cegieł, cementu i innych produktów murarskich,
- arsenik i chrom z chemicznie impregnowanego drewna.

Zagrożenia spowodowane narażeniami tego typu są zmienne w zależności od częstotliwości wykonywania prac tego rodzaju. Aby zmniejszyć narażenie na te substancje chemiczne: pracować w miejscach odpowiednio przewietrzanych i korzystać z atestowanych środków ochrony, takich jak maski przeciwpyłowe specjalnie przeznaczone do filtrowania cząstek mikroskopijnych.

• **Unikać przedłużonego narażenia na kontakt z pyłem pochodzącym z piaskowania, piłowania, szlifowania, wiercenia i innych prac budowlanych. Zakładać odzież ochronną, a zabrudzone miejsca myć mydłem i wodą.** Dostanie się pyłu do ust, oczu lub osadzenie się na skórze, zwiększa absorpcję szkodliwych substancji chemicznych.

⚠️ OSTROŻNIE: Nieużywane narzędzia należy układać na boku, na stabilnej powierzchni, na której nie występuje zagrożenie włączeniem ani upadkiem. Niektóre narzędzia z dużymi akumulatorami stoją na akumulatorze w położeniu pionowym, ale łatwo można je przewrócić.

- etykieta na narzędziu może zawierać następujące symbole. Symbole i ich definicje są następujące:

V	wolty	W	waty
Hz	herce		prąd zmienny
min	minuty		prąd zmienny lub stały
	prąd stały	no	prędkość bez obciążenia
	Budowa klasy I (uziemia)		styk uziemienia
	Budowa klasy II (podwójnie izolowana)		symbol ostrzegawczy
.../min	na minutę	RPM	obrotów na minutę
IPM	udarów na minutę	BPM	uderzeń na minutę
A	ampery		

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa dla wszystkich akumulatorów

Podczas zamawiania akumulatorów do wymiany, należy podać numer katalogowy i napięcie. Po wyjęciu z opakowania akumulator nie jest całkowicie naładowany. Przed użyciem akumulatora i ładowarki należy przeczytać poniższe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Następnie postępować zgodnie z opisanymi procedurami ładowania.

PRZECZYTAĆ CAŁĄ INSTRUKCJĘ

- Nie ładować ani nie używać akumulatorów atmosferyze wybuchowej, takiej jak obecność łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Wkładanie lub wyjmowanie akumulatora z ładowarki może spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- NIGDY nie wciskać akumulatora do ładowarki na siłę. NIE dokonywać żadnych modyfikacji akumulatora w celu dopasowania go do niekompatybilnej ładowarki, ponieważ uszkodzenie akumulatora może spowodować poważne obrażenia.
- Akumulatory należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarek FACOM.
- NIE spryskiwać ani nie zanurzać w wodzie ani w innych cieczach.
- Nie przechowywać ani nie używać narzędzi ani akumulatorów w miejscach, w których temperatura może przekroczyć 40°C (105°F) (takich jak wiaty zewnętrzne lub budynki stalowe w lecie).
- Dla uzyskania lepszych wyników, przed użyciem upewnić się, że akumulator jest całkowicie naładowany.

UWAGA: nie przechowywać akumulatorów w narzędziu z włącznikiem zablokowanym w pozycji włączonej. Nigdy nie zaklejać taśmą włącznika w pozycji Wł.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Zagrożenie pożarowe. Nigdy nie próbować pod żadnym pozorem otwierać akumulatora. Jeżeli obudowa akumulatora jest pęknięta lub uszkodzona, nie wkładać akumulatora do ładowarki. Nie zgniatać, upuszczać ani uszkadzać akumulatorów. Nie używać akumulatora ani ładowarki, które zostały mocno uderzone, upadły, zostały rzucone lub uszkodzone w inny sposób (np. przebite gwoździem, uderzone młotkiem, nadepnięte). Uszkodzone akumulatory należy odesłać do serwisu w celu recyklingu.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Zagrożenie pożarowe. Akumulatorów nie należy przechowywać ani przenosić tak, by przedmioty metalowe mogły zetknąć ze sobą odkryte styki. Przykładowo, nie wkładać akumulatorów do fartuchów, kieszeni, skrzynek z narzędziami, skrzynek z zestawami produktów, szuflad itp., w których mogą znajdować się gwoździe luzem, śruby, klucze itp. Przenoszenie akumulatorów może spowodować pożar, jeżeli styki akumulatora przypadkowo zetkną się z materiałami przewodzącymi, takimi jak klucze, monety, narzędzia ręczne itp.

⚠️ OSTROŻNIE: Nieużywane narzędzia należy układać na boku, na stabilnej powierzchni, na której nie występuje zagrożenie włączeniem ani upadkiem. Niektóre narzędzia z dużymi akumulatorami stoją na akumulatorze w położeniu pionowym, ale łatwo można je przewrócić.

Specjalne instrukcje bezpieczeństwa dla akumulatorów litowo-jonowych (li-ion)

- Nie spalać akumulatora, nawet jeżeli jest on poważnie uszkodzony lub całkowicie zużyty. Akumulator w ogniu może wybuchnąć. Podczas spalania akumulatorów litowo-jonowych powstają toksyczne dymy i substancje.
- Jeżeli zawartość akumulatora zetknie się ze skórą, natychmiast umyć ten obszar łagodnym mydłem i wodą. Jeżeli elektrolit z akumulatora dostanie się do oka, płukać otwarte oko wodą przez 15 minut lub do chwili ustania podrażnienia. W razie potrzeby skorzystania z pomocy medycznej, elektrolit akumulatora składa się z mieszanek płynnych węglanów organicznych i soli litu.
- Zawartość otwartych ogniw akumulatora może powodować podrażnienie dróg oddechowych. Zapewnić dostęp świeżego powietrza. Jeżeli objawy nie znikną, zasięgnąć porady lekarza.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Zagrożenie poparzeniem. Elektrolit akumulatora wystawiony na działanie isker lub płomieni może być palny.

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa dla wszystkich ładowarek akumulatorów

INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ Niniejsza instrukcja zawiera ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi ładowarek akumulatorów.

- Przed użyciem ładowarki przeczytać wszystkie instrukcje i ostrzeżenia na ładowarce, akumulatorze i produkcie wykorzystującym akumulator.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Zagrożenie porażeniem. Nie dopuszczać do przedostania się żadnych płynów do wnętrza ładowarki. Może to spowodować porażenie elektryczne.

⚠️ OSTROŻNIE: Zagrożenie poparzeniem. Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, należy używać wyłącznie akumulatorów

FACOM. Inne typy akumulatorów mogą wybuchnąć powodując obrażenia i szkody.

OSTROŻNIE: Dzieci powinny znajdować się pod opieką, aby nie dopuścić do używania przez nie urządzenia jako zabawki.

UWAGA: W niektórych warunkach, ładowarka podłączona do zasilania może ulec zwarciu przez ciało obce. Ciała obce przewodzące, takie jak (lista niepełna) pył ze szlifowania, wióry metalowe, wełna stalowa, folia aluminiowa lub wszelkie nagromadzenia cząstek metalowych należy utrzymywać z dala od zagłębienia ładowarki. Jeżeli w zagłębieniu ładowarki nie znajduje się akumulator, ładowarkę należy odłączać od zasilania. Przed rozpoczęciem czyszczenia ładowarkę należy odłączyć od zasilania.

- NIE próbować ładować akumulatorów za pomocą ładowarek innych niż podane w niniejszej instrukcji. Ładowarka i akumulator są specjalnie zaprojektowane do działania wspólnego.
- Ładowarki te są przeznaczone wyłącznie do ładowania akumulatorów FACOM. Każde inne użycie może wywołać zagrożenie pożarem lub porażeniem elektrycznym.
- Nie wystawiać ładowarki na deszcz ani śnieg.
- Aby odłączyć ładowarkę od zasilania, ciągnąc za wtyczkę a nie za przewód. Zmniejsza to ryzyko uszkodzenia wtyczki elektrycznej i przewodu.
- Upewnić się, że przewód jest umieszczony w taki sposób, że nie można na nim stanąć, potknąć się o niego ani narazić go w inny sposób na uszkodzenie lub naprężenie.
- Nie używać przedłużaczy, chyba że jest to absolutnie konieczne. Użycie niewłaściwego przedłużacza może wywołać zagrożenie pożarem lub porażeniem elektrycznym.
- Podczas pracy z użyciem elektronarzędzia na zewnątrz, używać przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz. Używanie kabla przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia elektrycznego.
- Nie blokować szczelin wentylacyjnych w ładowarce. Szczeliny wentylacyjne znajdują się u góry i na bokach ładowarki. Ładowarkę umieszczać z dala od źródeł ciepła.
- Nie używać ładowarki z uszkodzonym przewodem lub wtyczką – należy je oddać do natychmiastowej wymiany.
- Nie używać ładowarki, jeżeli została mocno uderzona, upadła lub została uszkodzona w inny sposób. Należy ją oddać do autoryzowanego serwisu.
- Nie rozmontowywać ładowarki; jeżeli konieczna jest naprawa lub serwis, należy oddać ją do autoryzowanego serwisu. Niepoprawne złożenie może wywołać zagrożenie porażeniem elektrycznym lub pożarem.
- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, w celu uniknięcia niebezpieczeństwa, musi on zostać wymieniony przez producenta, pracownika jego serwisu lub osobę podobnie wykwalifikowaną.
- Przed czyszczeniem, wyłączyć ładowarkę z gniazda. Zmniejsza to ryzyko porażenia elektrycznego. Wyjęcie akumulatora nie zmniejsza ryzyka.
- NIGDY nie próbować łączyć ze sobą 2 ładowarek.
- Ładowarka jest przeznaczona do zasilania standardowym napięciem 230 V z domowej instalacji elektrycznej. Nie próbować stosować innych napięć. Niniejsza uwaga nie ma zastosowania do ładowarek samochodowych.

INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ

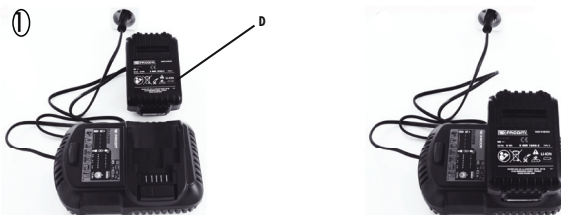
Ładowarki

Niniejsza ładowarka nie wymaga żadnych regulacji i jest zaprojektowana tak, by była możliwie najłatwiejsza w obsłudze.

Procedura ładowania (Rys. 1)

1. Przed włożeniem akumulatora podłączyć ładowarkę do odpowiedniego gniazda.
2. Włożyć akumulator (D) do ładowarki tak, jak pokazano na Rysunku 1, pamiętając o włożeniu akumulatora do oporu. Czerwona lampka (ładowania) zacznie migać wskazując, że ładowanie rozpoczęło się.
3. Zakończenie ładowania sygnalizowane jest ciągłym świeceniem lampki. Akumulator jest całkowicie naładowany i można go używać lub pozostawić w ładowarce.

UWAGA: Aby zapewnić maksymalne osiągi i żywotność akumulatorów litowo-jonowych, przed pierwszym użyciem należy je całkowicie naładować.



Działanie lampki sygnalizacyjnej



ŁADOWANIE
AKUMULATORA



AKUMULATOR
NAŁADOWANY



OPÓŹNIENIE CIEPŁO/ZIMNO



PROBLEM Z AKUMULATOREM
LUB ŁADOWARKĄ



PROBLEM Z ZASILANIEM

Wskaźniki naładowania

Niektóre ładowarki są przeznaczone do wykrywania pewnych problemów, które mogą występować w akumulatorach. Wykrycie problemu jest wskazywane szybkim miganiem czerwonej lampki sygnalizacyjnej. W takim przypadku należy ponownie włożyć akumulator do ładowarki. Jeżeli problem nie zniknie, wykonać próbę z innym akumulatorem, by sprawdzić czy ładowarka nie jest uszkodzona. Jeżeli nowy akumulator ładuje się prawidłowo, oznacza to że akumulator oryginalny jest uszkodzony i należy go odesłać do serwisu lub innego ośrodka odbioru w celu poddania recyklingowi. Jeżeli z nowym akumulatorem występuje takie samo wskazanie problemu, należy oddać ładowarkę do sprawdzenia w autoryzowanym serwisie.

Opóźnienie ciepło/zimno

Niektóre ładowarki są wyposażone w funkcję opóźnienia ciepło/zimno: kiedy ładowarka wykryje, że akumulator jest gorący, automatycznie włącza opóźnienie dla gorącego akumulatora, zawieszając ładowanie do czasu wystygnięcia akumulatora. Po wystygnięciu akumulatora, ładowarka automatycznie przełącza się w tryb ładowania. Funkcja ta zapewnia maksymalną żywotność akumulatora. Kiedy ładowarka znajduje się w trybie opóźnienia, czerwona lampka sygnalizacyjna miga powoli, a następnie szybko.

Pozostawianie akumulatora w ładowarce

Akumulator można pozostawić w ładowarce podłączonej do zasilania ze wskaźnikiem wskazującym naładowanie akumulatora.

Słabe akumulatory: Słabe akumulatory działają nadal, ale nie można od nich oczekiwać dużej wydajności.

Uszkodzone akumulatory: ładowarka nie ładuje akumulatora uszkodzonego. ładowarka wskaże uszkodzony akumulator poprzez brak włączenia lampki sygnalizacyjnej lub wskazanie problemu z akumulatorem lub ładowarką.

Uwaga: Może to również oznaczać problem z ładowarką.

Problem z zasilaniem

Niektóre ładowarki mają wskaźnik problemu z zasilaniem. W przypadku korzystania z ładowarki z pewnymi przenośnymi źródłami zasilania, takimi jak generatory czy przetwornice DC/AC, ładowarka może tymczasowo przerwać pracę.

Czerwona lampka będzie szybko dwukrotnie pulsowała. Oznacza to niezgodność źródła zasilania.

Ważne uwagi dotyczące ładowania

1. Najwyższą żywotność i najlepsze parametry akumulatorów można uzyskać, jeżeli są one ładowane w temperaturze otoczenia 18 - 24°C (65°F - 75°F). NIE ładować akumulatorów w temperaturze otoczenia poniżej +4,5°C (+40°F) lub powyżej +40,5°C (+105°F). Jest to ważne i chroni akumulatory przed poważnym uszkodzeniem.
2. Ładowarka i akumulator mogą rozgrzewać się podczas ładowania. Jest to zjawisko normalne i nie oznacza problemu. Aby ułatwić stygnięcie akumulatora po użyciu, unikać umieszczania ładowarki lub akumulatora w gorącym otoczeniu, takim jak metalowa wiata lub nieizolowana przyczepa.
3. Jeżeli akumulator nie ładuje się prawidłowo:
 - a. Sprawdzić działanie ładowarki podłączając do niej lampę lub inne urządzenie;
 - b. Sprawdzić, czy ładowarka nie jest podłączona do obwodu wyłączanego za pomocą wyłącznika światła;
 - c. Przenieść ładowarkę i akumulator w miejsce, w którym temperatura otoczenia wynosi ok. 18 - 24°C (65°F - 75°F);
 - d. Jeżeli problem z ładowaniem nie zniknie, oddać narzędzie, akumulator i ładowarkę do autoryzowanego serwisu.
4. Akumulator należy ładować, kiedy nie zapewnia wystarczającej mocy do prac, które wcześniej wykonywane były z łatwością. NIE KONTYNUOWAĆ pracy w takich warunkach. Przeprowadzić procedurę ładowania. Akumulator można również ładować częściowo w dowolnym momencie, bez szkody dla niego.
5. Ciężkie przedmioty przewodzące, takie jak (lista niepełna) pył ze szlifowania, wióry metalowe, wełna stalowa, folia aluminiowa lub wszelkie nagromadzenia cząstek metalowych należy utrzymywać z dala od zagłębienia ładowarki. Jeżeli w zagłębieniu ładowarki nie znajduje się akumulator, ładowarkę należy odłączyć od zasilania. Przed

rozpoczęciem czyszczenia ładowarkę należy odłączyć od zasilania.

6. Nie zamrażać ani nie zanurzać w wodzie ani w innych cieczach.

OSTRZEŻENIE: Zagrożenie porażeniem. Nie dopuszczać do przedostania się żadnych płynów do wnętrza ładowarki. Może to spowodować porażenie elektryczne.

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie próbować pod żadnym pozorem otwierać akumulatora. Jeżeli plastikowa obudowa akumulatora jest uszkodzona lub pęknięta, akumulator należy oddać do recyklingu.

Dodatkowe instrukcje bezpiecznego użytkowania dla wszystkich akumulatorów

Typ akumulatora

CL3.C18S pracuje z akumulatorami 18 V.

Można stosować akumulatory CL3.BA1815 i CL3.BA1830. Aby dowiedzieć się więcej, patrz dane techniczne.

Zalecenia dla przechowywania

1. Najlepiej przechowywać akumulatory w miejscu chłodnym i suchym, z dala od bezpośredniego światła słonecznego i nadmiernie wysokich lub niskich temperatur. Dla zapewnienia optymalnych parametrów i żywotności akumulatora, nieużywany akumulator należy przechowywać w temperaturze pokojowej.
2. Podczas dłuższego przechowywania, aby uzyskać optymalne wyniki, przechowywać należy akumulator całkowicie naładowany, w miejscu chłodnym i suchym, wyjęty z ładowarki.

UWAGA: Nie należy przechowywać akumulatorów całkowicie rozładowanych. Przed użyciem akumulator należy naładować.

Etykiety na ładowarce i akumulatorze



Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi



Ładowanie akumulatora



Akumulator naładowany



Opóźnienie z powodu zbyt gorącego/zimnego akumulatora



Problem z akumulatorem lub ładowarką



Problem z zasilaniem



Nie wprowadzać do wnętrza przewodników



Nie ładować uszkodzonych akumulatorów



Używać wyłącznie z zestawami akumulatorów Facom. Inne zestawy mogą wybuchnąć, powodując obrażenia ciała i szkody.



Nie narażać na działanie wody.



Uszkodzone przewody należy natychmiast wymienić.



Ładowanie wyłącznie w temperaturze od 4°C do 40°C.



Akumulator należy poddać utylizacji zgodnie z zasadami ochrony środowiska.



Nie spalać zestawów akumulatorów.



Ładowanie zestawów akumulatorów Li-Ion.



Czas ładowania – patrz dane techniczne.



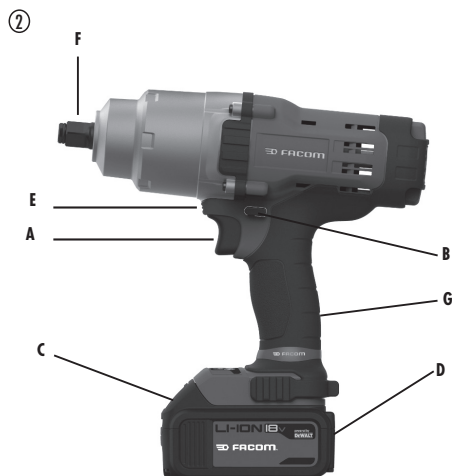
Do użytku wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.

NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ, BY MÓC DO NIEJ SIĘGAĆ PÓŹNIEJ

Opis (Rys. 2)

⚠ OSTRZEŻENIE: Nigdy nie modyfikować elektronarzędzia ani żadnych jego części. Może to spowodować szkody lub obrażenia.

- | | | | |
|----|---------------------------------|----|-----------------|
| A. | Spust | D. | Akumulator |
| B. | Przycisk biegu w przód/w tył | E. | Światło robocze |
| C. | Przycisk zwalniania akumulatora | F. | Kowadełko |
| | | G. | Uchwyt główny |



Przeznaczenie

Klucze udarowe są przeznaczone do profesjonalnych zastosowań udarowych. Funkcje udarowe są szczególnie przydatne do łączy metalowych.

NIE używać w miejscach wilgotnych ani w obecności łatwopalnych cieczy lub gazów. Te klucze udarowe do intensywnego użytku są elektronarzędziami profesjonalnymi.

NIE dopuszczać dzieci do kontaktu z narzędziem. Używanie narzędzia przez niedoświadczonych operatorów musi odbywać się pod nadzorem.

Produkt nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (łącznie z dziećmi) o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy intelektualnych lub nieposiadające wystarczającego doświadczenia, wiedzy, czy umiejętności, chyba że znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Nigdy nie pozwalać dzieciom na zabawę produktem.

Bezpieczeństwo elektryczne

Silnik elektryczny jest zaprojektowany tylko dla jednego napięcia. Zawsze sprawdzać, czy napięcie akumulatora odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej. Upewnić się również, czy napięcie zasilania ładowarki odpowiada napięciu sieciowemu.

- Ładowarka FACOM posiada podwójną izolację, zgodną z normą EN 60335 i dlatego nie wymaga uziemienia.
- Uszkodzony kabel zasilający powinien zostać wymieniony w serwisie FACOM.

Wymiana wtyczki elektrycznej (dotyczy wyłącznie Wlk. Brytanii i Irlandii)

Jeżeli konieczny jest montaż nowej wtyczki:

- Bezpiecznie usunąć starą wtyczkę.
- Podłączyć brązowy przewód do styku napięciowego wtyczki.
- Podłączyć niebieski przewód do styku zerowego wtyczki.

OSTRZEŻENIE: Nie trzeba wykonywać żadnych podłączeń do styku uziemienia.

Stosować się do instrukcji montażu dołączonych do gniazda dobrej jakości. Zalecany bezpiecznik: 3 A.

Używanie przedłużacza

Przedłużacza należy używać tylko, jeżeli jest to absolutnie konieczne. Używać przedłużacza odpowiedniego dla poboru mocy przez ładowarkę. Minimalny przekrój przewodów wynosi 1 mm², a maksymalna długość 30 m.

Jeżeli używany jest kabel na bębnie, należy go rozwinąć całkowicie.

Praca

⚠ OSTRZEŻENIE: należy zawsze przestrzegać instrukcji bezpiecznego użytkowania oraz stosownych przepisów.

⚠ OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń, przed regulacją narzędzia lub demontażem/montażem końcówek lub akcesoriów, ustawić przełącznik przód/tył w położeniu zablokowanym lub wyłączyć narzędzie i odłączyć akumulator. Przypadkowe uruchomienie może spowodować obrażenia.

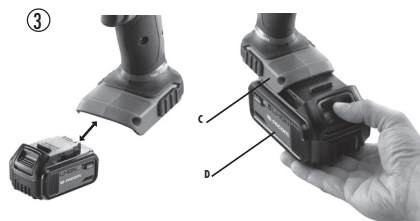
⚠ OSTRZEŻENIE: Używać wyłącznie akumulatorów i ładowarek FACOM.

Montaż i demontaż akumulatora (Rys. 3)

UWAGA: Upewnić się, że akumulator jest całkowicie naładowany.

Aby zainstalować akumulator (D) w uchwycie narzędzia, należy wyrównać akumulator z szynami w uchwycie narzędzia i wsunąć go do wnętrza uchwytu. Osadzić akumulator pewnie w narzędziu, jednocześnie upewniając się, że narzędzie się nie uruchomiło.

Aby wyjąć akumulator z narzędzia, nacisnąć przycisk zwalniający (C) i mocno pociągając wyjąć akumulator z uchwytu narzędzia. Włożyć akumulator do ładowarki zgodnie z opisem w rozdziale niniejszej instrukcji dotyczącym ładowarki.



Spust z regulacją prędkości (Rys. 2)

Aby włączyć narzędzie, nacisnąć spust (A). Aby wyłączyć narzędzie, zwolnić spust. Narzędzie wyposażone jest w hamulec. Kowadełko zatrzyma się, kiedy spust zostanie całkowicie zwolniony. Spust z regulacją prędkości umożliwia dostosowanie prędkości do danego zastosowania. Im bardziej wciśnięty jest spust, tym większa jest prędkość narzędzia. Aby zachować maksymalną trwałość narzędzia, zmienną prędkość należy stosować jedynie do rozpoczynania wiercenia lub przykręcania.

UWAGA: Nie jest zalecane stałe korzystanie z zakresu zmiennych prędkości. Może spowodować uszkodzenie spustu i należy go unikać.

Przycisk pracy w przód/w tył (Rys. 2)

Przycisk pracy w przód/w tył (B) określa kierunek pracy narzędzia i służy również jako blokada. Aby wybrać kierunek obrotów w przód, zwolnić spust i przestawić przycisk pracy w przód/w tył na prawą stronę narzędzia. Aby wybrać kierunek obrotów w tył, przestawić przycisk pracy w przód/w tył na lewą stronę narzędzia. Przycisk w położeniu środkowym blokuje narzędzie w stanie wyłączonym. Podczas zmiany położenia przycisku, pamiętać o zwolnieniu spustu.

UWAGA: Przy pierwszym uruchomieniu narzędzia po zmianie kierunku obrotów może być słyszalne kliknięcie. Jest to normalne i nie oznacza problemu.

Prawidłowa pozycja dłoni (rys. 2, 4)

⚠ OSTRZEŻENIE: aby zminimalizować ryzyko poważnych urazów, należy **ZAWSZE** prawidłowo chwycić narzędzie, jak pokazano.

⚠ OSTRZEŻENIE: aby zminimalizować ryzyko poważnych urazów, należy **ZAWSZE** mocno trzymać narzędzie na wypadek nagłego zadziałania. Prawidłowa pozycja dłoni to jedna dłoń na uchwycie głównym (G).



Światło robocze (Rys. 2,5)

Nad włącznikiem (A) znajduje się lampka robocza (E). Lampka zaświeca się w momencie wciśnięcia włącznika i automatycznie gaśnie po 20 sekundach od zwolnienia włącznika. Lampka świeci się, dopóki włącznik jest wciśnięty.

UWAGA: lampka robocza nie jest latarką – służy do oświetlania powierzchni roboczej.



Kowadełko z gorącym pierścieniem (Rys. 2, 6)

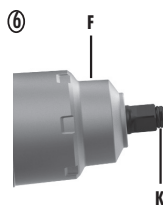
OSTROŻNIE: Używać jedynie nasadek udarowych. Nasadki nieprzystosowane do zastosowań udarowych mogą spowodować sytuacje niebezpieczne. Przed użyciem sprawdzić nasadkę, by upewnić się, że nie jest pęknięta.

Przed wymianą akcesoriów ustawić pokrętko pracy w przód/w tył (B) w położeniu blokady (środkowym) lub wyjąć akumulator.

Aby założyć nasadkę na kowadełko z gorącym pierścieniem, mocno wcisnąć nasadkę na kowadełko (F). Gorący pierścień (K) ściska się, umożliwiając nasunięcie nasadki. Po założeniu nasadki, gorący pierścień dociska do niej, wspomagając przytrzymywanie nasadki.

Aby zdjąć nasadkę, chwycić ją i mocno pociągnąć.

OSTROŻNIE: przed użyciem sprawdzić wrzeciono i pierścienie. Brakujące lub uszkodzone elementy należy wymienić przed użyciem.



DANE TECHNICZNE

Referencja	Zabierak kwadratowy	Ilość uderzeń	Maksymalny moment	Poziom hałasu						Poziom wibracji	
				Ciśnienie dB(A)		Moc dB(A)		Ciśnienie dB(C)		m/s ²	
	in		N.m		k*		k*		k*		k**
CL3.C185	1/2	2400	983	92	3	103	3	115	3	11.5	2.3

Referencja	Obroty biegu jałowego	Waga	Wymiary
	obr./min	kg	mm
CL3.C185	1800	2.4	241 X 79 X 210

* k = niepewność pomiaru w dB ** k = niepewność pomiaru w m/s²

OSTROŻNIE: Sprawdzić, czy łącznik i/lub system przeniesie poziom momentu dokręcania generowanego przez narzędzie. Nadmierny moment dokręcania może spowodować zerwanie i ewentualne obrażenia.

- Założyć nasadkę na łeb łącznika. Trzymać narzędzie prosto na łączniku.
- Aby uruchomić narzędzie, nacisnąć włącznik. Zawsze sprawdzać moment dokręcania za pomocą klucza dynamometrycznego, ponieważ na moment dokręcania ma wpływ wiele czynników, w tym poniższe:
 - Napięcie:** Niskie napięcie spowodowane rozładowanym akumulatorem powoduje zmniejszenie momentu dokręcania.
 - Rozmiar nasadki:** Używanie nasadki o niewłaściwym rozmiarze powoduje zmniejszenie momentu dokręcania.
 - Rozmiar śruby:** Śruby o większych średnicach zazwyczaj wymagają wyższych momentów dokręcania. Moment dokręcania zmienia się również w zależności od długości, klasy i współczynnika momentu.
 - Śruba:** Aby zapewnić prawidłowy moment dokręcania, sprawdzić, czy cały gwint jest wolny od rdzy i innych zanieczyszczeń
 - Materiał:** Rodzaj materiału i wykończenia powierzchni materiału ma wpływ na moment dokręcania.
 - Czas dokręcania:** Dłuższy czas dokręcania powoduje wzrost momentu dokręcania. Dokręcanie przez czas dłuższy niż zalecany może powodować nadmierne naprężenia w łączniku, jego zerwanie lub uszkodzenie.

Konserwacja

Elektronarzędzie FACOM jest przeznaczone do długiej pracy przy minimalnej konserwacji. Stała zadowolająca praca zależy od prawidłowej dbałości o narzędzie i jego regularnego czyszczenia.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń, przed regulacją narzędzia lub demontażem/montażem końcówek lub akcesoriów, ustawić przełącznik przód/tył w położeniu zablokowanym lub wyłączyć narzędzie i odłączyć akumulator.

Smarowanie

Elektronarzędzie nie wymaga dodatkowego smarowania.

Czyszczenie

⚠️ OSTRZEŻENIE: Nigdy nie używać rozpuszczalników ani ściernych środków chemicznych do czyszczenia niemetalowych elementów narzędzia. Substancje te mogą osłabić tworzywa sztuczne stosowane do tych części. Używać wyłącznie szmatki zwilżonej wodą i łagodnego mydła. Nie dopuszczać, by do wnętrza narzędzia dostała się jakakolwiek ciecz; nigdy nie zanurzać żadnej części narzędzia w cieczy.

Instrukcja czyszczenia ładowarki

⚠️ OSTRZEŻENIE: Zagrożenie porażeniem. Przed czyszczeniem, wyłączyć ładowarkę z gniazda. Zewnętrzne części ładowarki mogą być czyszczone z zabrudzeń i smarów za pomocą szmatki lub miękkiej szczotki niemetalowej. Nie stosować wody ani innych środków czyszczących.

Akcesoria

⚠️ OSTRZEŻENIE: Ponieważ akcesoria inne, niż oferowane przez FACOM nie zostały przetestowane z produktem, używanie takich akcesoriów z narzędziem może być niebezpieczne. Aby zmniejszyć ryzyko odniesienia obrażeń, z produktem należy używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez FACOM.

Dodatkowe informacje na temat odpowiednich akcesoriów można uzyskać u sprzedawcy.

⚠️ OSTRZEŻENIE: używać wyłącznie akcesoriów udarowych. Inne akcesoria mogą pękać i stwarzać zagrożenie. Przed użyciem sprawdzić akcesoria pod kątem pęknięć.

Naprawy

Ładowarka i akumulator nie wymagają obsługi. Wewnątrz ładowarki i akumulatora nie ma części, które wymagają obsługi. Aby zapewnić BEZPIECZEŃSTWO i NIEZAWODNOŚĆ produktu, naprawy, konserwacja i regulacje (w tym sprawdzanie i wymiana szczotek) powinny być wykonywane przez autoryzowany serwis FACOM lub innych wykwalifikowanych pracowników serwisowych. Zawsze stosować identyczne części zamienne.

Ochrona środowiska

UTYLIZACJA PRODUKTU

Szanowni klienci,

Jeśli zajdzie konieczność utylizacji tego produktu należy pamiętać, że wiele z jego części zawiera cenne materiały, które mogą być poddane recyklingowi.

Nie należy wyrzucać produktu do śmieci z innymi odpadami, lecz skonsultować się z lokalnymi władzami i uzyskać informacje o zakładach recyklingowych znajdujących się w pobliżu.



Oddzielna zbiórka zużytych produktów i opakowań umożliwia recykling i ponowne wykorzystanie materiałów. Ponowne wykorzystanie materiałów z recyklingu pomaga w ograniczeniu zanieczyszczenia środowiska i zmniejsza zapotrzebowanie na nowe surowce.

Akumulatory z możliwością ładowania

Ten akumulator o dużej żywotności należy ładować, kiedy nie zapewnia wystarczającej mocy do prac, które wcześniej wykonywane były z łatwością. Po zakończeniu eksploatacji należy go poddać utylizacji z należytą troską.

- Całkowicie rozładować akumulator i wyjąć go z narzędzia.
- Ogniwa Li-Ion nadają się do recyklingu. Należy oddać je sprzedawcy lub w lokalnym ośrodku zbiórki odpadów. Oddane akumulatory zostaną poddane recyklingowi lub prawidłowo zutylizowane.



Obsługa posprzedażna

- W przypadku jakichkolwiek pytań lub konieczności interwencji przy urządzeniu należy skontaktować się z dystrybutorem FACOM.

Gwarancja

Elektronarzędzia FACOM są objęte 24-miesięczną gwarancją począwszy od daty zakupu na wszelkie usterki lub wady produkcyjne.

Akcesoria FACOM lub części ulegające zużyciu, ładowarka i akumulatory są objęte gwarancją wymaganą prawem.

Gwarancja nie obejmuje następujących przypadków: normalne zużycie, nieprzestrzeganie instrukcji obsługi i zasad bezpieczeństwa, niekonwencjonalne lub niezgodne z przeznaczeniem używanie narzędzia, przeciążanie narzędzia, brak serwisu lub konserwacji, przedostanie się ciał obcych do wnętrza, rozmontowanie lub modyfikacja narzędzia, ślady uderzeń (wgłębienia, pęknięcia lub uszkodzone pokrywy), używanie akcesoriów niskiej jakości lub niezgodnych.

Aby skorzystać z gwarancji należy dostarczyć: narzędzie z jego numerem seryjnym oraz czytelną oryginalną fakturę określającą produkt i datę jego zakupu.

Szczegółowe warunki stosowania gwarancji: zapytać dystrybutora.

ŚWIADECTWO ZGODNOŚCI CE

MY, FACOM S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - BP 99 - 91 423 MORANGIS CEDEX FRANCE, OŚWIADCZAMY NA WŁASNĄ

ODPOWIEDZIALNOŚĆ, ŻE PRODUKT **CL3.C18S - ZESTAW KLUCZY UDAROWYCH 18 V 1/2" MARKI FACOM**

- JEST ZGODNA Z POSTANOWIENIAMI DYREKTYWY « MASZYNY » 2006/42/CE, EN60745-1, EN60745-2-2

- ZGODNE Z DYREKTYWĄ 2004/108/WE, 2011/65/UE



E.MIN







16.05.2013

DYREKTOR DS. JAKOŚCI FACOM



Definitioner: Sikkerhedsanvisninger

De nedenfor anførte definitioner beskriver, hvor alvorligt hvert signalord er. Læs venligst manualen og vær opmærksom på disse symboler.

-  **FARE:** Indikerer en umiddelbart farlig situation, som, hvis den ikke undgås, **vil have dødelig udgang eller alvorlig kvæstelse til følge.**
-  **ADVARSEL:** Indikerer en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, **kan have dødelig udgang eller alvorlig kvæstelse til følge.**
-  **ADVARSEL:** Indikerer en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, **muligvis kan føre til mindre eller middelsvære kvæstelser.**
- BEMÆRK:** Indikerer en praksis, **er ikke relateres til personskade**, som, hvis den ikke undgås, **kan føre til skade på ting.**
-  Betegner risiko for elektrisk stød
-  Betegner risiko for brand
-  **ADVARSEL:** Læs denne vejledning for derved at mindske risikoen for tilskadekomst.

Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøj

-  **ADVARSEL:** Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

OPBEVAR ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER FOR FREMTIDIG BRUG

Betegnelsen "elværktøj" i advarslerne henviser til dit elværktøj, der får strømforsyning via ledning eller batteridrevne (ledningsfri) elværktøj.

1) Sikkerhed på arbejdsområdet

- a) **Arbejdsområdet skal holdes rent og være godt oplyst.** Rodede eller mørke områder indbyder til ulykker.
- b) **Anvend ikke elværktøj i eksplosive omgivelser, for eksempel hvor der er antændelige væsker, gasser eller støv.** Elværktøj laver gnister, som kan antænde støv eller damp.
- c) **Sorg for at børn og tilskuere holder sig i god afstand, når du betjener et elværktøj.** Bliver du distraheret, kan du miste kontrollen.

2) El-sikkerhed

- a) **Stik til elværktøj skal passe til strømudtaget. Et el-stik må aldrig ændres på nogen måde. Brug aldrig adapterstik sammen med jordet elværktøj.** Intakte stikpropper og matchende stikdåser nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jødede flader så som rør, radiatorer og køleskabe.** Der er en forhøjet risiko for elektrisk stød, hvis din krop har forbindelse med jord.
- c) **Udsæt ikke elværktøj for regn eller fugtige forhold.** Hvis der trænger vand ind i et elværktøj forhøjes risikoen for elektrisk stød.
- d) **Gør ikke skade på kablet. Bær aldrig i kablet, træk ikke i det. heller for at tage stikket ud af kontakten. Hold kablet borte fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller sammensnoede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Når du bruger et elværktøj udendørs, skal du anvende en forlængerledning til udendørs brug.** Bruger du et kabel til udendørs brug, nedsættes risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis du ikke kan undgå at anvende et elværktøj i et fugtigt miljø, skal du bruge en en forsyning med reststrømsikring (RCD).** Bruger du RCD nedsættes risikoen for elektrisk stød.

3) Personlig sikkerhed

- a) **Vær altid på vagt, hold øje med det, du laver og brug sund fornuft, når du anvender et elværktøj. Undgå at bruge elværktøj, når du er træt eller under indflydelse af stoffer, alkohol eller medicin.** Et øjeblik uopmærksomhed, når du betjener et elværktøj, kan medføre alvorlig personskade.
- b) **Brug personlige værnemidler. Bær altid øjenværn.** Benyttes sikkerhedsudstyr, så som en støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, under passende forhold, kan disse mindske personskade.
- c) **Undgå at der sker uønsket start. Sørg for at kontakten er i off-positionen, før du tilslutter til en strømkilde og/eller batteripakke, opsamlers eller bærer værktøjet.** Hvis du bærer på et elværktøj, mens du holder fingeren på kontakten eller aktiverer det, hvis kontakten er slået til, indbyder du til en ulykke.
- d) **Fjern justeringsnøgler eller tænger før du tænder for elværktøjet.** En tang eller en nøgle, som sidder i en roterende del af elværktøjet kan resultere i personskade.
- e) **Forsøg ikke at række for langt. Sørg altid for godt fodfæste og balance.** Herved får du bedre kontrol over elværktøjet i uforudsete situationer.
- f) **Klæd dig korrekt. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker borte fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget af bevægelige dele.
- g) **Hvis der medfølger enheder, der tilsluttes støvsugning og -opsamling, skal disse monteres og bruges korrekt.** Bruges støvsugning kan støvrelaterede risici minimeres.

4) Anvendelse og vedligehold af elværktøj

- a) **Undgå at forcere elværktøjet. Brug det elværktøj, der passer til opgaven.** Et passende elværktøj gør arbejdet bedre og sikrere med den hastighed, det er designet til.
- b) **Brug ikke elværktøjet, hvis det ikke kan tændes eller slukkes med kontakten.** Et elværktøj, der ikke kan styres med kontakten er farligt, og skal repareres.
- c) **Fjern stikproppen fra stømforsyningen og/eller batteripakken fra elværktøjet, før du foretager ændringer, skifter tilbehør, eller lægger elværktøjet fra dig.** Sådanne forholdsregler nedsætter risikoen for at starte elværktøjet ved et uheld.
- d) **Elværktøj, der ikke er i brug, skal placeres uden for børns rækkevidde, og lad ikke personer, der ikke er bekendt med elværktøj eller disse instruktioner betjene elværktøjet.** Elværktøj er farligt i hænderne på uøvede brugere.
- e) **Vedligehold af elværktøj. Tjek justering af bevægelige dele, om de binder, om de er itu eller om der er andre forhold, der kan påvirke elværktøjets funktionsduelighed. Hvis elværktøjet er beskadiget, skal det repareres før brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligehold af elværktøj.
- f) **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Skæreværktøj, der holdes ved lige med skarpe klinger er mindre tilbøjelige til at binde og er nemmere at kontrollere.
- g) **Brug elværktøj, tilbehør og bits osv. i henhold til disse instruktioner, idet du tager højde for arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Brug af elværktøj til andre opgaver, end værktøjet er beregnet til, kan føre til en farlig situation.

5) Anvendelse og vedligehold af batteriværktøj

- a) **Genoplad kun med den oplader, som er anvist af producenten.** En oplader, der er velegnet til én type batteripakke, kan udgøre en antændelsesrisiko, hvis den bruges med en anden batteripakke.
- b) **Brug kun elværktøj sammen med en specifikt benævnt batteripakke.** Bruges en anden batteripakke, kan dette udgøre en risiko for skade eller antændelse.
- c) **Når batteripakken ikke er i brug, skal den opbevares i god afstand fra metalgenstande så som papirklips, monter, nøgler, som, skruer eller andre små metalgenstande, som kan skabe forbindelse fra den ene pol til den anden.** Kortsluttes batteriets poler, kan der opstå forbrænding eller ild.
- d) **I tilfælde af misbrug kan der sprøjte væske ud fra batteriet Undgå berøring.** Hvis der forekommer utilsigtet berøring, skal der skylles med vand. Hvis væske kommer i kontakt med øjnene, skal der yderligere søges lægehjælp. Væske, der sprøjter ud af batteriet, kan give irritation eller forbrænding.

6) Service

- a) **Lad dit elværktøj servicere af en faguddannet reparatør, som kun bruger originale/identiske reservedele.** Derved bevares elværktøjets sikkerhed.

Yderligere specifikke sikkerhedsregler

- **Hold på elværktøjet på de isolerede greb, når der udføres et job, hvor befæstelsen risikerer at berøre skjulte ledninger.** Befæstelser, der berører en strømførende ledning kan gøre de eksponerede metaldele i elværktøjet strømførende, og kan give operatøren et elektrisk stød.

- **Brug klamper eller andre praktiske måder til sikring og støtte af emnet på en stabil flade.** Det er ikke stabilt at holde emnet i hånden eller støtte det mod kroppen og kan medføre tab af kontrol.
- **Brug sikkerhedsbriller eller anden øjenbeskyttelse.** Ved hamring og boring opstår luftbårne spåner. Flyvende partikler kan medføre permanente øjenskader.
- **Bits, fatninger og værktøj bliver varme under arbejdet.** Brug handsker, når du berører dem.
- **Luftventiler dækker ofte bevægelige dele, og bør undgås.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget af bevægelige dele.

Følgerisici

På trods af anvendelsen af relevante sikkerhedsbestemmelser og implementeringen af sikkerhedsanordninger, kan visse følgerisici ikke undgås. Det er:

- Hørenedsættelse.
- Risiko for personskade på grund af luftbårne partikler;
- Risiko for forbrænding, når tilbehør bliver varmt under brug.
- Risiko for personskade på grund af langvarigt brug.

⚠ ADVARSEL: Brug **ALTID** beskyttelsesbriller. Almindelige briller er **IKKE** beskyttelsesbriller. Brug også ansigts- eller støvmaske, hvis der udvikles støv under skærearbejdet. BRUG ALTID GODKENDT SIKKERHEDSUDSTYR.

⚠ ADVARSEL: Der udvikles altid støv ved slibning, savning, formaling, boring og andre konstruktionsaktiviteter indeholder kemikalier, der er kendte kræftfremkaldere, der kan give fosterskader eller anden skade på forplantningsevnen. Nogle eksempler på disse kemikalier er:








- bly fra blybaseret maling,
- krystallinske silikater fra mursten og cement og andre byggeprodukter, samt
- arsenik og krom fra kemisk behandlet tømmer (CCA).

Din risiko for sådan eksponering varierer i forhold til, hvor ofte du udfører denne type arbejde. For at nedsætte din eksponering for disse kemikalier, skal du arbejde i et miljø med god udluftning, og arbejde med sikkerhedsgodkendt udstyr, så som støvmasker, der er designet specielt til at filtrere mikroskopiske partikler.

- **Undgå langvarig kontakt med støv fra slibning, savning, formaling, boring og andre bygningsmæssige jobs.** Brug sikkerhedsbeklædning og afvask eksponerede områder med sæbe og vand. Hvis du lader støv komme ind i mund eller øjne, eller at lagre sig på huden, kan det fremme optagelsen af skadelige kemikalier.

⚠ ADVARSEL: Når værktøjet ikke er i brug, skal det lægges på siden på en stabil flade, hvor det ikke udgør en snuble- eller faldrisiko. Noget elværktøj med store batteripakker kan stå op på batteripakken, men de væltes nemt omkuld.

- Mærkatene på dit værktøj indeholder muligvis følgende symboler. Symbolerne og definitionen af dem ses herefter:

V	volt	W	watt
Hz	hertz		vekselstrøm
min	minutter		vekselstrøm eller direkte strøm
	direkte strøm	no	hastighed uden opladning
	Klasse I konstruktion (jordet)		jordpol
	Klasse II konstruktion (dobbelt isoleret)		sikkerheds advarselssymbol
.../min	pr. minut	RPM	omdrejninger i minuttet
IPM	slag pr. minut	BPM	takter i minuttet
A	ampere		

Vigtig sikkerhedsinstruktion for alle batteripakker

Når du bestiller en ny batteripakke, skal du sørge for at inkludere katalognummer og spænding. Batteripakken er ikke fuldt opladet, når den tages ud af æsken. Før du tager batteripakken og opladeren i brug, skal du læse de nedenstående sikkerhedsforskrifter. Følg dernæst de beskrevne ladeprocedurer.

LÆS ALLE INSTRUKTIONERNE

- **Undgå at oplade elværktøj eller bruge batteripakker i eksplosive omgivelser, for eksempel hvor der er antændelige væsker, gasser eller støv.** Støv og damp kan blive antændt under isætning eller fjernelse af batteripakken fra opladeren.
- **Forcér ALDRIG batteripakken ind i opladeren. Batteripakken MÅ IKKE under nogen omstændigheder modificeres for at få den til at passe ind i en ikke-kompatibel lader, da batteripakken kan gå itu og derved forårsage alvorlig personskade.**
- Brug kun opladere fra FACOM til opladning af batteripakkerne.
- **MÅ IKKE** oversprøjtes eller nedsænkes i vand eller andre væsker.
- **Værktøjet og batteripakken må hverken bruges eller opbevares på steder, hvor temperaturen når eller kommer over 40 °C (105 °F) (for eksempel i udhuse eller metalbygninger om sommeren).**
- For at opnå det bedste resultat, skal batteripakken være fuldt opladet før brug.

BEMÆRK: Opbevar ikke batteripakker i et værktøj, hvor afbryderen er tændt. Der må ikke sættes tape over en afbryder, der er i ON.

⚠ ADVARSEL: Brandfare Forsøg aldrig at åbne batteripakken uanset af hvilken grund. Hvis batteripakken klemmes eller beskadiges, må den ikke sættes i opladeren. Batteripakken må ikke klemmes, tabes eller på anden måde beskadiges. Brug ikke en batteripakke eller oplader, der har været udsat for et hårdt slag, har været tabt, kørt over eller beskadiget på anden måde (fx perforeret af et søm, slået med en hammer eller trådt på). Beskadigede batteripakker skal returneres til en genbrugsstation for genanvendelse.

⚠ ADVARSEL: Brandfare Batterier må ikke opbevares eller bæres, så metalgenstande kan komme i berøring med batteriets eksponerede poler. For eksempel må du ikke lægge et batteri i et forklæde, i en lomme, i værktøjsskasser, udstyrskasser, skuffer, osv. hvor der er løse søm, skruer, nøgler, osv. **Transport af batterier kan muligvis forårsage brand, hvis polerne utilsigtet kommer i kontakt med ledere, så som nøgler, monter, håndværktøj og tilsvarende.**

⚠ ADVARSEL: Når værktøjet ikke er i brug, skal det lægges på siden på en stabil flade, hvor det ikke udgør en snuble- eller faldrisiko. Noget elværktøj med store batteripakker kan stå op på batteripakken, men de væltes nemt omkuld.

Specifikke sikkerhedsinstruktioner for lithium-ion (li-ion)

- **Batteripakken må ikke brændes, selv om den er alvorligt beskadiget eller helt opbrugt.** Batteripakken kan eksplodere under brænding. Toksiske gasser og materialer dannes, når lithium-ion batteripakker brændes.
- **Hvis indholdet af batteriet kommer i kontakt med huden, skal den straks afvaskes med mild sæbe og vand.** Hvis du får batterivæske i øjnene, skal du holde øjet åbent og vaske det med rindende vand i 15 minutter eller indtil irritationen ophører. Hvis det er nødvendigt at søge lægehjælp, er batteriet sammensat af en blanding af flydende organiske kulstoffer og lithiumsalte.
- **Indholdet i en åbnet battericelle kan give åndedrætsbesvær.** Sørg for frisk luft. Hvis symptomerne er vedvarende, skal der søges lægehjælp.

⚠ ADVARSEL: Forbrændingsfare. Batterivæsken kan være antændelig, hvis den udsættes for gnister eller åben ild.

Vigtig sikkerhedsinstruktion for alle batteriopladere

OPBEVAR DISSE INSTRUKTIONER: Denne vejledning indeholder vigtige sikkerheds- og brugsvejledninger for batteriopladere.

- Før opladeren tages i brug, skal du læse alle instruktioner og advarselsmærker på opladeren, batteripakken og det produkt, hvor batteripakken bruges.

⚠ ADVARSEL: Fare for stød. Der må ikke trænges væske ind i laderen. Det kan give elektrisk stød.

⚠ ADVARSEL: Forbrændingsfare. For at nedsætte faren for skade, må du kun oplade FACOM genopladelige batterier. Andre batterityper kan bryde og dermed forårsage personskade og anden skade.

⚠ ADVARSEL: Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

BEMÆRK: Under visse omstændigheder, når laderen er sat i strømforsyningen, kan den kortslutte på grund af fremmedlegemer. Fremmedlegemer med lederegenskaber så som, men ikke begrænset til, silbestøv, metalspåner, ståluld, aluminiumsfolie og ophobning af metalpartikler, må ikke komme i nærheden af opladerens batterirum. Tag altid opladeren ud af strømforsyningsstikket, når der ikke er et batteri i hulrummet. Tag opladeren ud af stikket, før du forsøger at rengøre den.

- **Forsøg IKKE på at oplade batteripakken med andre opladere end dem, der er nævnt i denne vejledning.** Oplader og batteripakker er specifikt designet til at fungere sammen.
- **Disse ladere er ikke beregnet til anden brug end opladning af FACOM genopladelige batterier.** Enhver anden anvendelse kan medføre risiko for brand, elektrisk stød eller dødbringende elektrisk stød.
- **Opladeren må ikke udsættes for regn eller sne.**
- **Træk ud i stikket og ikke i ledningen, når opladeren afbrydes.** På den måde nedsættes risikoen for at beskadige stik og ledning.

- **Sorg for at ledningen er placeret således, at der ikke trædes på den, man ikke snubler over den, eller den på anden måde udsættes for skade eller stress.**
- **Brug kun forlængerledning, hvis det er strengt nødvendigt.** Bruges en uegnet forlængerledning, kan dette medføre risiko for brand, elektrisk stød eller dødbringende elektrisk stød.
- **Når du bruger et elværktøj udendørs, skal du anvende en forlængerledning til udendørs brug.** Bruger du et kabel til udendørs brug, nedsættes risikoen for elektrisk stød.
- **Opladerens ventilationshuller må ikke blokeres.** Ventilationshullerne sidder på toppen og siderne af opladeren. Placer opladeren i god afstand fra en varmekilde.
- **Brug ikke opladeren, hvis ledning eller stik er beskadiget** - få dem straks udskiftet.
- **Brug ikke opladeren, hvis den har været udsat for et hårdt slag, har været tabt eller på anden måde beskadiget.** Tag den med til et autoriseret reparationsværksted.
- **Opladeren må ikke skilles ad. Tag den med til et autoriseret reparationsværksted, hvis den skal efterses eller repareres.** Hvis den samles forkert, kan det medføre risiko for elektrisk stød, dødbringende elektrisk stød eller brand.
- Hvis ledningen til strømforsyningen, skal ledningen straks udskiftes af producenten, dennes servicemand eller en tilsvarende kvalificeret person, således at enhver fare forhindres.
- **Fjern opladeren fra strømdtaget, før du går i gang med rensning.** Herved nedsættes risikoen for elektrisk stød. Denne risiko nedsættes ikke ved at fjerne batteripakken.
- Forsøg **ALDRIG** at forbinde 2 opladere med hinanden.
- **Opladeren er designet til at arbejde med standard 230V (220V) strømforsyning.** Forsøg ikke at bruge den til nogen anden spænding. Dette er dog ikke gældende for den mobile oplader.

OPBEVAR DISSE INSTRUKTIONER

Opladere

Denne oplader kræver ingen justering og er designet til at være så nem som muligt at betjene.

Fremgangsmåde for opladning (Fig.1)

1. Tilslut laderen i et egnet strømdtag før batteripakken sættes i.
2. Sæt batteripakken (D) i laderen som vist på Figur 1 idet du sikrer dig, at pakken er helt på plads i opladeren. Det røde (lade) lys blinker kontinuerligt og viser, at ladeprocessen er begyndt.
3. Når opladningen er slut vises det ved at det røde lys forbliver TÆNDT (ON) konstant. Pakken er nu fuldt opladet og kan bruges med det samme eller efterlades i opladeren.

BEMÆRK: For at sikre maksimal ydelse og levetid for Li-Ion batterier, skal pakken være fuldt opladet, før den tages i brug første gang.



Kontrollys betjening



PAKKEN LADER



PAKKEN FULDT OPLADET



VARM/KOLD FORSINKELSE



PROBLEM PAKKE ELLER LADER



PROBLEM STRØMFORSYNING

Ladeindikatorer

Nogle ladere er designet, så de identificerer visse problemer, der kan opstå i batteripakker. Problemerne vises ved at det røde lys blinker med hurtige blink. Hvis det forekommer, skal batteripakken sættes i opladeren igen. Hvis problemet er vedholdende, prøv med en anden batteripakke for at konstatere, om laderen er i orden. Hvis den nye pakke oplades korrekt, er den første pakke defekt, og skal returneres til et reparationscenter eller et andet genbrugscenter. Hvis den nye batteripakke fremkalder den samme fejlfindikation som den første, skal opladeren testes på et autoriseret serviceværksted.

Varm/kold forsinkelse

Nogle ladere har en varm/kold forsinkelses funktion: Når laderen registrerer et varmt batteri, starter den automatisk en 'varm-pakke-forsinkelse' og forsinker ladingen, indtil batteriet er kølet ned. Når batteriet er kølet ned, skifter laderen automatisk til ladefunktionen. Denne funktion sikrer den bedst mulige batterilevetid. Det røde lys blinker med lange og korte blink, når laderen er i funktionen varm/kold forsinkelse.

Når batteripakken efterlades i opladeren

Opladeren og batteripakken kan efterlades forbundet, mens ladeindikatoren viser 'pakke opladet'.

Svage batteripakker: Svage batteripakker fungerer fortsat, men man må ikke forvente at de yder så meget arbejde.

Defekte batteripakker: Denne oplader oplader ikke defekte batteripakker. Opladeren vil vise, at batteripakken er defekt ved ikke at lyse op eller vise problem ved pakke eller lader.

Note: Dette kan også betyde, at der er et problem med en oplader.

Problem på strømforsyning

Nogle opladere har en indikator for 'strømforsyningsproblemer'. Når opladeren bruges med mobile strømkilder, så som generatorer eller kilder, der konverterer jævnstrøm til vekselstrøm, kan opladeren midlertidigt afbryde handlingen, **og det røde lys vil blinke med to hurtige blink efterfulgt af en pause.** Dette viser, at strømkilden er uden for område.

Vigtige noter om opladning

1. Man får den længste levetid og den bedste ydelse, hvis batteripakken oplades, når temperaturen er mellem 18–24 °C (65 °F og 75 °F). Oplad IKKE batteripakken ved en lufttemperatur under +4.5 °C (+40 °F), eller over +40.5 °C (+105 °F). Dette er vigtigt og kan afværge alvorlig skade på batteripakken.
2. Oplader og batteripakke kan blive varm at røre ved, under opladningen. Dette er almindeligt og betyder ikke, at der er et problem. For at lette afkøling af batteripakken efter brug, bør oplader eller batteripakke ikke placeres i et varmt miljø, for eksempel i et metalskur eller en isoleret skurvogn.
3. Hvis batteripakken ikke oplader korrekt:
 - a. Tjek om stikkontakten fungerer ved at sætte en lampe eller en anden elektrisk enhed i;
 - b. Tjek om stikkontakten er tilsluttet en lysafbryder, som slukker for strømmen, når lyset slukkes;
 - c. Flyt opladeren og batteripakken til et sted, hvor lufttemperaturen er omkring 18–24 °C (65 °F–75 °F);
 - d. Hvis der stadig er problemer med opladningen, skal du tage værktøjet, batteripakken og opladeren med til dit lokale værksted.
4. Batteripakken skal genoplades, når den ikke længere yder tilstrækkelig energi til de opgaver, der tidligere blev udført uden vanskelighed. BLIV IKKE VED med at bruge det under disse forhold. Følg fremgangsmåden til opladning. Du kan også oplade en delvist opbrugt pakke, når du ønsker det, uden at det påvirker batteripakken negativt.
5. Fremmedlegemer med lederegenskaber så som, men ikke begrænset til, slibestøv, metalpånner, ståluld, aluminiumsfolie og ophobning af metalpartikler, må ikke komme i nærheden af opladerens batterirum. Tag altid opladeren ud af strømforsyningsstikket, når der ikke er et batteri i hulrummet. Tag opladeren ud af stikket, før du forsøger at rengøre den.
6. Du må ikke fryse opladeren eller nedsænke den i vand eller andre væsker.

⚠ ADVARSEL: Fare for stød. Der må ikke trænge væske ind i laderen. Det kan give elektrisk stød.

⚠ ADVARSEL: Forsøg aldrig at åbne batteripakken uanset af hvilken grund. Hvis batteripakkens plastkappe går i stykker eller revner, skal den sendes til en genbrugsstation.

Vigtig sikkerhedsinstruktion for alle batteripakker

Batteritype

CL3.C18S kører på 18 Volt batteripakker.

CL3.BA1815 og CL3.BA1830 batteripakkerne kan bruges. Se tekniske data for yderligere information.

Opbevaringsråd

1. Det bedste opbevaringssted er koldt og tørt, og uden for direkte sollys eller ekstrem varme eller kulde. For optimal batteriydelse og -levetid, bør batteripakker opbevares ved rumtemperatur, når de ikke er i brug.
2. Ved opbevaring i længere tid anbefales det, at opbevare en fuldt opladet batteripakke køligt, og udtaget af opladeren, for det bedste resultat.

BEMÆRK: Batteripakker bør ikke være helt flade, når de lægges væk. Batteripakken skal genoplades før brug.

Mærkater på oplader og batteripakke



Læs brugsvejledningen for brug.



Batteri oplader.



Batteri opladt.



Forsinkelse ved varmt/koldt batteri.



Problem pakke eller oplader.



Problem ledningsnet.



Berør aldrig kontaktflader med strømforende genstande.



Beskadigede batteripakker må ikke oplades.



Må kun anvendes med FACOMBatteripakker, andre kan eksplodere og medføre person- og materielskader.



Må ikke udsættes for vand.



Defekte ledninger skal udskiftes omgående.



Oplad kun mellem 4 °C og 40 °C.



Tag hensyn til miljøet ved bortskaffelse af batteripakken.



Destruér ikke batteripakken.



Kan oplade Li-Ion-batteripakker.



Se Tekniske data vedrørende opladningstid.



Kun til indendørs brug.

OPBEVAR DISSE INSTRUKTIONER FOR FREMTIDIG BRUG

Beskrivelse (Fig. 2)

⚠ ADVARSEL: Der må aldrig foretages ændringer på et elværktøj eller dele. Person- eller tingskade kan blive resultatet heraf.

- A. Udløserknap
- B. Frem/tilbage knap
- C. Batteri release knap
- D. Batteripakke
- E. Arbejdslys
- F. Ambolt
- G. Primært håndtag



Tilsigtet anvendelse

Disse slagaglæder er designet til professionelle slagapplikationer. Slagfunktionen gør dette værktøj særligt anvendeligt til metal befæstelser. **MÅ IKKE** bruges i fugtige omgivelser eller i nærheden af let antændelige væsker eller gasser. Disse solide slagaglæder er professionelt elværktøj.

LAD IKKE børn komme i kontakt med værktøjet. Der kræves overvågning, når uerfarne brugere betjener dette værktøj.

Dette produkt er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn), med nedsat fysisk, sensorisk eller mental evne, eller som mangler erfaring og/eller viden eller træning med mindre de superviseres af en person, der har ansvaret for deres sikkerhed. Børn må aldrig lades alene i leg med dette produkt.

Elektrisk sikkerhed

Den elektriske motor er designet til én spænding alene. Tjek altid, om batteripakkens spænding svarer til spændingen på mærkepladen. Forvis dig også om, at opladerens spænding svarer til strømkildens.

Din FACOM oplader er dobbelt isoleret i overensstemmelse med SD/EN 50335, hvorfor det ikke er nødvendigt med jordforbindelse. Hvis forsyningskablet bliver beskadiget, skal det udskiftes med et specielt udviklet kabel, der fås gennem FACOM's serviceorganisation.

Udskiftning af stikprop (kun Storbritannien og Irland)

Hvis der skal monteres et nyt stik:

- Bortskaf det gamle stik på sikker vis.
- Forbind den brune ledning til stikkets strømførende pol.
- Forbind den blå ledning til den neutrale pol.

⚠ ADVARSEL: Der må ikke laves forbindelse til jordpolen.

Følg monteringsinstruktionen, som medfølger stik af god kvalitet. Anbefalet sikring: 3A

Anvendelse af en forlængerledning

En forlængerledning bør kun bruges, hvis det er absolut nødvendigt. Brug en godkendt forlængerledning, der passer til strøm til din oplader. Minimum lederstørrelse er 1 mm² og den maksimale længde er 30 m.

Hvis du bruger en kabelrulle, skal kablet altid rulles helt ud.

Betjening

⚠ ADVARSEL: Vær altid opmærksom på sikkerhedsinstruktionerne og gældende regler.

⚠ ADVARSEL: For at nedsætte risikoen for alvorlig personskade, skal fremad/bagud knappen sættes i aflåst position, eller værktøjet skal afbrydes og batteripakken tages ud, før der foretages justeringer eller tilbehør fjernes/påsættes. En utilsigtet start kan medføre skader.

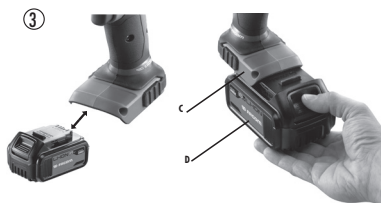
⚠ ADVARSEL: Brug kun FACOM batteripakke og opladere.

Installation og fjernelse af batteripakken (Fig. 3)

BEMÆRK: Sørg for at batteripakken er fuldt opladet.

For at montere batteripakken (D) i værktøjets håndtag, skal batteripakken rettes ind efter skinnerne indvendigt i værktøjets håndtag og skubbes på plads i håndtaget, indtil den sidder sikkert i værktøjet, så den ikke kan komme fri.

For at fjerne batteripakken fra værktøjet, trykkes på release knappen (C), og batteripakken trækkes ud af værktøjets håndtag. Sæt det i opladeren som beskrevet i afsnittet oplader i denne vejledning.



Udløserknop for variabel hastighed (Fig. 2)

For at tænde for værktøjet trykkes på udløserknappen (A). For at slukke for værktøjet trykkes på udløserknappen (A). Dit værktøj er udstyret med en bremse. Ambolten stopper, når udløserknappen er helt sluppet. Den variable hastighedsknap gør dig i stand til at vælge den bedste hastighed til en bestemt applikation. Jo mere dy trykker på knappen, des hurtigere kører værktøjet. For maksimal levetid for dit værktøj, bør du kun bruge den variable hastighed til start på huller eller befæstelser.

BEMÆRK: Det kan ikke anbefales at bruge den variable hastighed konstant. Det kan beskadige kontakten og bør undgås.

Frem/tilbage kontrolknop (Fig. 2)

En frem/tilbage knap (B) bestemmer værktøjets arbejdsretning og tjener også som låseknop. For at vælge rotation fremad skal udløserknappen slippes og frem/tilbage kontrolknappen på værktøjets højre side trykkes ned. For at vælge rotation bagud skal frem/tilbage kontrolknappen på værktøjets venstre side trykkes ned. Kontrolknappens midterposition låser værktøjet i OFF positionen. Når du vil skifte kontrolknappens position, skal du sikre, at udløserknappen er sluppet.

BEMÆRK: Første gang værktøjet bruges efter at der er skiftet rotationsretning, hører du måske et klik ved opstart. Dette er almindeligt og betyder ikke, at der er et problem.

Korrekt håndposition (fig. 2, 4)

⚠ **ADVARSEL:** For at nedsætte risikoen for alvorlig personlig tilskadekomst, skal den viste håndstilling **ALTD** benyttes.

⚠ **ADVARSEL:** For at nedsætte risikoen for alvorlig personlig tilskadekomst, skal der **ALTD** holdes godt fast som forebyggelse mod en pludselig bevægelse. Den korrekte håndposition kræver, at den ene hold holdes på det primære håndtæt (G).

Arbejdslys (Fig. 2.5)

Der er placeret et arbejdslys (E) over afbryderen (A). Arbejdslyset aktiveres, når afbryderen trykkes ned, og slukker automatisk 20 sekunder efter at afbryderen er sluppet. Hvis afbryderen forbliver trykket ned, fortsætter arbejdslyset med at lyse.

BEMÆRK: Arbejdslyset er til oplysning af den umiddelbare arbejdsflade og er ikke beregnet som et lygte.

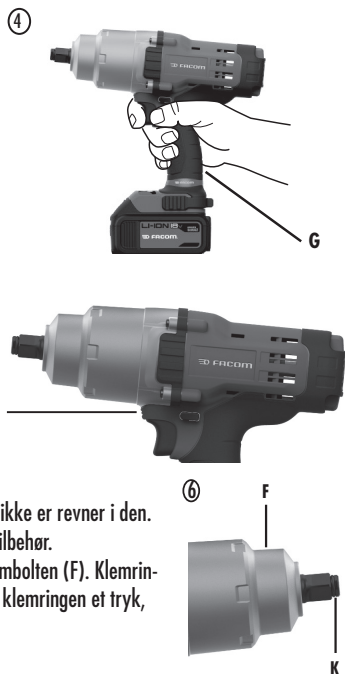
Ambolt med klemring (Fig. 2, 6)

⚠ **ADVARSEL:** Brug kun slagfatninger. Fatninger, der ikke er beregnet til slagværktøj, kan brække og udløse en farlig situation. Undersøg fatningen før brug for at sikre, at der ikke er revner i den. Sæt frem/tilbage knappen (B) i låsepositionen (midt) eller fjern batteripakken før du skifter tilbehør.

For at montere en fatning på klemring ambolten skal du skubbe fatningen fast ind i ambolten (F). Klemringen (K) klemmer sig sammen så fatningen kan skydes på. Når fatningen er monteret, udøver klemringen et tryk, som

For at fjerne en fatning tages fat om fatningen, og den trækkes ud med et fast tag.

ADVARSEL: Kontroller ambolt og klemringe før redskabet tages i brug. Manglende eller beskadigede dele skal udskiftes før brug.



SPECIFIKATIONER

Model	Firkant-drev	Slag / minut	Maksimalt drejningsmoment	Lydniveau						Vibrationsniveau m/s ²	
				Tryk dB(A)		Effekt dB(A)		Tryk dB(C)			
	in		N.m		k*		k*		k*		k**
CL3.C185	1/2	2400	983	92	3	103	3	115	3	11.5	2.3

Model	Hastighed ubelastet	Vægt	Størrelse
	o/min	kg	mm
CL3.C185	1800	2.4	241 X 79 X 210

* k = målesikkerhed i dB

** k = målesikkerhed i m/s²

⚠ ADVARSEL: Sørg for at befæstelse og/eller system kan modstå det moment, der genereres af værktøjet. For højt moment kan medføre brud og muligvis personskade.

1. Placer fatningen på befæstelseshoved. Hold værktøjet, så det sigter direkte mod befæstelsen.
2. Tryk på kontakten for at starte. Tjek altid tilspændingsmomentet med en momentnøgle, da befæstelsesmomentet påvirkes af mange faktorer, blandt andet følgende:
 - **Spænding:** Lav spænding på grund af et næsten fladt batteri, nedsætter tilspændingsmomentet.
 - **Fatningens størrelse:** Hvis der ikke anvendes en korrekt fatningsstørrelse, nedsættes tilspændingsmomentet.
 - **Boltens størrelse:** Større bolt diameter kræver normalt et højere tilspændingsmoment. Tilspændingsmomentet vil altid variere i forhold til længde, grad og momentkoefficient.
 - **Bolt:** Sørg for, at der ikke er rust eller andet smuds på gevind for at sikre et ordentligt tilspændingsmoment.
 - **Materialer:** Typen af materiale og overfladefinish påvirker tilspændingsmomentet.
 - **Tilspændingstid:** Længere tilspændingstid medfører et bedre tilspændingsmoment. Hvis der bruges en længere tilspændingstid end anbefalet, kan det medføre, at befæstelserne bliver overstressede, at de splitter eller på anden måde tager skade.

Vedligeholdelse

Dit FACOM elværktøj er designet til at fungere i lang tid med mindst muligt vedligehold. Jobs, der vedvarende giver tilfredshed, afhænger af god værktøjspleje og regelmæssig rengøring.

⚠ ADVARSEL: For at nedsætte risikoen for alvorlig personskade, skal fremad/bagud knappen sættes i aflåst position, eller værktøjet skal afbrydes og batteripakken tages ud, før der foretages justeringer eller tilbehør fjernes/påsættes.

Smøring

Dit elværktøj kræver ingen yderligere smøring.

Rengøring

⚠ ADVARSEL: Brug aldrig opløsningsmidler eller aggressive kemikalier til rengøring af dele af værktøjet, som ikke er af metal. Sådanne kemikalier kan svække de plastmaterialer, der er anvendt til disse dele. Brug en klud, der er fugtet med vand og lidt mild sæbe. Lad aldrig væsker trænge ind i værktøjet og nedsænk ikke dele af værktøjet i væske.

Instruktion til rengøring af oplader

⚠ ADVARSEL: Fare for stød. Fjern opladeren fra strømudtaget, før du går i gang med rengøring. Snavs og fedt kan fjernes fra opladerens yderside med en klud eller en børste, der ikke er af metal. Brug ikke vand eller andre rengøringsvæsker.

Tilbehør

⚠ ADVARSEL: Da tilbehør, som ikke tilbydes af FACOM ikke er blevet testet med dette produkt, kan det være forbundet med fare at anvende sådant tilbehør med dette værktøj. For at nedsætte risikoen for skade, bør kun tilbehør, der er anbefalet af FACOM anvendes sammen med dette produkt. Kontakt din forhandler for yderligere information om korrekt tilbehør.

⚠ ADVARSEL: Brug kun tilbehør til slagværktøj. Tilbehør, der ikke er beregnet til slagværktøj kan knække ved en farlig situation. Inspicer tilbehøret før brug for at sikre, at der ikke er revner.

Reparationer

Der foretages ikke reparationer på oplader og batteripakke. Der er ingen dele i opladeren eller batteripakken, der kræver service.

For at sikre produktets SIKKERHED og PÅLIDELIGHED, bør reparationer, vedligehold og justeringer (herunder inspektion og udskiftning af børster) kun foretages af et autoriseret FACOM service center eller andet kvalificeret servicepersonel. Brug altid identiske reservedele.

Hensyn til miljøet

Særskilt bortskaffelse.

Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Kære kunde, Genanvendelse af genbrugsmaterialer bidrager til at forhindre forurening af miljøet og reducerer behovet for råmaterialer. Lokale forskrifter muliggør i mange tilfælde særskilt bortskaffelse af specifikke produkter fra husholdningen ved kommunale affaldsdepoter.



Særlig indsamling af brugte produkter og emballage sikrer, at materialer kan recikleres og bruges igen. Genbrug af recikulerede materialer er med til at undgå miljøforurening og nedsætter behovet for råstoffer.



Genopladelig batteripakke

Denne batteripakke med lang holdbarhed skal genoplades, når den ikke længere yder tilstrækkelig energi til de opgaver, tidligere blev udført uden vanskelighed. Når dets tekniske liv har nået sin afslutning, skal du skille dig af med den med tanke for vores miljø.

- Lad batteripakken blive helt flad, før du fjerner den fra værktøjet.
- Li-Ion battericeller kan genbruges. Tag dem med dig til din forhandler eller den lokale genbrugsplads. De indsamlede batteripakker genbruges eller bortskaffes på god vis.

Aftersalgsservice

- For spørgsmål eller reparation op maskinen, skal du kontakte din FACOM distributør.

Garanti

FACOM elværktøj er garanteret i 24 måneder fra købsdatoen mod defekt eller fabrikationsfejl.

FACOM tilbehør og sliddele, oplader og batterier er dækket af en lovpligtig garanti.

Denne garanti dækker ikke følgende forhold: Normalt slid, manglende overholdelse af brugsvejledning og sikkerhedsforskrifter, usædvanlig brug eller misbrug af værktøjet, overbelastning af værktøjet, manglende service eller vedligeholdelse, indtrængning af fremmedlegemer, værktøj, der har været skilt ad eller modificeret, eller som udviser spor af slag (hak, revner eller brækkede hylstre...), anvendelse sammen med tilbehør af dårlig kvalitet eller inkompatibelt tilbehør.

For at benytte garantien skal følgende forelægges: Værktøjet med serienummer samt en læsbar og umarkeret original faktura, der viser produktet og købsdatoen.

For detaljerede betingelser for anvendelse af garantien: Ring til distributøren.

CE-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

VI, FACOM S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - BP 99 - 91 423 MORANGIS CEDEX FRANKRIG, ERKLÆRER HERMED PÅ EGET ANSVAR, AT PRODUKTET

CL3.C18S - 1/2" 18V SÆT SLAGSKRUEMASKINE AF MÆRKET FACOM

- ER I OVERENSSTEMMELSE MED KRAVENE I **MASKINDIREKTIVET 2006/42/CE**, EN60745-1, EN60745-2-2

- OVERHOLDER DIREKTIV 2004/108/EF, 2011/65/EF



E.MIN

16.05.2013
FACOM kvalitetschef

	
<p>CL3.BA1830</p>	
<p>CL3.CH1018</p>	

Belgique Luxembourg	Stanley Black&Decker Belgium BVBA (FACOM) De Kleeftaan 5B/C, 1831 Diegem, Belgium T +32 243 29 99 Facom.Belgium@sbdinc.com	Netherlands	Stanley Black & Decker Netherlands B.V. (FACOM) POSTBUS 83 6120 AB BORN NEDERLAND Tél: 0800 236 236 2 Fax: 0800 237 60 20 Facom.Netherlands@sbdinc.com
Danmark Finland Island Norge Sverige	FACOM Nordic Flöjelbergsgatan 1c SE-431 35 Mölndal, Sweden Box 94, SE-431 22 Mölndal, Sweden Tel. +45 7020 1510 Tel. +46 (0)31 68 60 60 Tel. +47 22 90 99 10 Tel. +358 (0)10 400 4333 Facom-Nordic@sbdinc.com	ASIA	The Stanleyworks(Shanghai) Co., Ltd 8/F,Lujiazui Fund Tower No.101, Zhulin Road PuDong District Shanghai, 20122,China Tel: 8621-6162 1858 Fax: 8621-5080 5101
Deutschland	STANLEY BLACK & DECKER Deutschland GmbH Str. 40 65510 Idstein Tel.: +49 (0) 6126 21 2922 Fax +49 (0) 6126 21 21114 verkaufde.facom@sbdinc.com www.facom.com	Suisse	Stanley Works Europe GmbH Ringstrasse 14 CH - 8600 DÜBENDORF Tel: 00 41 44 802 80 93 Fax: 00 41 44 820 81 00
España	FACOM HERRAMIENTAS, S.R.L.U. C/Luis 1º, nº 60 - Nave 95 - 2ª Pta Polígono Industrial de Vallecas - 28031 MADRID Tel: +34 91 778 21 13 Fax: +34 91 778 27 53 facom@facomherramientas.com	Österreich	STANLEY BLACK & DECKER Austria GmbH Oberlaaerstrasse 248 A-1230 Wien Tel.: +43 (0) 1 66116-0 Fax.: +43 (0) 1 66116-613 verkaufat.sbd@sbdinc.com www.facom.at
Portugal	FACOM S.A.S 6/8 rue Gustave Eiffel - BP 99 91423 MORANGIS CEDEX - France Tel: 01 64 54 45 45 Fax:01 69 09 60 93	United Kingdom Eire	Stanley Black & Decker UK Limited 3 Europa Court Sheffield Business Park Sheffield, S9 1XE Tél. +44 1142 917266 Fax +44 1142 917131 www.facom.com
Italia	SWK UTENSILERIE S.R.L. Sede Operativa : Via Volta 3 21020 MONVALLE (VA) - ITALIA Tel: 0332 790326 Fax: 0332 790307	Česká Rep. Slovakia	Stanley Black & Decker Czech Republic s.r.o. Türkova 5b 149 00 Praha 4 - Chodov Tel.: +420 261 009 780 Fax. +420 261 009 784
Latin America	FACOM S.L.A. 9786 Premier Parkway Miramar, Florida 33025 USA Tel: +1 954 624 1110 Fax: +1 954 624 1152	Polska	Stanley Black & Decker Polska Sp. z o.o ul. Postępu 21D, 02-676 Warszawa Tel: +48 22 46 42 700 Fax: +48 22 46 42 701
France et internationale			
FACOM S.A.S 6/8 rue Gustave Eiffel - BP 99 91423 MORANGIS CEDEX - France Tel: 01 64 54 45 45 Fax: 01 69 09 60 93 www.facom.com			

